



942 AGNS
de PATRIE
1077 - 2019

di bessôî

ANUARI 2019

PATRIE DAL FRIÛL

PATRIE DAL FRIÛL
di bessôî
942 AGNS DE PATRIE
1077-2019





ANUARI 2019 – (942 DE PATRIE)

DIRETÔR RESPONSABIL
ROBERTO PENSA

COLABORADÔRS ROBERTO BERTOSSI, GIANNI DI LENA,
GIOVANNI DI LENA, ROMAN MICHELOT, MASSIMO
GARLATTI-COSTA, CHRISTIAN ROMANINI, ELISABETTA
URSELLA.

FOTOS E DISSENS Par ducj i dissens, si ur à agrât a Gianni Di
Lena e a Giovanni Di Lena; pes fotos e pe part de Rassegne
Stampe Predis si ur à agrât a Belka Media e Raja Films.

REDAZION E AMINISTRAZION
V. ZARA, 10 – 33038 VILEGNOVE DI S. DENËL (UDIN)
TEL. 0432 956010

LA E-MAIL

info@glesiefurlane.org

PROGJET GRAFIC E IMPAGJNAZION Pier Antonio Zanini – GTOWER.it
STAMPARIE LithoStampa srl – Udin

AUTORIZAZION TRIBUNÂL DI UDIN
N. 43/06 DAI 18.10.2006
PROPRIETÂT «GLESIE FURLANE»

«PATRIE DAL FRIÛL» E VEN PUBLICADE
CUL CONTRIBÛT FINANZIARI DE REGJON FRIÛL-V. J.



REGIONE AUTONOMA
FRIÛLI VENEZIA GIULIA

I ARTICUI A SON SCRITS IN LENGHE FURLANE
E CU LA GRAFIE UFICIÂL DE REGJON FRIÛL-V. J.

IN CUVIERTINE:
Francesco Mansutti, Riccardo Garlatti-Costa, Federico Garlatti
Costa sul manifest dal documentari "Predis"



Glesie Furlane e je ancje su:
Web: www.glesiefurlane.org
Facebook: www.facebook.com/glesiefurlane

L'EDITORIÂL CHEST AN A SON CUARANTECINC



Il 2019 al è l'an dai cuarantecinc agns di fondazion di Glesie Furlane, di cuant che ai 28 di Avost dal 1974 bons. Battisti arcivescul e bons. Pizzoni ausiliâr e titolâr di Sant Pieri di Cjargne a vevin invidad ducj i predis de Cjargne a celebrâ une Messe te plêf mari di San Pieri. Un trop di predis al domandâ la Messe par furlan. I vescui no acetarin e cussî chei predis a firmarin cussî un document che a lassarin sul altâr prime di messe, lant fûr de glesie, fasint scomençâ in maniere uficiâl la nestre storie. Tal 2014, pai cuarante agns, o vevin publicât l'Anuari che al celebrave chel aniversari cun particolârs e testimoniancis e, stant che diverse int nus al à domandât, o vin pensât di tornâ a stampâlu. Za di cualchi an la nestre associazion Glesie Furlane e à inzornade la sò ativitât spostant la produzion dal ambit editoriâl a stampe su cjarte a chel multimediâl. O vin tal timp za prodot materiâi audio che a cjalavin ae tradizion musicâl liturgjiche furlane, ma ancje in grazie dal regist Massimo Garlatti-Costa e dal so documentari "Missus", Glesie Furlane e à vivût un moment di grande visibilitât e

riscat, ancje e soledut a nivel internazionâl. Par chest o vin decidût di realizâ e promovî la difusion dai DVD dal film, consideradis ancje lis tantis domandis dal numerôs public (passe 6000 personis) che a son vignudis a viodi lis proieziions: duncje dopo i DVD di Missus o vin pensât di sostignî ancje il secont documentari "PREDIS" presentât in anteprime ai 27 di Novembar dal 2019 li dal Cinema Centrale di Udin, dut esaurît. Dut chest nus à permetût di rivâ a un public plui larc e gnûf fasint cussî cognossi Glesie Furlane e la nestre ativitât di promozion de lenghe e de culture furlane a tante int ancje fûr dal Friûl. Sul teme des publicaziions o continuìn a puartâ indevant il nestri projet principâl: la Opera Omnia di pre Antoni Beline. Chest an o vin publicât simpri cul jutori de Region "Cirint lis Olmis di Diu n. 8 – ineditis" e "Fantasticant" riedizion di un dai libris plui innomenâts di pre Antoni. Cun di plui o vin pontât a coinvolzi i fruts e lis fameis cuntun projet internazionâl: la traduzion dai 3 libris "La Bibie ilustrade pai fruts" dal editôr todesc "Deutsche



Bibelgesellschaft” e a son jessûts i titui: “Diu al cree il mont”, “Jone” e “Il bon samaritan”.

O vin cirût di tignî dongje i nestris simpatizants continuat a organizâ i “Incuintris di Vençon” e o vin agrât ai relatôrs che nus àn insiorâts cui lôr intervents: dopo de presentazion de seconde edizion de Bibie par furlan ai 1 di Fevrâr in Curie, o vin organizât la conference “Fortunaziano ‘redivivo’, primo Padre aquileiese: il vescovo e lo scrittore” cul prof. Alessio Peršič; la conference “Fortunaziano di aquileia fra i pionieri dell’esegesi biblica latina” cul prof. Gabriele Pelizzari; la presentazion dal libri “Un timp di passion pe nestre glesie” cul gjornalist Roberto Pensa (nestri gnûf diretôr responsabil); la conference “Luci nella notte della Chiesa di Aquileia: l’architave romanico di Monopoli e le ipotesi di Gilberto Pressacco. Verso una prima conferma monumentale” in memorie di Gilberto Pressacco cul prof. Gabriele Pelizzari; la conference “Tutto è lecito: il radicalismo evangelico dei corinzi di fronte alla morale religiosa di Paolo” cul dot. Stefano De Feo”.

Come ogni an o vin celebrât l’Avôt dal Friûl a Aquilee pe solenitât dai Sants Ermacore e Fortunât e l’aniversari de nestre fondazion te Catedrâl di Sant Pieri in Cjargne ae fin di Avost: apontaments simpri sintûts e che a clamin dongje ancje gnovis presincis, cun chê di slargjâ la cognossince e il messaç de nestre associazion.

La visite culturâl di chest an e à tornât a cjalâ ai fradis di là dal confin e o vin stât a Maria Luggau in Austrie, mete simbul pe tradizion spirituâl, religjose e culturâl de nestre int.

E se la nestre presince sul teritori e je fate dai tancj moments di incuintri, ancje i canâi di informazion nus àn dât bon acet sedi su cjarte sedi sul web: il nestri sît al è inzornât intune sorte di diari on line, ma ancje su Facebook la nestre pagine

(www.facebook.com/glesiefurlane) e je simpri ative e o vin sierât il 2019 passant i 1400 likes. Dal 2018 o stin sperimentant ancje un profil Twitter e o stin progetant di vierzi ancje un canâl Youtube, che si zontarès al za esistent canâl video Vimeo. Cheste atenzion ai media e je fate di ativitât costante e il percors inviât cualchi an indaûr cumò al scomence a dâ i siei risultâts cun regolaritât simpri di plui, parcè che o ritignin fondamentâl che dongje de produzion a sedi ancje une atente promozion de nestre ativitât. No fâs nons par no lassâ fûr cualchidun, parcè che la liste e sarès pardabon masse lungje a testimoneance dal grant afiet che o ricevìn in tantis formis: a ducj chei che nus àn stâts dongje, ents publics e privâts, amis e colaboradôrs, al va il nestri agrât di cûr. ■





937 AGNS
de PATRIE
1077 - 2014

di bessôl

ANUARI 2014

PATRIE DAL FRIÛL

PATRIE DAL FRIÛL
di bessôi
937 AGNS DE PATRIE
1077-2014

3 | 2019 – patrie dal friûl





ANUARI 2014 – (937 DE PATRIE)

DIRETÔR RESPONSABIL
CHRISTIAN ROMANINI

COLABORADÔRS ROBERTO BERTOSSI, REMO CACITTI, TONIN CJAPELÂR, 'SEF CJARGNEL, MAURO DELLA SCHIAVA, GIANNI DI LENA, GIOVANNI DI LENA, LILIANA FERRARI, ROMAN MICHELOT.

FOTOS E DISSENS Par ducj i dissens, si ur à agrât a Gianni Di Lena e a Giovanni Di Lena.

REDAZION E AMINISTRAZION
V. ZARA, 10 – 33038 VILEGNOVE DI SANT DENËL (UDIN)
TEL. 0432 956010

LA E-MAIL
info@glesiefurlane.org

PROGJET GRAFIC E IMPAGINAZION Pier Antonio Zanini – GTOWER.it
STAMPARIE LithoStampa srl – Udin

AUTORIZAZION TRIBUNÂL DI UDIN
N. 43/06 DAI 18.10.2006

PROPRIETÂT «GLESIE FURLANE»

«PATRIE DAL FRIÛL» E VEN PUBLICADE
CUL CONTRIBÛT FINANZIARI DE REGJON FRIÛL-V. J.



REGIONE AUTONOMA
FRIULI VENEZIA GIULIA

I ARTICUI A SON SCRITS IN LENGHE FURLANE
E CU LA GRAFIE UFICIÂL DE REGJON FRIÛL-V. J.

A PAGJINE 1:

Particolâr dal mosaic de Basiliche Mari di Aquilee e la sene e rapresente une alegorie: i pescjadôrs a son i Apuestui, i pes a son i oms che a scoltin la Buine gnove, la barcje e je la Glesie e la rêt e je il Ream dai cîi.



Glesie Furlane e je ancje su Facebook:
www.facebook.com/glesiefurlane



SOMARI

5	EDITORIÂL. Chel arbul cun lidrîs in Aquilee	BONS. ROBERTO BERTOSI
7	1. STORIE	
9	Une strade lungje 40 agns	MAURO DELLA SCHIAVA
18	Une storie che e à te Cuintristorie la sô fonde	LILIANA FERRARI
	IL BEFEL DAL 1974	
21	Avost 1974 – Avost 2014. 40 Agns di “Glesie Furlane”	UN TROP DI PREDIS CJARGNEI
24	Cui voi di chei che a jerin li	CHRISTIAN ROMANINI
26	Impensiti di dute la strade	PRE TONIN CJAPELÂR
	TEOLOGJIE	
31	I Furlans e il templi	PRE ANTONI BELINE
	CONCLUSION	
49	Pre Checo Placerean – Un ricuart	PRE ROMAN MICHELOT
54	Une violute ad ôr de strade	CHRISTIAN ROMANINI
56	Su la mont di Sant Pieri di Cjargne: eresie o profezie?	PRE ANTONI BELINE
61	Glesie furlane, Popul di Diu	REMO CACITTI
67	2. RASSEGNE STAMPE PREDIS	
68	<i>Predis, la rassegne stampe 2019</i>	REDAZION



L'EDITORIÂL

CHEL ARBUL CUN LIDRÎS IN AQUILEE



O vin pensât ben di dedicâ chest anuari 2014 al cuarantesin aniversari di “Glesie Furlane” memoreât te Plêf mari di Sant Pieri a Zui joibe ai 28 di Avost passât. In chê ocasion, a Gjespui, al è stât let il document fondatif “Predis cjargnei pal lôr popul”, firmât di 12 predis e che za tal titul al pant il spirt che al à animât il pinsîr e la opare dal grup fint al dì di vuê.

“Predis cjargnei pal lôr popul” nol è un document “clericâl”, si ben che al è stât sotscrit dome di predis; al è un document pastorâl che al anticipave di 40 agns ce che finalmentri si à sintût a dî ancje di un pape in Vatican: che il pastôr al à di vê intorsi l'odôr des pioris.

Il grup di “Glesie Furlane” nol è tant identificabil cuntune associazion di predis e di laics che si rive a contâju. Al è plui coret considerâlu un moviment a cerclis concentrics, come chês ondutis che al met in moto un clap tirât inte aghe; un moviment di opinion e operatîf che al cjape dentri il diretîf de associazion, i afezionâts, i sustignidôrs, i simpatizants e ancje chei occasionalmentri interessâts o curiôs.

O podin viodi “Glesie Furlane” come un arbul: un arbul plantât ad ôr di un flum e che al slungje lis lidrîs bagnantlis te aghe corint di profetis furlans dal stamp di pre Bepo Marchet e di pre Checo Placerean; une plantute coltade dal spirt dal Concili Vatican II e che e cres diventant un arbul che al resist cence pleâsi o crevâsi a ogni sorte di burlaç, parcè che al à ramaçs fuarts come pre Antoni Beline, pre Pauli Varut, pre Gjilbert Pressac (tant par ricuardâ cualchi non di chei che a àn za ricevût il premi des lôr fadiis); un arbul che nol è ornamentâl e solitari tal mieç di un zardin, ma che al cres parie cun altris tal cjamp dal Friûl e che al fâs pomis daûr des fueis.

“Glesie Furlane” al è un moviment di riferiment ideâl, cence sei ideologic, par tancj cristians e furlans che a àn cussience de proprie identitât culturâl e originalitât religjose, un moviment eclesial al servizi dal popul e des Glesiis che a àn lis lôr lidrîs te buine tiere de Glesie mari di Aquilee. Cheste e je la muse di “Glesie Furlane” che tal so cuarantesin si intint sclari e iluminâ cui documents, i studis e lis riflessions di chest anuari pal 2014. ■









MAURO DELLA SCHIAVA

UNE STRADE LUNGJE 40 AGNS

Fi di emigrants, Mauro Della Schiava al nas a Schaffhausen (Svuizare) tal 1967. Laureât in Storie Contemporanie cul massim dai vôts li de Universitât di Triest tal 2010, cul jutori di Liliana Ferrari titolâr de Catadre di Storie de Glesie, al à firmade la tesi “Restâ cu la int – L’esperienza di Glesie Furlane”. Chi nus compagne intun struc storic sul contest dulà che e je nassude e disvilupade cheste associazion.

Glesie Furlane no nas vuê, ma la sô “visibilitât” no je proporzionâl ae sô stature. E somearès une declarazion di part, e pûr baste cjâlâ fûr dai gjornâi (vox populi) magari sul libri di cualchi scritôr che al à il gust e la inteligjence di cirî, di sgarfâ te storie e nus mostre. Bastarès cirîle par

scrupulâ plui di cualchi dubi sul rûl che e à vût o che i è stât dât de storiografie “uficiâl”. Par esemplificâ: za fa cualchi timp o ai let un pâr di libris di Paolo Rumiz scritôr triestin/furlan, ma che al scrîf ancje sui gjornâi talians plui impuartants. Doi dai siei libris in particolâr o vuei citâ: *È Oriente e La secessione leggera*. Dôs contis di un viaç fat chenti, un in biciclete e un tant che corispondent pal cuotidian *La Repubblica*. Al zirave pal Friûl cirint di meti adun il presint cu la storie, la peculiaritât - ancje prejudiziâl - dai furlans. Un percors che al tocjave la economie, la storie, la modernitât, la societât cu lis sôs prospetivis. In chestis contis o ai viodût a intervistâ cetancj di lôr, ma mi à colpît il fat che pal mont de Glesie al ves – in doi libris – clamât a dâ testimoniance cinc predis, ducj peâts in cualchi mût e misure a Glesie Furlane: pre Toni Beline, pre Josef Cjargnel, pre Laurinç Dentesan, pre Rizieri De Tina, e dongje, pre Gjilbert Pressac. No ju à metûts intune lûs di predis salvadis o nostalgjics, ma al marcave la lôr culture ben inlidrisade, in relacion cu la lôr siele di vivi intes periferiis dal Friûl plui che no te *agorà* che un si spiete di cjatâ intun Udin, par dînt une. Un model diviers che nol copie, ma che al è in stât di provâ a metisi in relacion e in discussion cul mont partint di ce che al à sot dai pîts. Une afermazion di bon sens che vuê, denant di une globalitât omologant (diferente da la globalitât de relacion tra diversitâts) e somee la ultime utopie. Mi permet di meti dongje un passaç

GLIESIE FURLANE IN CURT

1966



Al mûr pre Bepo Marchet.

1967



Mozion dai Predis (protagoniscj, pre Checo Placerean e pre Pieri Londer). 529 firmis par domandâ ae struture politiche di in chê volte, la Democrazie Cristiane, di cjapâ sù la responsabilitât di rapresentâ i citadins pluitost che i interès dai partîts.

semplîç, ma clâr, dal dialic tra Rumiz e pre Josef Cjargnel:
“Cheste glesie monolitiche des placis plenis” al dîs Cjargnel “è fature a sintî la vôs de diversitât”. E subit, sflandorose, e ven fûr la memorie di Aquilee, dal patriarcjât de coesistence, de democrazie e des lenghis diferentis; no une Glesie, ma un arcipelac di Glesiis locâls, une famee guviernade di un sorestant sielt di abàs. E ancjemò Aquilee, “farie di elaborazions teologjichis e di inculturazion de fede”. Une fede che, ancje vuê, e à “di tutelâ lis diversitâts, incjarnâsi in lôr e fâlis sflorî”.

propagande e, piês ancjemò, di no completâ, pal apont, la Storie cul S maiuscul. Alore, agns indaûr, in compagnie cun Christian Romanini e Andree Valcic o sin lâts a presentâ il sfuei *La Patrie dal Friûl* a Cjasteons di Strade e cuant che mi è tocjât di fevelâ a mi o ai domandât ai presints cui che al cognosseve la *Mozion dai Predis* dal 1967 (câs dibot unic tal panorame di chê Italie e in Friûl), suntune cuarantine di lôr, dome in doi a àn alçade la man. Possibil che

12

| 2019 – patrie dal friûl

I FURLANS E IL RAPUART CU LA LÔR STORIE

Ripuartâ chest tocût al da za la indicazion che nus jude a capî ce che Glesie Furlane e à tal so DNA.

Prin di meti dongje cualchi riferiment storic al è impuartant meti in discussion ancje la percezion che i furlans a àn cu la lôr storie. Une responsabilitât che no pues jessi lassade di bande, ma che e à atenuantis massime se o considerin il disinterès des scuelis e dai inteletuâi di chenti par ce che al rivuarde chest tocût di mont. Ogni procès storiografic si poie suntune vision revisioniste, afermazion che no vûl dî cambiâ prospetive, che dut câs e zonte ponts di viste par completâ il plui pussibil une macro storie cuntune micro storie, ma tra di lôr in relacion. No si pues fevelâ dome dai maçalîz di une part in cause intune vuere. Bisugne meti in relacion ancje chê altre realtât, il pericol, se no, al è chel di fâ



GLESIE FURLANE DATIS IN CURT

1967	1968	1974
Al nâs il Moviment Friûl, pre Checo Placerean al è un dai fondadôrs. E ven organizade la “Mozion dal clero”	Rivedicazions par une Universitât dal Friûl. In particolâr doi istitûts a Udin, l’istitût tecnic Malignani e il liceu classic Stellini (indulâ che al insegnave pre Checo Placerean) a fasin sintî la lôr vôs.	A Zui al ven publicât il document <i>Predis cjargnei pal lôr popul</i> , at che al devente il pont di partence uficiâl di Glesie Furlane.

un “câs cussì particulâr” nol cjati puest tes nestris scuelis? Jo, pe prime volte lu ai sintût a nomenâ cuant che o soi lât a studiâ te università, ma prime... zero!

Cussì, intun liceu di Udin, là che o jeri lât a compagnâ gno fi, o ai domandât se chê scuele e ves relacion cu la storie e la gjeografie dal puest, se Aquilee e ves un spazi, se Pasolini *par furlan* al fos let o ben lassât di bande a pro di *Petrolio*, par dînt une. Se la posizion gjeografiche di cheste



tiere e dave stimol o stice di cjâlâ di là dai confins culturâi e politics, inacuarzisi di jessi crosere des trê grandis culturis europeanis. Se e fos restade une ereditât di pre Checo Placerean o pre Ggilbert Pressac che ali a àn vût insegnât. Pocjîs domandis par inacuarzimi che ancje li la strade che si sielç di bati no je chê di messedâsi cul lûc, di incjarnâsi, par doprâ un tiermin teologic. Il Ministeri de Istruzion “al da pôcs spazis”, ma bastial pontâ il dêt sul Ministeri?

Di chel liceu e varès di vignî fûr la creme de zoventût pal nestri avignî, ma di fat o ai vût la impression che la ricercje dal om partint di indulà che al vîf, e sedi rimplaçade da la formazion dal om decidude di altris bandis. No crôt che al sedi di pensâ a un model che si contraponi, ma a un model che al componi, che nol lassi a la derive ce che al è piçul, dome parcè che nol è grant, ma che al zonti, al discrimini, al dedi imprescj par capî il mont partint di chi. Il risultât, a part cualchi râr câs, al è chel di une sorte di stereotip che al ponte viers il bas.

Nô o sin cetant di plui di cemût che nus piturin, e dîlu nol à di jessi un at di supierbie, ma un palesâ la dignitât di esisti (ancje) te nestre diversità, che par sigûr si met in relacion cul mont ator, cun dut il mont, no dome chel talian.

Ma provait a domandâ a un furlan di definîsi in trê paraulis... magari us rispuint par talian e cui solits arguments che a van dai alpîns, a lis Frecis o a la Udinese. Sigûr che a esistin, ma no esistial alc altri? Alc che no nus contin? Cemût fasîno a “vierzi” lis

1975

A Udin e tache la Assemble dal Clericât, indulà che lis posizions di Glesie Furlane a vegnin fûr une vore a clâr.

1976

Taramot in Friûl. Glesie Furlane e devente un dai riferiments di cemût che la int e vûl la ricostruzion. Plui di cualchi predi di Glesie Furlane al fâs part dai Comitâts des tendopolis.

Al ven fûr il document di riferiment pe ricostruzion: Ai furlans che a crodin.



puartis se no nus dan lis clâfs o se nô par prins no provîn a cirîlis?
 Glesie Furlane e jere in chel timp, e o crôt che lu sedi ancjemù cumò, indenant in chest proposit. No si è metude in code par là daûr di chei che a disevin di cognossi la strade, ma si è metude là denant cirint un troi diferent che al partis di chi, da la int e da la sô storie, masse dispès platade a ducj i nivei, tacant dai 'seminaris, par rivâ (almancul) fin a lis scuclis superiôrs. Alc al è cambiât par tancj motifs, ma al reste un om, chel furlan, che al somee simpri plui siôr, ma tal stes timp simpri plui crot, plui vulnerabil, plui esponût, cence un pont centrâl e sigûr di partence, cul pericol di sierâsi par parâsi, di doprâ, plui che no di vivi, la culture, la sô storie; par justificâsi e no cressi; impen di provâ a partî di se par fâ.
 Provâ, invezit, come che e à vût provât cun

corajo Glesie Furlane a dâ dongje une strade che, partint di chi, cu la nestre muse, nus puarte tal mont.

IL CONTEST STORIC DE GJENESI

La storie di Glesie Furlane no si pues definîle cuntune date particulâr, ven a stâi decidude cuntun at costitutîf, ma si môf



GLÉSIE FURLANE DATIS IN CURT

1970 - 1978

Cun pre Checo si tache a voltâ dal grêc e publicâ par furlan: “Il Vanseli di NS Gjesù Crist e Lis letaris di San Pauli, I Salmos, Isaie, e Gjeremie”. Al ven publicât ancje il Messâl furlan pai agns liturgjics A- B- C.

1976



Pre Toni Beline al tache a colaborâ cun pre Checo, voltant “Il libri di Jop”. Di li indenânt il lavôr di traduzion de Bibie al sarâ dividût tra lôr doi.

metint dongje personis, ideis e azions. Di sigûr che si puedin cjatâ ponts ben clârs, in primis la presince dai predis. Une presince fuarte par diffusion, e pe storie che ju à di simpri peâts ai paîs. Ogni paîs une glesie, ogni glesie un plevan. In ogni plevan une persone formade cuntune istruzion plui alte da la medie de int. Cheste ultime paraule “*formazion*” e va tignude a ments. Ta chel che o podaressin clamâ la “proto Glesie Furlane”, a son stadis personalitâts in stât di lâ plui inlâ dal concet formatif cjapât sù in ‘seminari ealore tocje metiju dongje lôr par prins ta chê storie, cence dismenteâsi che daûr di lôr a ‘nd è stâts cetancj che si son zontâts, laics comprendûts. Se si ves di di trê nons al sarès di marcâ: pre Josef Marchet, pre Checo Placerean e pre Toni Beline, ma al sarès masse pôc. Bisugne zontâ lis ricercjîs storichis su Aquilee di pre Vielm Blasut, il lavôr puartât indenand di pre Gjilbert Pressac, bisugnarès meti dongje personalitâts tant che pre Pieri Londar,

pre Pauli Varut insiemit a pre Josef Cjargnel, pre Laurinç Dentesan, pre Roman Michelot, pre Tonin Cjapelâr e cetancj altris. Par fuarce, al tocje concentrâsi juste su pôcs di lôr.

Al va dit che tal ‘seminari la storie dal Friûl no vignive insegnade plui di tant. Si à di visâsi che chi la Italie e jere rivade dal 1866, cuntune ande pôc conciliant ta cheste tiere di confin, cjatant chenti int che e fevelave une lenghe par lôr foreste, par no dî de Benecie o des zonis todescjîs. Cuntune voie di cambiâ lis robis in maniere pôc inteligjente, ven a stâi scancelant ce che al jere par imponi il model italic des provinciis dal ream dai Savoie. Intun clime che si preparave al nazionalisim plui disuman, vilie crude di chê che e vignî clamade la Grande Vuere. La Glesie di Rome ancje se su binaris diferents no jere di mancûl, soregut parcè che Aquilee, e ce che i leve daûr, no i veve mai stât masse a cûr.

In plui, ogni vision diferente, ven a stâi fûr de forme dal ‘seminari che al jere compagn par dutis lis bandis, no jere acetade. Une ereditât di Cuintiriforme e di politiche, post cjapade di Rome di bande dal Ream di Italie. Il predi al restave segregât te sô glesie, cuntune parentesi al timp di Leon XIII cu la sô encicliche Rerum Novarum, subite cambiade cul pape Pio X. Par chel, intune suaze simil, viodi cualchi intelektuâl che al prove a meti dongje e a sgarfâ sot de croste, nol è par nuie scontât. Pre Toni Beline al scriveve che tal ‘seminari nissun



1984

In Provincie al ven presentât uficialmentri il progjet di publicazion de Bibie voltade par furlan cul editôr Ribis. Sul finî dal an, al jes il prin volum. Tal Setembar dal 1993, al jes l'ultin volum de Bibie.

La Bibie voltade par furlan e puarte la nestre lenghe a jessi une des 500 di lôr a vê dute la Bibie tradusude.

1985

Al mûr pre Pauli Varut

1986

Al mûr pre Checo Placerean

no ur veve mai dit nuie di Aquilee, e pûr bonsignôr Blasut al scriveve za di timp i siei libruts cun datis e conieturis, come un investigadôr da la storie. I mosaics a jerin stâts scuvierts tal principi dal '900 e a jerin un libri “viert” di “lei” no dome tignint di cont il lôr aspjet storic o artistic, ma soledut escatologjic e liturgjic, come che plui tart nus àn fat viodi Renato Jacumin, Gjilbert Pressac e Gabriele Pelizzari, par di i plui cognossûts.

L'inteletuâl al bat stradis gnovis, nol va daûr di ce che si sa bielzà. Cussì pre Bepo Marchet subit daspò de seconde vuere mondiâl al fondave cun Felix Marchi une riviste che o cognossìn: *Patrie dal Friûl*, un gjornâl che daspò de ingomeade fassiste, al cambiave prospetive, al provave a fevelâ (scrivi), pe prime volte, par furlan ai furlans, sore di ce che al succedeva chenti. Par cuintri al nasseeve il *Messaggero Veneto* (nomen omen) che al veve come fondadôrs int di diestre, monarchics e nobiltât di chenti, e impreditorie triestine. L'obietîf, come che lu dîs il non, al jere juste contrari di chel de *Patrie*, ven a stâi, mostrâ palesementri la apartignince dal Friûl ae aree venite e no domandâ la autonomie come che la Constituent e veve tal cjâf di fâ. A son di chel timp i famôs editoriâi di pre Bepo Marchet che si ju cjate ancjemò atuâi, magari cussì no, in plui racueltis. Probabilmentri e je stade une suste par scrivi ancje un altri libri fundamentâl, la *Cuintristorie dal Friûl*, che e voleve mostrâ che noaltris o vevin une storie e une storiografie (mût di contâ la



storie) parcè che, ce che al vignive contât al passave pal tamès di chel che al comandave, no simpri di chei che a vivevin chei fats. Cussì pre Checo Placerean al zontave su la *Cuintristorie* di Marchet: *“E je usance di dâ il non di invasions a chês che a vegnin in Friûl de bande di soreli jevât e di liberazions a chês che a vegnin di soreli amont”*.

Un principi di ricostruzion dal *epos* dal popul furlan. Cun Marchet si scomençave a meti jù une fonde inteletuâl e culturâl che e veve lidris cussiente achì e no fûr di chi. Dopo pre Marchet al vignì il moment di pre Checo Placerean. Pre Checo al à cjapât sù la ereditât di pre Bepo. Une base culturâl rafinate no dome dal 'seminari, ma ancje dai studis fats a Rome. Se pre Bepo al veve scrit la sô *Cuintristorie* fin ae Unitât di Italie, pre Checo al veve tacât a scrivi di li fintremai tal daspò taramot. Une vere stafete che te ultime edizion e veve vût pre Toni Beline come chel che al peave dut cuntune lungje presentazion de vore.

GLIESIE FURLANE DATIS IN CURT

2007	2011	2014
Al mûr a Visepente di Basilian pre Toni Beline.	Al partis il progjet: Bibie par un popul, leture continuade de Bibie par furlan, dai 3 di ai 9 Avrîl. 1.127 di lôr che par siet dîs e gnots a àn let par furlan la Bibie.	Ai 24 di Avost: Glesie Furlane a fâs fieste pai cuarante agns di vite, continuant a publicâ e a promovì la culture dal nestri Friûl chenti e pal mont.

La Cuintistorie scrite a plui mans: un mût diferent di viodi il mont, il nestri mont.

LA SCJASSADE DAL CONCILI VATICAN II

Par capî lis lidris di Glesie Furlane no si pues fâ di mancûl di visâsi di chê scjassade che il Concili Vatican II al à vût puartât tal mont de Glesie e dai cristians. Une liturgjie che si vierzeve ae int, tacant dal lassâ in bande il latin - par secui ripetût da la intence capîlu - par doprà la lenghe dal lûc, tal nestri câs... chê taliane.

Il Concili Vatican II nol podeve no rivâ fin ca, ancje se ai timps, al contave pre Toni tes sôs cronichis dal 'seminari, *La fabriche dai predis*, al mostrave l'arcivescul di Udin Zaffonato, che tornant di chel Concili al disè: "O vin pôc ce imparâ...". A ogni mût, la realtât e stave cambiant, e ancje tant. Pre Checo al jere l'om di chel timp, o al mancûl un dai plui impuartants, e fûr dal côr. Cussì pre Checo nol podeve jessi dome il studiôs come che al jere stât pre Bepo, i timps e il caratar a domandavin altri. Pre Placerean al jere il tribun di in chê volte, in prime file par domandâ la universitât a Udin, in prime file pe *Mozion dai Predis* dal 1967, in prime file e fondadôr dal Moviment Friûl, vôs potente e clare te assemblee dal Clericât dal 1975, vôs inrabiade al timp dal Taramot e une des colonis di Glesie Furlane. Al sarès di scrivi cetant su chel timp, ma o restarai sul agâr di Glesie Furlane ancje se dut ce che al è stât a pene acenât al à vût dentri ancje cheste realtât. In particolâr dopo dal 1968 il Moviment Friûl che al veve dentri plui di cualchi predi, al veve cjapât une plee di çampe e nol covente di vê masse memorie par visâsi di ce rapuarts che a jerin tra la Glesie e la çampe. Cussì la militance di part, tal partît dai furlans, e scugnive cjatâ altris formis. La siele e fo alore chê di butâsi a fâ une vore culturâl e liturgjiche, ma simpri politiche, intindude come cjapâ simpri lis parts de int plui che no dai partîts. Prin obietif: podê doprà la lenghe furlane te liturgjie. Un dirit teorîc, ma no pratic.

L'arcivescul Battisiti si platave daûr dal fat che fintremai che la lenghe furlane no fos stade ricognussude dal Stât talian, la Glesie no podeve fâ nuie. Plui indenant al varès doprade la formule "salomoniche", *no improibis, no permet*.

La lenghe e jere dome la ponte di un iceberg, daûr al jere l'om, il popul furlan. Cjapâ cussience di jessi, di vê une identitât peculiâr e podeve liberâ tantis energiis in tancj setôrs.

LIS DATIS DI FONDE

Di pôc si à memoreât la ricorence di une date simbul "de nassite" di Glesie Furlane: ai 28 di Avost dal 1974. Cuarante agns indaûr un trop di predis al à decidût di ce bande stâ. Chel trop al domandave di podê doprà il furlan a Sant Pieri di Cjargne, dulà che cetancj predis si vevin cjatâts par di messe in chê glesie, ma i vescui presints, Battisti, Cocolin e Pizzoni no ur al vevin concedût. Cussì a poiarin un document sul altâr e a lerin fûr de assemblee. Cuasi un at di ribelion, ma o crôt che al sarès miôr definîlu di fedeltât. Il document si intitulave: *Predis cjargnei pal lôr popul*. Al domandave che "il pastôr al puçàs tant che lis pioris", par doprà un sproc doprât 39 agns plui tart di pape Francesc.

Altre date impuartante e je stade chê dal 1975, dulà che i documents de Assemblee dai Predis nus contin ce che al è sucedût. I predis di Glesie Furlane che a domandin un at di coragjo, di cjapâ posizion su la lenghe come segnâl di identitât di popul



e di storie che al cjape dentri la Glesie. Une croniche che e merete di jessi lete pes positions che si vioderin in chei dîs. Massime la vôs di pre Checo che e tache sot cence compliments, poiade di chê di pre Antoni Beline. Par cuintri si verin un critic, pre Pieri Blasat, cuntun bon numar di lôr cidins, malsigûrs o, salacor, prudentis. Un esit par nuie scontât che al puartave come risultât une adesion clipe a un projet di sostegn ae lenghe, ma nuie altri di concret. Il taramot dai 6 di Mai dal 1976 al meteve une pierre sore, cambiant prospetivis e urgjencis, ma ancje chi, Glesie Furlane e bute fûr un document che al à fat storie: *Ai Furlans che a crodin*. Un document cun dodis ponts, indulà che, cence pêi su la lenghe, si domandave ae politiche di fâ ce che e veve di fâ cence permetisi di zuiâ cu lis disgraciis de int taramotade, dulà che si clamave la presince ative di un Stât, il dirit de int par decidi di cemût tirâ sù il lôr pais, la urgjence di meti a puest lis fabbrichis parcè che la int no tornàs a scugnî cjapâ sù lis valis e lâ vie: *Prime lis fabbrichis e daspò lis glesiis*, a diserin. Un document contestât in sede curiâl, dulà che no si considerave ce che al domandave, ma invezit, cun pregiudizi, cui che lu presentave: chei di Glesie Furlane. La prospettive e cambiâ, quant che il document al vignî ricjapât dai gjornâi talians,alore chel sproc cussi fuart al diventà il “*lietmotiv*” de ricostruzion par cetancj di lôr. Glesie Furlane e jere presince ative tes tendopolis che a jerin sparniçadis intal Friûl taramotât. Un dai motôrs di oposizion a chês aministrazions che a volevin fâ il lôr lavôr, confondint cul servî: se la int, la lôr int, o il Stât centrâl che al planificave secont lis ideis dai tecnics e dai politics, ma cence meti dongje storie e volontât de int. Igor Londar tal so libri lu conte ben (*Pa sopravivence, no pa l'anarchie*). Dîs agns dopo dal taramot, il Friûl nol jere plui chel de Mozion dal 1967, anzit, dut ce che si veve domandât in chê volte al jere aromai une realtât: de autostrade in direzion

de Austrie ae Universitât dal Friûl (di Udin), ma ancjemò nol someave di bastâ. Intant no jerin altri personaçs une vore impuartants: pre Checo, per Pauli Varut, pre Londar, pre Blasut; ma il stes Friûl al jere altri. Nol jere plui chel dai paisuts, ma chel de “vile globâl”, un dai tancj puescj, bielzà cuasi profetât di Pasolini. Nol jere altri il binomi politic tra Glesie e Democrazie Cristiane e plui di alc al jere diferent. Glesie Furlane e à scugnût ripensâsi. Nol jere altri il timp de rivendicazion politiche (tal sens plui alt de peraule) di pre Marchet, e nancje il timp de militance politiche di pre Checo dentri dal Moviment Friûl, al jere un altri timp. Cun profunditât, Glesie Furlane si à metude in confront cun chest gnûf mont, indulà che l’agjetif “global” al jere come i savôrs, ma “cence savori nuie”.

LIDRÎS PE SFIDE DI VUÊ

Cussì o crôt che la interpretazion di Glesie Furlane e sedi stade simpri in linie, daûr dal mont che e viveve o, par dîle a pre Checo



vie, e à simpri provât a vê il savôr dal pes che al jere in cheste aghe, no in altre. Ancje par chel la Bibie par furlan (cu la traduzion puartade indenant di pre Checo e pre Antoni), no je une opare di filologjie alte, ma e devente il paradigme par podê sintî la paraula di Diu cul savôr de nestre lenghe. La rivendicazion di une relazion tra globâl e locâl, tra l'om e la sô storie. Vê une muse, une dignitât par podê confrontâsi cul mont e no restâ sierâts intun cjanton.

In cheste ete indulà che il mont al somee plui piçul par vie de rivoluzion digitâl che e ven daûr dal procès di mondializazion in at, al pues parê anacronic fevelâ di furlan, di popul, di culture, di storie. Se cuntun clic... dut al è a puartade di man... A mi mi pâr di vê cjatât intun esempli vivût la "morâl" de storie. Alore, biel lant in machine su la strade che i disin la "ferade" e che e va di Basilian a Puart, o cjalavin i tancj filârs di pôi (tantons), plantâts in bande di chê strade. Arbui che a coventin par fâ cjarte, che a àn di cressi a la svelte, a àn di reonâ.

E jere la di dopo di une burascjade estive, tancj di chei arbui a jerin distirâts par tiere, butâts jù, no crevâts tal mieç dal tronc, ma dislidrisâts. Tant che birii struçjâts cuntune bale grandone. Mi soi inacuart che a vevin lidrîs masse pôc svilupadis par podê tigniju sù: a jerin dibot come chês di une gambe di blave, piçulis, curtis. O soi rivât a Sterp e mi soi fermât sot di un rôl boconon, un monument che al varâ vût plui di un secul di vite. O ai pensât ae diference e al risultât. Cressi di corse e ducj compagn, cuntune lidrîs limitade e il len ben dret, o cressi planc, come chel arbul di Sterp, che paradossalmentri al veve ancje tante plante di fûr che lidrîs sot tiere...

Se la storie, la culture, la lenghe a son lis lidrîs, Glesie Furlane lis colte. E je un di chei contadins che a viodin lontan. Bisugne sielzi ce che si à voie di diventâ, ma par fâlu al covente di savê cui che si è, e pôcs come Glesie Furlane a àn cirût di dâ dongje chel puint che al met in relazion il passât cul avignî. ■



STORIE



PROFESSORE LILIANA FERRARI,
TITOLÂR DE CATEDRE DI STORIE
DAL CRISTIANISIM E DES GLESIIS
TE UNIVERSITÂT DI TRIEST

UNE STORIE CHE E À TE CUINTRISTORIE LA SÔ FONDE

20 | 2019 – patrie dal frîal

Cheste vore e ripropon, daspò di cualchi an, la tesi di lauree dal autôr. Lui al tirave in bal un argoment di stamp par sigûr militant. Di fat al voleve sei la testimoniance di une apartignince, la apartignince al moviment Glesie Furlane, e di chê al intindeve di fâ cognossi finalitâts e vision dal mont. Meti adun in maniere complete la parabule al someave, in chê volte (e al sarès ancje cumò), masse intrigôs, si decidè alore - *pars pro toto* - di tacâ di un document che al fos stât propit significatîf. Cussì la siele e le a colâ suntune vore di narazion storiche, o miei di narazion alternative ae storie: la Cuintristorie, scrite tant che intune stafete, partint dai agns dal Cincuante, di trê predis: Josef Marchet, Francesc Placerean e Antoni Beline. La lôr e je une “vore di autodeterminazion culturâl

cussiente”, risultât de volontât di pandi al mont une muse dai fats in stât di insaldâ identitât e cussience coletive. Cuintristorie, po, par podê prin di dut gjavâur la mascare aes riscrituris de storie che si son (o a son stadis) imponudis.

La Cuintristorie e je une conte volude e cussiente fate di part, e i siei contignûts a son pandûts chi midiant di un grant mac di tocs, originâi e tradusût. La descrizion de “cuintristorie” e devente po, a sô volte, “storie” cuant che l'autôr al met adun il contest dulà che chest manifest originâl e larc al è stât fat, tacant dal percors biografic di Marchet, Placerean, Beline e altris personaçs impuartants intal panorame eclesiastic furlan di daspò de seconde vuere. La prime part e va une vore indaûr intal timp, cjacarent des migrazions e des conquistis - dai Celts ai Romans - par rivâ ae plene floridure de Aquilee cristiane, passant pe parabule dal principât eclesiastic, cjonçât de conquiste di Vignesie: une biele schirie di secui dulà che, in plui manieris, Aquilee e je il sît che si dan dongje cetantis influencis, e je un centri in stât, a sô volte, di fâ rivâ la sô influence ben lontan di jê. La conquiste par man di Vignesie e fâs partî l'amont che al dure a dilunc (di centri e devente perifarie), fintremai che si rive a la sopression dal patriarcjât - eutanisie inte ricostruzion di pre Beline - sacrificât pai interès de grande politiche che e ven fate “in altrò”: un fil, chest ultin, che al ten adun dute la vore.

Te seconde part si jentre intai fats che a partissin dal 1866 in ca. Chi la conte passionade di pre Placerean, e je alternade cun chê dal autôr, che nus fâs jentrâ intai timps che la Cuintristorie no nus conte masse: i decenis dal lunc Votcent, par dîle tant che Hobsbawm, de epoche napoleoniche ae prime vuere mondiâl. Chi a jentrin in bal ancje lis vôs di Josef Ellero e di Tizian Tessitori, par contânus dai prins dal Nûfcent: de crisi moderniste, intant dal discutût episcopât di Anastasi

Rossi, fintremai al 1918.

Inte tierce part, i risultâts dal procès traumatic di nazionalizion de societât metût in vore jenfri des dôs vueris, che, par fâi cuintri intai prins agns daspò de seconde vuere al nas l'autonomisim furlan. Za dai prins cjapitui la Cuintristorie si pant – e par chest e ven ripiade e continuade – tant che une valide operazion culturâl che e jude a scjaldâ il pinsîr e che al mene a nassi intai agns dal setante: tal cjamp politic il Moviment Friûl, in chel ecclesiastic Glesie Furlane.

A rivuart di cheste ultime, lis sôs lidrîs nus vegnin pandudis te ultime part, dulà che la dimension eclesiâl e à la place plui grande. Si trate dai agns subite daûr dal Concili, che di li un trop di predis al cîr di cjapâ sù il prodot: a Zui tal 1974, te assemblee dai predis l'an daspò. Discors e sieltis, i lôr, che nus fasin pensâ a nons e puescj di chei agns: pre Milani, l'Isolotto, lis comunitâts di base. Il taramot dal 1976 al è un moment di svolte che, intal dolôr, al da il mani par une

ocasion di agregazion.

Dut chest al ven cjapât sù des risultivis: documents dal impegn religjôs e culturâl di un grop di personaçs impuartants inte storie de Glesie furlane e dal Friûl in gjenar. Si trate che a son dibot ducj predis, a confirmâ une centralitât dal clericât, che in Friûl e ten dûr.

A di chestis figuris di predis al va zontât il non di Vielm Biasutti, che i autôrs de Cuintristorie i dan il ricognossiment di mestri di “sisteme”. “Jo o crôt che bonsignôr Vale, bonsignôr Biasutti e pre Checo (Placerean) - al dîs Beline - a sedin stâts su cheste linie vitâl di cirî inte storie la strade de vite. Plui che no mostrâmi ducj i fruçons cence anime, a àn vût miôr mostrâmi la anime, cun cualchi fruçon”. In chest spirt, la Cuintristorie e intint di sei “riflession” plui che no “analisi storiografiche”, “no tant une storie metude dongje partint des risultivis, ma pluitost une critiche aes busis de storie uficiâl”. Preferi il contat cu la storie di Biasutti che no chel di Paschini te interpretazion des lidrîs marcianis dal patriarcjât, no acetade dai storicis, al è il risultât di une siele di cjamp: propit precis di cui che al sielç la ogjetivitât false de “storie uficiâl”.

Se no son i documents, ma no je nancje la prove contrarie, nol è nuie che nus inibissi di crodi a di une version dai fats che o ritignin pussibile, se no probabil, e in ogni câs “juste”: al è chest il “sisteme”, che al da vite a une narazion cul contignût etic-politic che al prevâl in maniere volude su la filologie. Des lidrîs marcianis dal patriarcjât al concili e al Sessantevot, tignint simpri in evidence un sintiment anticentralist. E je la insoference pe romanizacion che di Piu X in ca e marche (no dome in Friûl) la storie de Glesie e che e incrès daspò de seconde vuere, vivude di trê gjenerazions di predis: chei che po a oblein a dimetisi l'arcivescul Anastasi Rossi, chei che a vegnin inscuelâts intal 'seminari-fabriche di Nogara, chei che po si sintin fûr



di puest cu la precetistiche e l'eficientisim di Zaffonato.

Une considerazion tal finî. I contignûts de Cuintristorie, che a àn dât argoments a di plui di un moviment politic, par vie che a zovin a la mobilitazion identitarie, a son par sigûr discutibii, par dî che a puedin sei discutûts, e dineâts. Cui documents in man (simpri). E chest i trê autôrs lu savevin benon. Savint di tirâ fûr un model che al funzione ancjemò (plui di simpri) tal discors politic: il patriarcjât tant che lûc plurâl (cui vantaçs e i pericui dal mît). A proposit di pericui: se si usìn al mît al sucêt che la realtât che si cjatin a scombati nus risulte brute, complicate inutilmentri. O zontarès che bisugne ancjetant meti in cont (simpri inte lûs dai documents) il fat che ancje lis storiis che nus vegnin normalmentri proponudis a puedin sei (par no dî che a son) il risultât di riscrituris fatis di pueste, che a favorissin cierts modei, ciertis cjadenis causâls, a marchin e dispès a tasin, e ancje a dinein e a scancelin.

Marchet, Placerean e Beline se cjapin cu la riscritture de storie, la storie de Italie insegnade des elementârs indenant, che a àn vût il compit di nazionalizâ une societât, chê furlane, scancelantint e strambintint la memorie. Si trate di un invît a stâ in vuaite e a vê cussience, massime, tant intal cjamp politic come in chel eclesiâl. ■





UN TROP DI PREDIS CJARGNEI

AVOST 1974 - AVOST 2014 40 AGNS DI “GLESIE FURLANE”

1974 ai 28 di Avost bonsignôr Battisti arcivescul e bonsignôr Pizzoni ausiliâr e titolâr di Sant Pieri di Cjargne a invidin ducj i predis de Cjargne a celebrâ une Messe te plêf mari di Sant Pieri. Un trop di predis a domandin la Messe par furlan. I vescui no acetin. Dîs predis a firmin chest document che a lassin sul altâr prime di messe e a jessin di glesie. E je scomençade la lungje marce di Glesie Furlane

PREDIS CJARGNEI PAL LÔR POPUL

«**L**is sôs pioris a scoltin la sô vôs, al clame par non lis sôs pioris e lis mene fûr. Cuant che al à paradîs fûr dutis lis sôs pioris, al cjamine denant di lôr e lis pioris i van daûr parcè che a cognossin la sô vôs. Ma no van daûr di un forest, anzit

i scjampin, parcè che no cognossin la vôs dai forescj» (Zn 10, 3-5).

Si podeve spietâsi, di un che al tache il so vanzeli cul “Logos”, la Peraule (Zn 1,1 ss), un aceno ancje a la vôs, che e je colegade cu la peraule. Ma no mi somee che Zuan al dopri lis peraulis tant par jemplâ la pagjine, se al è vèr che al à vût sessante agns di timp par scrivi ce che al veve viodût e sintût.

E se al insist tant su la “vôs”, al vûl dî che e je une robe veramentri impuartante. Par altri cemût puedino lis pioris cognossi e diferenziâ un pastôr di chel altri, il vèr pastôr dal mercenari? Cjalant la muse, la persone. E di gnot? Sintint la vôs.

Al è duncje fundamentâl che il pastôr al feveli la lenghe de sô int, par un dovê di cussience. Nol è un lusso, un regâl, une degnazion, un plasê: al fâs part dai compits che si è liberamentri metût su pe schene in chê di che al è diventât pastôr.

No si pues imaginâ un pastôr che al fevele cu la sô int cul interpret, come che no esist une mari che no cognossi la vôs e la lenghe dal fi. Dut ce che al servîs a cognossi plui a font lis pioris al è dovê dal pastôr di doprâ e, in primis, la lenghe. Cuant che o dîs “lenghe”, no dîs il fevelâ materialmentri, il cognossi il lengaç dal popul. No ducj chei che a fevelin francês a son francês ni ducj chei che a fevelin furlan a son furlans. *La lenghe e pant un mût di pensâ, di resonâ, di vivi. E je une espression di dute la vite di un popul, presint e passade.*

Come di fat e esist une ereditât fisiche e psicologicje che si trasmet di ete in ete, cussi e esist une particolaritât etniche univoche, risultât di agnorums di liendis bielîs e brutîs, che si incroste aduès dal popul e lu fâs furlan, talian, todesc e cetera. No si fâs discors di lenghe, ma di filusumie spirtuâl di dut un popul e naturalmentri, par esprimi cheste filusumie, e je indispensabil, ancje se no sufficient, la lenghe.

Doprant un altri lengaç, la int si sint fûr dal so jessi, come disvistude o mudade cu la



robe di chei altris, dislidrisade, gjavade dal so ambient esistenziâl, sparniçade framieç dai popui, sevi il talian, sevi il todesc, sevi il francès.

Se la lenghe e devente un fat di culture e no di vite, di folclôr e no di esperience,alore a àn reson chei che a fasin cjantâ lis vilotis pardut il mont. A vevin reson i Babilonês e i Idumeus, che a stiçavin i Ebreus a cjantâ lis lôr cjantis “ad flumina Babylonis”.

Però i Ebreus, cuntun grop sul stomi, a rispuindevin: «Cemût podìno cjantâ lis cjantis dal Signôr intune tiere foreste?» (Sal 137,4). Ve ce che e je la lenghe: e je la aghe pal pes, l'aiar pal cristian.

No si trate di cjampanilisims o di rivincitis su altris lengaçs, di pronunciaments politics o di ritiràsi sul Aventin; si trate di jessi se stes e vonde, e chest al è un drit che nol ven concedût ni dal guvier ni dai partîts ni de Glesie. Al è un drit di nature.

Alore, se lis pioris a àn chest lengaç, al è clâr che il pastôr al scuen sielzi: o fevelâ come la sô int e restâ pastôr, o fevelâdint une altre e deventâ forest. Se al devente un forest, nô no i traìn ni i fasìn dal mâl, però che al sepi che lis pioris «no van daûr di un forest, anzit i scjampin, parcè che no cognossin la vôs dai forescj» (Zn 10,5).

Fevelâ la lenghe dal popul al vûl dî jessi al

servizi dal popul. Il Pastôr, chel vèr, nol è vignût a fâsi servî ma a servî, no a cjacaris ma cui fats: «Jo o rimet ancje la mê vite pes pioris» (v. 11). Al è un mistîr porco fâ i pastôrs: si riscje o di tignî pal paron e lâ cuintri des pioris o di tignî pes pioris e lâ cuintri dal paron.

Se il pastôr al fâs un calcul di interès, al sielç il paron; se al fâs un calcul di cussience, al sielç lis pioris. Bisugne che al sielzi (Mt 6,24). Nol pues lâ indenant ca e là, come un cjoc. Lis pioris a restaressin imbarlumidis, disorientadis, tant di preferî di jessi cence pastôr. Al à di sielzi tra chei che a scjafoin e chei che a son scjafoiâts, tra chei che a son sore e chei che a son sot, tra chei che a molzin e chei che a son molzûts.

E se al rive il lôf al à di frontâlu. E se il lôf al à metude aduès une piel di piore? Oh, il pastôr al à di diferenziâ un lôf di une piore, come che il contadin nol confont un cjariesâr cuntun cjastinâr! “Ex fructibus...” (Mt 7,15); cjalant ce che a produsin, cence lassâsi impressionâ des etichetis plui o mancul falsis.

Ancje il ragn e il mus a àn la crôs su pe schene, ma no son par chest catolics.

A restin un ragn e un mus. Il pastôr al scuen cognossi i passons bogns e chei triscj e nol pues menâ, lui, lis pioris intune buse.

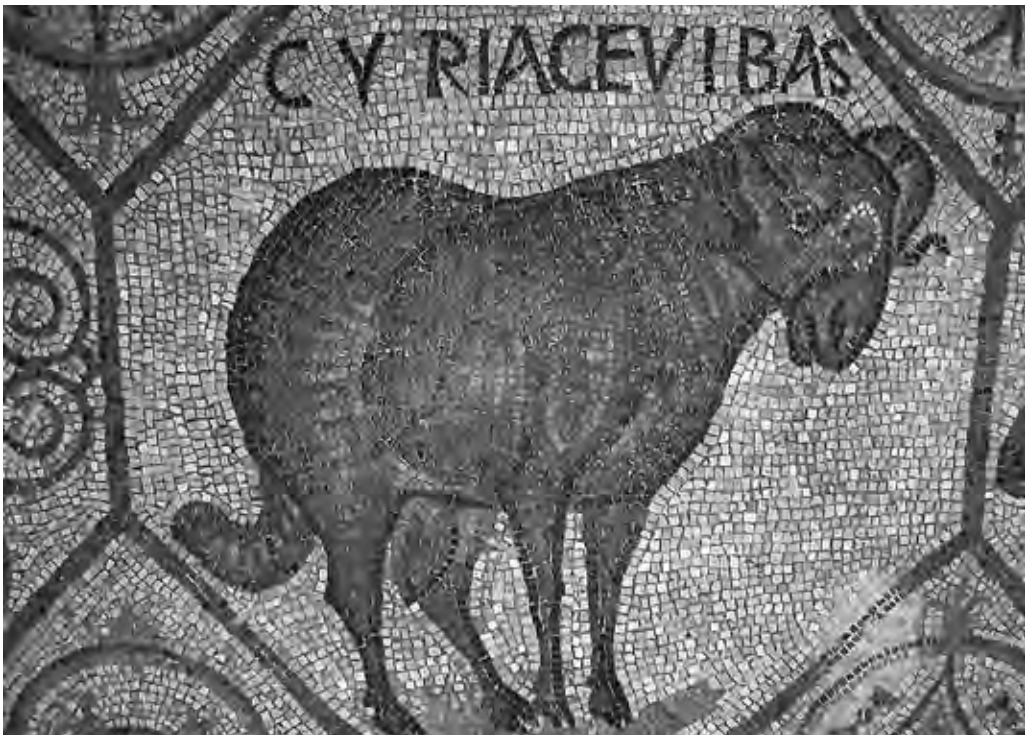
Il Signôr che nus à clamâts (Zn 15,16) a passonâ, nus darà ancje la fuarce e il sintiment par jessi pastôrs cussients. E se si va in rotis cun cualchidun? Al è miôr comprometisi tal ben che no tal mâl. Se o lin cuintri cualchi partît o il Vatican pal ben des pioris, o cjaparin une tonade in cheste vite, ma no in chê altre. Se invezit, par contentâ ducj e no sconsortâ nissun o varin pôre di mostrâ la muse e di doprâ il baston e di difindi lis pioris, o restarin cence pioris e cence Diu, cuntun sbrendul ros che al brusarà cun nô intal cjadalgjaul. Il popul al cjale e al tâs, al sint e al rumie... fin che al è sglonf e in chê volte al piert il lum de reson, anzit al viôt plui clâr, al cjape cussience di jessi stât menât pal boro, e in chê di no stin a preâ Diu che nus difindi.

Lui al sarà di chê altre bande, cu lis sôs pioris, cul so popul e lu menarà Lui cun pazience e misericordie viers i passons dal cîl (Ez 34,1-11).

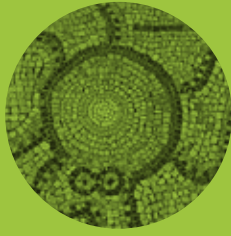
E nô nus cjataran in cualchi sterp, plens di pachis, vergognâts e cu la anime sporcje. Par chest il pastôr al scuen cognossi la lenghe: par capî la sô int, par confuartâle e consolâle, par difindile cuintri dai nemîs, “laris e brigants” (Zn 10,8), che a jentrin pal barcon e no pe puarte. Cognossi par passi e passi par salvâ.

Pa la cuâl no stait a vêse a mâl se no si sintin di tradî la nestre cussience e la nestre int. ■

Sant Pieri di Cjargne, ai 28 di Avost
dal 1974 – te memorie di Sant Augustin vescul.



IL BEFEL DAL 1974



CHRISTIAN ROMANINI

CUI VOI DI CHEI CHE A JERIN LI

26 | 2019 – patrie dal friûl

Amolâ chel document sul altâr di Sant Pieri in Zui e a là vie protestant parcè che no ur vevin dade la pussibilitât di celebrâ la messe par furlan, ai 28 di chel Avost dal 1974 a jerin cun pre Checo Placerean e pre Antoni Beline ancje pre Laurinç Dentesan e pre ‘Sef Cjargnel, plevans de Plêf di Guart e che di in chê volte a son inmò tra i plui atîfs dal grop di Glesie Furlane. Une testimoniance preziose che nus permet di fâ un salt indaûr di 40 agns par vivi cuasi di persone chei moments che a àn segnade la storie no dome di une associazion, ma dal Friûl plui resint. In chest viaç nus compagne propit pre ‘Sef “O vivevin un moment particolâr dulà che e jere fuarte la esigence di tornâ a cjapâ chê glagn populâr te liturgjie, ancje parcè che la jerarchie de glesie e veve un fuart leam cu la politiche. E par saltâ fûr di une situazion dulà che la nestre int e paiave al stât un

sotsvilup no casuâl, o vin cjatât te storie, te lenghe, in Aquilee chê forme di riscat e rivalutazion par Friûl”.

Cemût ise nassude la iniziative di Zui?

“No dal sigûr come un episodi estemporani: fûr di dubi, la fuarce carismatiche di pre Checo Placerean e veve za segnât il troi cu la celebrazion de messe di Aquilee, che la prime e jere za stade dal 1970. Si veve za fatis lis primis traduzions e il prin messâl furlan al jere za dal 1971 grazie al intervent di bonsignôr Pieri Cocolin, arcivescul di Gurize, che Diu lu vedi in Glorie. E di là dal aspîet liturgjic plui strent, o vin ancje di marcâ il fat che sot vie al jere un humus atent a cheste cuistion: cence discomodâ la cuistion de *Mozion dal Clero* dal 1967, o podin ricuardâ lis iniziativis di pre Bepo Marchet pe lenghe furlane, la *Cuintristorie dal Friûl* o ancje il sempliç episodi di gno pari che al lieive *Int Furlane...*”

E parcè sêso stâts clamâts a Zui chê di?

“Bonsignôr Alfredo Battisti, arcivescul di Udin, e bonsignôr Emilio Pizzon, so auxiliâr e titolâr de diocesi di Zui, a vevin clamât i predis de Cjargne a un incuintri te glesie mari di Sant Pieri che si concludeve cuntune messe”.

Ce isal sucedût?

“Savût di chest incuintri ur vin domandât di celebrâ la messe in lenghe furlane”.

Parcè?

“Cemût parcè? Parcè che za dome puartâ la lenghe furlane dentri de messe e je une rivoluzion liturgjiche straordinaria. Se di une bande la jerarchie e veve pôre di une comistion politiche, di chê altre la int ti torne dongje: lu sperimenti dî par dî di passe 40 agns in ca tes mès parochiis de Cjargne dulà che jo e pre Laurinç o celebrin dome par furlan. La glesie jerarchiche di chei agns e jere masse leade cu la Democrazie Cristiane e e viodeve te nestre

azion une espression dal Moviment Friûl. Ma noaltris o vevin a cûr dome la idealitât, il principi di fonde che al è dirit naturâl di ogni popul di doprâ la sô lenghe ancje te liturgjie: parcè il furlan no varessial di vêlu?”

Ce us àno rispuindût?

“Un no sec! Cence margjin di discussion, e denant di chest ategjament o vin preparât e firmât chest document, ur al vin lassât sul altâr e o sin lâts fûr de glesie, spacant il pulvin. Di li o vin preparât ancje altris documents, che o firmavin parafrasant chê detule che e dîs ‘Cjargnei cence Diu’: noaltris o dopravin il non ‘Cjargnei cence dius’ cul minuscul e al plurâl, ven a stâi ‘cence idui’ e duncje dome ‘cuntun Diu’, tant par rispuindi a chei che te jerarchie nus segnin tant che eretics”.

Ce us àno dit par chesta proteste?

“Sul moment nuie di nuie. Ma a àn ben cjatade ocasion plui e plui voltis par fânuse paiâ in maniere plui o mancul direte...” ■

(La interviste e je gjavade fûr dal numar 8 di Avost dal 2014, dal mensîl *La Patrie dal Friûl*, che o ringraciìn)



PRE ‘SEF CJARGNEL, Une vite di preiere in musiche.

Pre Josef Cjargnel plevan e musicolic al nas a Remanzâs ai 13 di Otubar dal 1940. Al è stât ordenât tal 1965. Al è esercitât il ministeri a Udin e po te Plêf di Guart, dulà che al vîf ore presint. Al à metût adut tal libri “Cjantis di Glesie dal popul furlan” une part dal patrimoni musicâl religjôs furlan e tal libri “Canti sacri aquileiesi della tradizione orale” une part dal patrimoni

musicâl liturgjic in lenghe latine. Cu la corâl “Rosas di mont” de Plêf di Guart in Cjargne al à regjistrât une vore di cjants de tradizion furlane relatîfs ai timps dal an liturgjic e l’ultin lavôr al è un dopli CD publicât di Glesie Furlane “Cjantis di Glesie dal popul furlan” (2013), che a son stadis dopradis ancje par compagnâ i moments di interval de “Lecture continue de Bibie par furlan” dai 3 ai 9 di Avrîl dal 2011.





PRE TONIN CJAPIELÂR

IMPENSITI DI DUTE LA STRADE

*Midiant des publicazions e de ativitât
di Glesie Furlane, pre Tonin Cjapielâr
nus mene intun viaç di chescj
cuarante agns di bataiis, di sperancis
e di risultâts cjapâts sù
e cualchi delusion, ancje dal tignê dâr
par rivâ a une glesie incjarnade,
a servizi de int dal Friûl.*

Chestis peraulis che Mosè al à dit al so popul prime di murî, cuant che de tiere di Moab al olmave pe prime e ultime volte la Tiere promesse, a puedin valê ancje par nô. Di fat, il complean di Glesie Furlane e i siei cuarante agns, nus dan la ocasion di rifleti su la strade fate, nus fasin ricuardâ moments significatîfs e nus sburtin a domandâsi li che si cjatìn e viers ce che o lin.

Al è di just segnâ lis dôs datis: ai 28 di Avost dal 1974 cuant che a S. Pieri di Zui in Cjargne e je començade la lungje marcje e ai 28 di Avost dal 2014 cuant che, dopo cuarante agns, o stin ancjemò marcjant.

Duncje tal 1974 un grop di predis al jentre “uficialmentri” tun agâr li che altris gjenerazions a vevin ognidune a mût lôr e cun passion lavorât. Baste pensâ a la Scuele Libare Furlane, Int Furlane, Moviment Friûl, moviments par un Friûl libar: un agâr che al segne di gjenerazion in gjenerazion il troi di chei che i tegnin al popul furlan. Pe cronache dai agns Cincuante in ca e parchel che al riguarde il grop di Glesie Furlane, al è ben lei il libri di Francesca Ulliana: “Tornare con la gente”, Cooperativa Editoriale: il Campo, 1982. Indispensabil fin ae date dal 1996, il libri di pre Antoni Beline “pre Checo Placerean, notis par une biografie”, Arts Grafichis Furlanis, 1997. Li o cjatìn cronachis, emozions, riflessions une vore impuartantis pe nestre ricercje. In chescj ultims agns (2009 - 2013) Glesie Furlane e à publicât ogni an l’Anuari che al ripuarte cronachis, studis e documents de anade. Par une vision plui largje de nestre ativitât e mentalitât e jude la tabele dai ultims libris de “Opera omnia” di pre Antoni li che a vegnin segnâts documents e golainis de Clape.

E je di tignê presinte ancje “Restâ cu la int – L’esperienza di Glesie Furlane”, tesi di lauree di Mauro Della Schiava (2013), pronte pe publicazion.

Se si domandìn quale che e podarès sedi la date che e scjavace lis aghis in chescj cuarante agns, la rispueste e je: il 23 di Avrîl dal 2007. Di fat cu la muart di pre Antoni Beline al ven segnât un prin e un dopo. Lui al jere il leader, il puarte bandiere, un pont di riferiment che ore presint nus mancje. Lis sôs riflessions sostanziosis e puntuâls sui events culturâi, politics, religjôs e di popul, cui puedial sostituîlis? Se invezit o vessin di domandâsi cuâl spirt che nus à sostignûts, o disarès: il ben dal nestri popul e la incjarnazion de glesie culî.

BIBIE, VITE, POPUL

Dal sigûr Glesie Furlane, massime te pastorâl, no à tradît la sô anime: la atenzion



dute particulâr ae peraule di Diu e ae int. O ritignìn che la traduzion de Bibie par furlan, ricognossude uficialmetri di Rome ai 18 di Novembar dal 1997, e sedi l'event principâl di chescj agns, unide però a une atenzion continue a la vite e ai cambiaments antropologjics de societât. I incuintris di ogni mès a Vençon di Otubar a Jugn a miravin e a mirin dome a chest.

Come che al scrîf pre Antoni: “Ma nol baste tradusi la Bibie. Bisugne confrontâle sistematicamentri cu la nestre realtât di vuê par che e deventi un libri vîf e iluminant. Par rivâ, se al è pussibil, a cjatâ inte nestre realtât ce che Diu al à operât inte realtât ormai finide dal popul ebraic” (Par une glesie incjarnade, p.14).

Ciert che lis riflessions di pre Antoni su chest argoment a son a no finî e sparniçadis dapardut parcè che al è di fâ dal popul furlan un popul di Diu, ma ancje un popul di Diu che al sedi furlan. Des oparis di pre Antoni su tâl argoment o ricuardin in particulâr: “Furtunât il popul che il Signôr al è il so Diu”, (1991); e ancje: “Amôr di Patrie, Editoriâi 1979 - 1983 da *La Patrie dal Friûl*”, (2010).

GLIESIE, COMUNITÂT DI CULI

Tai agns Setante si sintivin ancje in Friûl i aiars dal Concili Vatican II (1962-65) che tai coments di pre Checo Placerean a

netavin il cîl dai vecjos schemis superâts e a menavin finalmentri liberazion; in plui, a rivavin agns di grandis novitâts; par esempli, il “Statût” dai vescui sudamericans a Medellin (1968) e lis riflessions di Gustavo Gutierrez, di Leonardo Boff, o di Paulo Freire. Si veve gust in chei timps di une glesie gnove, di Vanzeli, di ultins, di liturgiis vivis imbombadis di incjarnazion. Su chest argoment o podin ricuardâ: “Par une glesie incjarnade”, (1997); “... et incarnatus est” (2005), simpri di pre Antoni.

I rapuarts cu la istituzion glesiastiche no son stâts facii, anzit a àn vût moments di altissime tension. O ricuardin la Assemblee dai predis des trê diocesis Concuardie-Pn, Gurize, Udin, tignude a Aquilee ai 29 di Dicembar dal 1976, la Assemblee dai predis dade dongje dal Grop di Studi Glesie Locâl (ai 2-3 di Setembar dal 1985), il document “Puedie nassi une gnove zornade pe glesie?” (1988), i mès di polemiche in ocasion dal viaç dal Pape in Friûl (1991-1992), il diktat dal vescul Battisti a pre Antoni (ai 10 di Lui dal 1991), il monitori dal Vescul Battisti al grop dal Lunis a Avasinis (ai 19 di Jugn dal 1992), “*La fabriche dai predis*” (1999) che nus è stât ordenât di ritirâ des libreriis e che al fo il moment plui critic par pre Antoni: i varessino cjolt il país o no? Dal Sinodo Udinese V (1983-1988) i predis a ricuardin ancjemò: “La scjatule”, simpri di pre Antoni. Ma al sarès tant ce segnâ e ce contâ. A cjalâju di cumò, a jerin timps une vore vivarôs e culi di nô al sarès bastât ramondâ, coltâ e sborfâ i zermois de Semblee diocesane dai 25-27 di Jugn dal 1975. Invezit di an in an, cun calme e pazienze, tant al è stât blocât te glesie in gjenerâl e in diocesi, comprendût il Concili. Cuietâ, normalizâ, cjonçâ la vôs diferente, al jere l'ordin public o scuindût di Rome. Che chest al sedi vêr, lu palesin in zornade di vuê la peraule e lis sieltis di pape Francesc. Di fat cun lui si sta respirant une

glesie gnove, si sint la bueresine di une Vierte che e promet ben.

Noaltris mai si sin sintûts fûr de glesie che o volevin dome plui incjarnade e bieles; al disarès S. Pauli: *“cence magle o grispe o alc altri dal gjenar, ma sante e immacolade”* (Ef 5,27). In diocesi predis di Glesie Furlane o vicins al grop a son simpri stât presints tal Consei presbiterâl, tes foraniis, te Comission liturgjiche, o in chê dal lavôr e sore dut tes Comissions bibliche e pe traduzion dai Libris liturgjics par furlan. Si pues dî, cence pôre di contraditori, che o vin sacrificât une vore di energiis pe nestre glesie locâl.

O cjali a chescj cuarante agns e o dîs: nol è stât, de bande nestre, un timp vueit; o pensi ai rapuarts cu la istituzion e o ai une ponte di marum; mi ven cuasi di ripeti lis peraulis dal Signôr: *“O vin sunât par vualtris e no vês balât; o vin dât su un lament e no vês vaiût”* (Mt 11,17). O vin contestât, ma o vês cambiât dome se o scugnivis; o vin ubidît ma no vin viodûts cambiaments.

LITURGJIE, CJANTS, DUTRINIS

Un pinsîr particulâr al va dedicât ae Liturgjie.

Cu la publicazion dal libri di cjants Alleluia (1993), al jere falît il tentatîf di meti tes mans dai fedêi un libri unic e valit par dute la diocesi; alore Glesie Furlane e à cjapade la decision di publicâ Hosanna, Cjantis e Preieris dal popul furlan (1995).

Chest libri, unît al “Cjant Patriarcjin de tradizion orâl” (1979 e 2009), al varès dutis lis credenziâls par podê jentrâ a plen dirit tai rîts de glesie, ma nuie al è sucedût, ancje se al è ricognossût ancjemò di tancj agns indaûr che in dute Italie il repertori di cjants sacris al è pe plui part scjadent sei come peraulis che come musiche e si cjate tune situazion “drammatica, disperata, insignificante” (Pablo Collino). In plui, il Concili Vatican II al veve sburtât viers un cjant religjôs popolâr cun musicheis tradizionâls e locâls. Tant al è che lis



parochiis che a àn adotât l’Hosanna o i siei cjants a son raris come lis moscjis blancjis. Se o cjacarin dal Messâl roman par furlan, opare uniche ancje cheste di pre Antoni Beline, e mandât a Rome dal 2006, o scugnìn dî che dome chest an (2014) al fâs il prin pas jentrant uficialmentri tra i fassicui de CEI par vie che, nus visin, a jerin sucedûts disviaments burocratics. Se i Vescui, dâts dongje in assemblee tal prossim 2015, a decidaran che in Italie si pues celebrâ la Messe ancje par furlan, alore il Messâl al ciaparà la strade des Congregazions romanis par rivâ, se al rivarà, al decret di autorizazion. In diocesi la Comission pe traduzion dai tescj liturgjics e va indevant a sangloç; pal moment al è ancje blocât il lavôr de traduzion dai Sacraments, par vie che Rome e improibìs di tradusi rîts liturgjics cence il so permès.

O vin di ricuardâ ancje i catechisims che a son un fruçon tal cumul des dutrinis de CEI e de Curie, ma che a restin segnâi di une inculturazion dal Vanzeli te lenghe dal popul e sore dut par fruts di país; dutrinis che no vegnin di specialiscj ma de



esperience pastorâl di plevans. Culi bastè ricuardâ: “Gjesù, la sò tiere, il so popul, la sò propueste”; “Une leture de Bibie pai piçui dai piçui pâis”; “Il Batisim: ce isal?”; “Il bon pan dal cîl”; “Storie sacre di pre Antoni Beline”, li che la Bibie e devente poesie pai fruts.

O concludìn chestis riflessions sui rapuarts tra Glesie Furlane e aparât glesiastic cu lis peraulis di bons. Duilio Corgnani, za Diretôr de Vite Catoliche par tancj agns e za Vicjari episcopâl pe culture: “Onôr a chest grop di Glesie Furlane che al ten impiade la lum de nestre tradizion furlane plui viele e genuine e soredu par tignî resinte la memorie des lidris de religion cristiane in Friûl. E ançe un grazie di cûr par dute la fadie mostrade tal tignî dûr ançe in tims che a someavin (o a somein?) contraris a une atenzion ae lenghe e ae culture furlanis. La sò grande passion pe inculturazion de fede in tiere furlane e je ançe in di di vuê une buine risorse par corispuindi a chel comandament dal Signôr tal Vanzeli: O salvarès la vuestre anime cul tignî dûr” (*La Vita Cattolica*, ai 28 di Avost dal 2014).

TAL DESERT

No soi pessimist se o dîs che lis istituzions statâls, la scuele e i mieçs di comunicazion a stan fasint sparî in Italie ogni olme di lenghis, di dialets e di culturis locâls introdusint une massificazion che e cjonce cussience e originalitât e e mene a une globalizazion che e je plui di façade che di sostanze. Al scrif Di Vittorio Filippi: “Oggi l’italiano, da solo, è forse troppo grande per comprendere le nostre infinite culture locali ma soprattutto troppo piccolo per farci stare nei flussi della globalizzazione” (*Corriere della sera*, ai 2 di Novembar dal 2014).

Ducj nô si nacuarzìn dai disastris che a stan aumentant in ogni setôr de nestre societât che e cole e si dislît, comprendût il Friûl.

O podìn ben dî che nus àn ridusûts tun desert, ançe se o savìn che di cualchi bande a son ancjemò risultivis, olis e poçs di aghe frescje.

No nus reste che continuâ a lavorâ cun fiducie, fasint cressi ce che di bon il teren al prodûs ca e là.

In chest svinidrîsi de identitât di popul, o disarès: i scrîts di pre Antoni, che a vegnin publicâts te “*Opera omnia*”, a mertin un studi aprofondît, a part, a domandin atenzion e riflession, un lavôr dut di començâ ançe de bande di associazions, scuclis, clapis culturâls. E disint chest, si pense di no domandâ masse. Al displâs che la Universitât e je in Friûl, ma no je furlane.

Pre Antoni al à di jessi divulgât e studiât, lui che al à stazât la nestre realtât sot ogni dimension e che nol è superât dal cambiament dai tims. Però seont me al è ancjemò un aspîet di pre Antoni che al à di sedi valutât: la sò fede e spiritualitât. E culi e ven clamade in cause la glesie, parcè che i siei rapuarts cu la gjerarchie e cui predis a restin di polemiche, di roture, passionâi, di contradizion. Al vignarà il moment che si rivarà a dâ un parê obietîf

e seren sore di chest om, parcè che al è fûr di ogni discussion che pre Antoni al jere om e predi di fede, i à voludi ben ae glesie e si è nudrît di Sacre Scriture, di dolôr e di preiere.

Pes publicazions di pre Antoni, bastè consultâ un libri de *Opera omnia* (o su internet: www.glesiefurlane.org).

Glesie Furlane e sta cjalant in chescj mêss a un rinovament, come che al è scrit intal Vanzeli: “*Vin gnûf in bufulis gnovis*” (Mc 2,22), ma di chest si cjacurarà tai incuintris di Vençon o in altris moments. Culi nol è ni il puest ni il câs di vierzi un tâl cjapitul.

TI VUARISSARAI DES TÔS PLAÏIS

Come che o vin podût, o vin dade une cjalade indaûr, dome une pinelade, savint che pôc al è dit e tant al reste ancjemò di dî. Di fat no si rive a meti in cuatri riis ce che al è sucedût in Cuarante agns.

Tocje zontâ che in diocesi al è un vœit di memorie: a mancjin studis e publicazions

sui timps che o stin cjacurant.

Al è vèr che *in chest moment no vin ni princip, ni profete, ni sorestant* come che al dis il profete Denêl (3,38), ma al è ancje vèr che un gnûf aiar in Scozie, in Catalogne o in altris popui minoritaris al sta soflant e parcè no?, al podarà soflâ ancje culi di nô. Ai timps dal taramot dal 1976 chest fat al è sucedût!

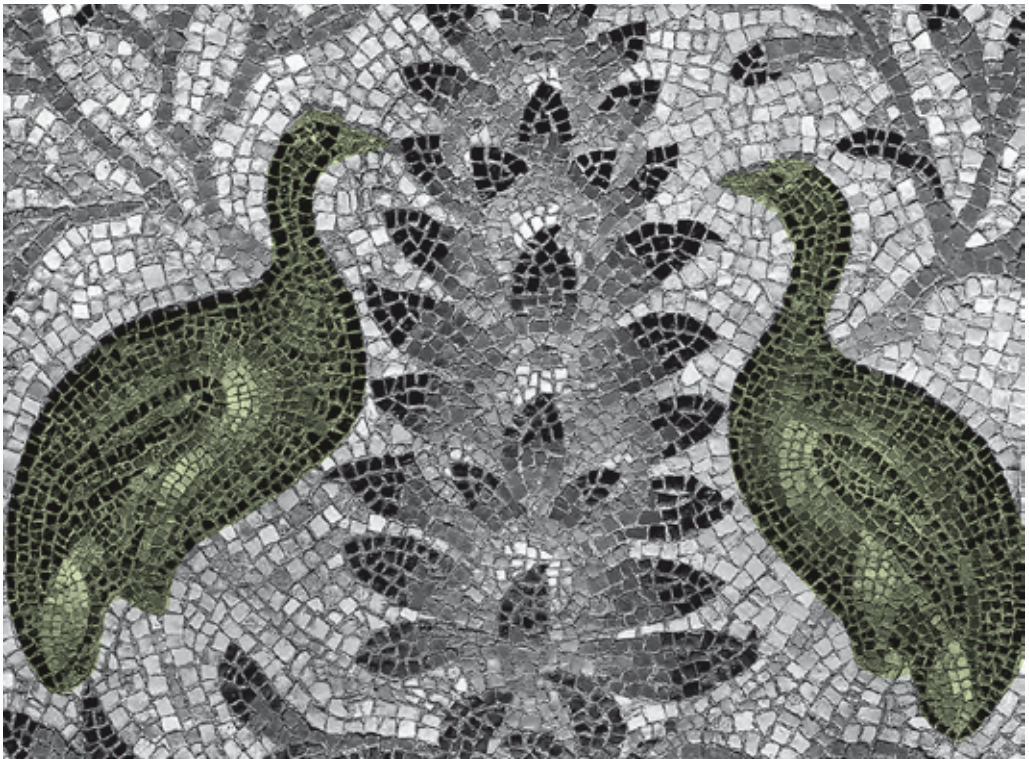
Il Signôr no i à mai lassadi mancjà un jutori al nestri popul e *la munture che tu vevis intor no si è mai fruiade e il to pît no si è mai sglonfât in chescj cuarante agns!* (Dt 8,4).

Tornìn a cjapâ spirt e anìn indevant!

Di fat il Signôr tal libri dal profete Gjeremie (30,12.17) al dis cussi: “*La tô feride no si rive a vuarîle, la tô plaie no si pò medeâl. Propit! O medearai la tô feride e ti vuarissarai des tôs plaiis*” . ■

Ai 5 di Novembar dal 2014

Fieste dai Ss. Martars Aquileiês





PRE ANTONI BELINE

I FURLANS E IL TEMPLI

La memorie di pre Antoni e reste inmò vive e i siei scrits a àn il savôr de atualitât ancjemò in dì di vuê. O proponìn cheste riflession tant che test simbolic pe teologjie di Glesie Furlane in dute la sô ativitât e midiant di chest intervent ricuardâ l'om traviers i siei resonaments e i siei ideâi.

Mi àn clamât a di dôs peraulis sul rapuart fra i Furlans e il templi, par viodi se la religion o la religiositât dai Furlans e je peade costituzionalmenti al templi o se il templi al è une categorie che ur è stade imponude e che duncje no sintin tai siei confronts chê dipendence dibot fisiologjiche che a àn di altris bandis. Al è un teme di grande atualitât e che mi tocje di dongje. In chescj ultins agns, cu la acerelazion esasperade e incontrolade che no sparagne nuie e nissun, si sin cjatâts ancje in cheste periferie dal imperi che si clame Friûl tal burlaç de laicizazion e de secolarizazion, che al met in discussion dut ce che al rivuarde il mont religjôs e sacrâl e duncje il templi. Chel templi che jo, come

predi, o fâs part di profession o mission. Pa la cuâl la furtune dal templi e je ancje la mê furtune e la crisi dal templi e je ancje la mê crisi. Se al pes i gjavin la aghe, al crepe. E la aghe dal predi e je la vite dal templi, ancje se int sapiente e libare e dîs che prime e plui dal templi e varès di jessi la int. O almanculchel e chel.

Mi visi di vê rifletût a lunc sun cheste problematiche za cualchi an indaûr e lis mê riflessions lis ài strucadis suntun librut intitolât “La fin dal templi ise ancje la fin di Gjerusalem? E la fin di Gjerusalem ise ancje la fin dal mont?”. Lu vevi firmât, come date simboliche, ai 2 di Fevrâr dal 1993, fieste de Cjandelarie e de lûs, e ancje jo o cirivi un lusorut che mi sclaris la scuretât personâl e ambientâl che mi invuluçave. Rivà a capî se cheste svoltade, che e segnave la agunie o la fin di un mont che al veve regnât espotic par secui, e jere propit la fin di dut o dome la fin di une stagjon dal mont e duncje si podeve sperâ che si sarès vierte un'altre pagjine te storie dai oms. No je propit la stesse robe murî e parturî. Rivà a capî, magari a traviers di chê fumate che e à simpri cerclât l'avignî, se la fin dal templi e je rude muart o se si pô pensâle come un part al jere l'intent des mê riflessions tormentadis.

1. IL TEMPLI

Cuant che o feveli dal templi, o feveli in pratiche di grande part o di dut ce che al rivuarde la vite e la strutture de nestre religion catoliche.

glesie materiâl

O feveli prin di dut dal templi come glesie di clap, usance il templi di Salomon. Dopo di vê fate sù la cjase di Diu framieç dai oms, là che al veve spindût e spandût cence culumie di materiâl e di art, lui stes si domandave: “Ma Diu staraial pardabon cui oms su la tiere? Ve che i cîi e i cîi dai cîi no rivin a tignîlu; ancjemò mancun cheste cjase che jo o ai fate” (1 Re 8,27). Domande che no à pierdût par nuie di atualitât e di

problematicitàt.

O feveli duncje des glesiis di ogni ete e fate là che storicementri e concretementri ancje i Furlans si son cjatâts par secui a cjantâ lis laudis dal Signôr, a celebrâ i siei misteris, a scoltâ ce che i predis cun plui o mancûl fedeltât e libertât ur insegnavin, a vivi i moments fondants de lôr vite: la nassite, la cressite, la maturitât e la muart, cun dute la schirie dai sacraments tradizionâi. Cuant che o fasevi scuele a la canaie di Trelis e ur disevi di fâmi un dissen, no mancjave mai la glesie in prin plan o tal cûr dal país. Tai dissens dai fruts di vuê, se ur vanze timp tra une navigazion in internet e un zûc cul computer, vegnie fûr ancjemò une glesie? E je passade pôc plui di une gjenerazion ma a podaressin jessi passâts ancje mil agns, di tant diferente che e je la robe.

implant dutrinâl

Cu la peraule templi o intint ancje dut chel implant dutrinâl, dogmatic e morâl o moralistic, che in tancj secui e in tantis predicjîs e dutrinis i predis a àn cirût di fânus jentrâ tal cjâf cun sistemis no simpri ae altece de situazion e tal rispîet di un tesaur cussî grant. Cence dâ un judizi morâl ma dome restant a la rude analisi dai fats, tocje di che la stragrande maiorance, fale cualchi ecezion, a àn batût plui su cualchi comandament che su altris, a àn cirût plui di spaventânus cui cjastics che di ingolosînus cui premis, a àn vût un voli di rivuart plui pai siôrs esponûts a tantis tentazions che pai puars simpri impenitents. “Mi varès plasût che i predis a vessin spaventât i siôrs che a mertavin come che a àn spaventât i puars che no mertavin” al à dit pre Checo. E pre Laurinç Milani al à scrit che “nol è onôr insegnâ la ubidience e la sotanance a di chei che a son za ubidients e sotans”. Al mertarès propit un studi sistematic sul stamp di predicazion dai nestris plevans e sui argoments plui batûts dal magjisteri sacerdotâl e episcopâl.

implant cultuâl

Fevelant di templi si scuën riferîsi a dut chel implant di funzions, di messis, di gjespui, di devozions che a tignivin impegnât il predi dut l’an e a fasevin in mût che dute la vite dal país e ziràs ator de glesie. Nol è un câs che la vite lavorative de int si vierzès e si sieràs cu la Ave Marie de buinore e cu la ore di gnot o il *Deprofundis* e che ancje i proverbis peâts ae vite di ogni di, prevalentementri o esclusivementri agricole, a fossin peâts al santorâl e al lunari liturgjic plui che no a chel astronomic. E i sants che la biade int e riscjave cualchi palanche par vè chês graciis minudis che i permetevin di tirâ indenant a jerin i sants specializâts su lis malatiis dal cuarp e su la stale: sant Antoni e sant Aroc pai nemâi, sante Ane pes parturientis, sante Luzie pai voi, sante Palonie pai dincj, sant Antoni di Padue pes robis pierdudis e vie. No rivarès a imaginâmi une statue o un altâr par sante Marie Goretti o par une des santis muiniis che a àn inflazionât cheste ultime part di secul.

personâl deputât pal cult

Ma il templi al cjape dentri soledut il personâl deputât pal cult, vadî i predis, che tante part a àn vût te storie dal nestri popul, al pont che no si pues scrivi la storie dal popul furlan cence fevelâ dai predis, des lôr ideis e dal mût che a formavin o a deformavin i cristians. Dongje di lôr e parsore di lôr a jerin e a son i vescui e lis altis gjerarchiis, ma normalmentri la int ju sint lontans e ininfluentis, al pont di identificâ la strutture e la autoritât de glesie cul plevan. E ancje il plevan, soledut i plevanons prime dal nivelament dal vescul



Nogara (1928-1955), a identificavin la glesie cul paîs che lôr a passonavin e che si sintivin vescu e papis. Une colegance fra predi e int che in Friûl e à vude la plui alte e splendide realizazion, cun ducj i limits e i difiets di un rapuart totâl e esclusif.

Al è evident che la modernitât e à zovât a la int a liberâsi o a slizerîsi de sotanance dal predessam e che il podê dal predi di une volte, che intun paîs al faseve di mestri, di sensâr, di politic, di miedi, di nodâr, di consulent familiâr e vie, vuê nancje no si à une idee. O savin però che ciertis imposizions, costrizions, inibizions, pressions psicologjichis e morâls a durin tal timp e a son duris a sparî, come che e dimostre la teorie dai riflès condizionâts di Pavlov. Sta di fat che ancje te bondance e te massepassuderie di vuê o vin pôre de miserie e te clime di areligjositât o di ateisim pratic di vuê no sin libars di certis pôris ancestrâls. Al è come se ciertis sensazions o pôris psicologjichis, che a àn compagnade e segnade par secui la nestre storie, si fossin somatizadis, rivant a segnâ e a condizionâ ancje chei che no lis àn provadis diretementi. Se si cor tant dai strolics e la superstizion e galope, al vûl dî che il vueit lassât de religjon tradizional nol è par nuie colmât, ma che anzit si lu sint ogni dì di plui.

Strucant a mût di conclusion, si pues di che la peraule “templi” e cjape drenti dute o cuasi dute la sferes dal mont religjôs e sacrâl, la sferes de anime, lis domandis e lis rispuetis ultimis, la stesse fonde e concezion de vite. Al è evident che si trate di cuistions personâls, che a tocjin la part plui profonde e intime de persone e duncje no son sogjetis ni a classificazions ni a etichetis,

jessint il mont de fede un mont misteriôs, impenetrabil e indicibil. Ma al è tipic di une cierte concezion di glesie monopolizâ no dome la peraule di Diu, ma ancje la cussience e la fede dai oms, pa la cuâl si ven a consegnâ la fede tes mans de religjon e dai ministris de religjon stesse, identificant in pratiche une categorie dal spirt cuntune categorie sociologjiche.

La fede e je, o e varès di jessi, alc di diferent de religjon e la religjon alc di diferent, di plui larc e vitâl dal templi. Parcè che il templi al rivuarde soledut l’aspjet cultuâl de religjon, biel che la religjon e cjape drenti ducj i moments e i aspjets de vite. Ma nô o vin vude la preponderance o prevaricazion de dimension cultuâl su la dimension personâl e il templi al è diventât il lûc esclusif de religjon, robe che no je sucedude, par esempli, tai protestants cu la lôr interpretazion personâl de Scriture e cu la impuartance de Scriture al interni de vite familiâr. Par chel la crisi dal templi e je plui traumatiche e devastant te glesie catoliche parcè che, jessint dut peât al templi, cuant che al cole il templi al cole dut e si riscje di no cjatâ “piere sore piere” nancje di fûr.

2. I FURLANS

Dopo di vê cirût di sclarî la peraule “templi”, mi tocje sclarî ancje la peraule “furlans”. Une peraule che nô o vin clâr il significât etimologjic di “abitants o int che e vîf in Friûl”, ma no la stesse clarece sul fat che a esistin ancjemò o adiriture che a sedin esistûts. O vivin in tims che si met in discussion dut, fûr che lis macacadis, e ce che un al dave par scontât, come une sorte di postulât che nol coventave pierdi timp a dismostrâlu, al riscje invezit di jessi dineât par prin. Par altri, se si vûl meti in pîts il gnûf mont virtuâl de globalizazion, la strade plui curte e sigure no je chê di tacâ a gjavâ lis tendinis o i quadris picjâts sù pai mûrs, ma lis fondis. E la fonde di un popul e je la sô existence come sogjet culturâl, la sô identitât, peculiaritât, unicitât.





i Furlans a esistin

Se nol esist il popul, nol esist il probleme. Elementâr, Watson! Se no esistin i popui, nol esist il probleme dal pluralisim, de diferenziazion, de diversificazion, dal rispjet no dome di un passât di salvâ ma ancje di un avignî di fâ sù seont un propri projet culturâl. Fâ une mondializazion tal rispjet des diferentis culturis, lenghis, religions, vocazions economichis e fâ une mondializazion univoche, compate, semplificate, standardizade, ideologjizade, seont un projet onicomprendisf, e je la stesse diference che e passe fra un zardin e un bloc di peton, tra un paîs e un cimiteri. Si trate di dôs filosofii, di dôs culturis, di dôs visions dal mont completamenti diferentis e alternativis. Anzit, par jessi plui precis, si trate di une filosofie e di une no-filosofie, di une culture e di une no-culture, di une vision e di una no-vision.

A chest pont ancje un distrat e un vuarp al varès di capî che no son plui cuistions di int che no sa cemût passâ il timp, ma di vite e di muart. E stant che, in cheste vision massificant, a àn di sparî dutis lis culturis reâls par lassâ il puest a la culture virtuâl o a la no-culture, no je plui cuistion di culturis maioritariis e minoritariis parcè che il fruladôr al messede e al gramole dut, come il falcet chel nol fâs distinzion tra une rose e une urtie.

Lassant di bande la posizion patetiche o patologjiche di cualchi pseudo-inteletuâl,

che al è rivât a la assurditât di contestâ une identitât furlane e po al à fate une liste lungje e impietose di ducj i difiets di chest popul inesistent, a dinein la esistence dai Furlans ducj chei che a lein la nestre storie dome in clâf e in funzion taliane, rivant al massim ae distinzion singolâr tra piçule e grande Patrie (chè maiuscole e sarès chêtaliane!). A son la stragrande maiorance dal scjap pluitost sclagn dai nestris luminârs. Ind è ancje di chei, ultins par ordin di timp ma no di impuartance, che a sostegnin che aromai no si pues plui fevelâ di identitât parcè che il procès di integrazion, di assimilazion e di aculturazion al taie il mont in sens trasversâl e partant la idee stesse di popul e je superade de famee dai popui. Teorie che si podarès ancje glotile se il discors al valès ancje tai Talians, pai Francês, pai Spagnûi e vie. No podin pensâ che il virus de modernitât al bechi dome lis culturis plui piçulis e trascuradis.

identitât dinamiche

Chest mi permet di ameti cence nissun pôre e nissun complès la esistence di une identitât storiche, culturâl e religjose furlane. Si trate, come che o ai vût mût di di plui voltis, di une identitât dinamiche e no statiche, in sintonie cul contest dai popui e cui tims che si cjate a vivi. Dut chest mi fâs capî che ancje il Friûl si evolf, si modifich, al cambie pe leç vitâl de continuitât te diversitât o de diversitât te continuitât. Al è ce che al sucêt tal cuarp fisic des personis e dai organisim vivents, che a son simpri chei, ma simpri diferents pal fat che lis celulis a cambiin di un continui. Chest al va dit cun clarece soledut a di chei che si ostinin, sperin in buine fede ma cun pocje inteligjence, a conservâ in maniere ossessive e maniacâl formis lessicâls, mentâls e struturâls muartis e fraidessudis, dant un rimpin propit a chei che a identifichin la difese des culturis minoritariis cuntune bataie di retrovardie e di restaurazion. Volê fermâ la storie, volê tornâ indaûr, volê

imponi ae nestre gjenerazion il contest culturâl e lessicâl dai nestris paris e vons al è un at inutil, innaturâl, stupit e mortificant, parcè che nô o vin dirit di vivi il nestri timp come che lôr a àn vivût il lôr. Se la nestre vite e je compagne de lôr, al vûl dî che lôr no àn semenât nuie e nô no vin cjapât sù nuie. Cussi, cul intent di onorâju, si ju disonore. Nô no vin di salvâ nissun. O vin di vivi. No si trate di tignî in vite un passât che nol à plui resons di existi ma di progetâ un avignî che nus permeti di vivi in plenece e in dignitât.

coordenadis storichis...

Il Friûl duncje nol è simpri compagn ma si modifiches cul modificâsi dai tims. Partant il Furlan dal 1500 nol è chel dal 1800 e chel dal 1900 nol è chel dal 2000. E je une regule gjenerâl che no cognòs ecezions, inmò mancual cumò che la comunizazion mediatiche e jentre par dut, nivelant come une staze implacabil. Partant il rapuart che i Furlans dal patriarcjât e de ete moderne a àn vût cul templi nol è sigurementri chel de ete contemporanie e de nestre ete post-moderne e post-cristiane. Parcè che la glesie, come societât e strutture, e vîf tal timp e e partecipe di dutis lis modificazions dal timp.

Al è vèr che Diu al à creât l'om sul so stamp, come che nus conferme la Bibie (Gjen 1,26), ma al è ancje vèr che l'om si fâs un Diu o une imagjin di Diu sul propri stamp. E chest stamp si modifiches cul modificâsi de storie. Par chel, in timp di monarchie, di podê espotic e di division di classis, o varin un Diu alt e trement, un "Re dai rês e Paron dai parons" (Ap 19,16), il *Rex tremendae majestatis* che si cjantave tal *Dies Irae* e che te Messe di Requiem di Mozart ti fâs glaçâ il sanc. Un Diu che no si pues fâi domandis e dâi colpis ma dome dâi rispuestis e cirî di parâsi in condizions di evidente e

scandalose disparitât.

Se Diu al jere il Suprem e al faseve plui pôre che confidence, il rapuart di sotanance si trasmeteve a dut il mont sacrâl. La pôre di Diu e la pôre dal predi a son su la stesse lungjece di onde, ancje se cun gradazion diferente. Plui alt e lontan e trement al è Diu, e plui fuarte e determinant e sarâ la figure dal predi, l'unic in grât di mediâ e di svicinâ chestis dôs realtâts cussi distantis. Cul modificâsi des condizions storichis, politicis e economichis, al è modificât ancje il stamp de nestre vite religjose, pa la cuâl il nestri rapuart cun Diu, se nus è restât un, nol à dibot nuie dal rivuart e de teme dai nestris paris e vons. E, in proporzion, e je calade o sparide ancje la pôre dal predi.



e gjefografichis

Se la storie e à il so pès tal studiâ l'identikit di un popul, un pès no mancual grant e determinant lu à la gjefografie.

La vision religjose di un che al vîf in mont e je diferente di un che al vîf in culine e ancjemò di plui rispriet a un che al è te plane o ad ôr dal mâr. Adiriture si pues cjatâ une diversificazion inte stesse fasse gjefografiche. Un che al vîf tun borc o tun país là che il soreli al trai di buinore fin gnot al à une vision religjose plui positive, solâr e magari superficial di un che al vîf tun borc platât e cul soreli a tessare, là che la pôre o il terôr di Diu a saran la carateristiche dominant. O ai sot voli doi films classics, "Ordet" di Carl Th. Dreyer e "Il setim sigjil" di Ingmar Bergman. No varessin podût jessi pensâts e zirâts che intune region nordiche, cun tant scûr e frêt e cun pocje lûs e calôr, e di doi regjiscj che a vevin respirât chest clime fin te profunditât dal cûr. Pe stesse reson, un baracon devozionâl come chel ator di pari Pio al podeve cjapâ pît e slargjâsi dome inte solaritât meridionâl. Passant duncje des spicis des monts a la marine, o

larin de massime interioritât a la massime esterioritât, de estreme individualitât ae estreme socialitât.

La mont ti da protezion ma ancje ti delimita. Ti ten strent come tun pugn ma e riscje ancje di no lassâti tirâ flât e cjalâ fûr. Dut chest si tradûs tune religion dependente e fatalistiche, intimistiche e ripetitive, che e va une vore in profunditât tal intim de persone ma e stente a slargjâsi parsore vie. Juste il contrari de religiositât di un Furlan de Basse. Chest si pues constatâlu metint a confront, par esempi, la religiositât de int di Cjanâl di Sant Canzian (Prât di Cjargne) cun chê di Maran o, plui ancjemò, di Grau. O stoi fevelant simpri di religiositât e duncje di manifestazion esterîor, che no à un rapuart diret e scontât cu la fede. O podarai dî che a Maran a van plui in glesie che no a Sostâs o a Davausa; no ai motivacions ni provis par dî che i catolics lagunârs a àn plui fede dai anarchics de val Pesarine.

E esist ancje une leç di atrazion, là che il fuart al tire il debil. A confin cul mont slâf e todesc, al è evident che la religiositât e sintarà l'inflûs di une comunitât culturalmentri plui fuarte e omogjenie, di stamp sentimentâl o protestant, come che i paîs a contat cul Venit a cjaparan sù une religiositât di stamp venit, là che il templi al è determinant. Almancul come imagjin sociâl e façade. Mi visi che une volte il vescul Battisti mi fevelave de floridure religiose dal Venit ben plui sflandorose se paragonade al desert furlan. I ai rispuidût, simplificant e enfatizant, che la diference fra i Venits e i Furlans e je che i Venits a van a preâ sant Antoni di Padue e po a robâ e a imbroiâ e i Furlans a robin e a imbroincence passâ par sant Antoni di Glemone, che al è simpri chel.

No vin di dismenteâ i secui di emigrazion e lis contradis là che la nestre int e leve a vore. No si pues capî cierts ategjaments anarchics

de Cjargne dai prins dal secul se no si ten cont che la clime che a respiravin e vignive di là des monts, dal mont de Riforme e de prioritât de cussience rispjet a la mediazion glesiastiche.

Duncje, cuant che si fevele di Furlans e di religion, si à di tignî presint ancje la diferenziacion gjeografiche, la condizion socio-economiche, la ereditarietât psico-somatiche, l'habitat culturâl, oltri naturalmentri al fat che si trate di un dai aspiets plui personai de vite e partant si varès di concludi che “ognidun al à un Signôr par cont so”.

Dentri di chest telâr gjenerâl, si pues intivâsi in cualchi rare isule, une sorte di oasi là che la religjon e à cjatât un humus particolarmentri adat e fecont. Al pues dipendi di une carateristiche particulâr dal paîs o de presince di cualchi predi particolarmentri grant e sant o ancje benvolût, che al à vude la gracie di semenâ a plene man e la furtune di cjapâ sù un racuelt straordenari. Par esempi, il fat che a Çurçuvint a sedin saltâts fûr siet predis

no si pues no metilu in relacion ae presince di un predi come siôr Santul pre Luigi Zuliani. Ma ce che tal Venit e sarès regule, cul di nô e je une raritât di cjalâl plui cun suspjet che cun amirazion.



3. I FURLANS E IL TEMPLI

E cumò si podarès passâ a fevelâ dal teme specific, cun dutis lis riservis e cautelis, ancje parcè che no ài fatis indagjinis specifichis e o crôt che, a diference dai studis storics, nus mancji une produzion leterarie di caratar socio-religjôs fate cun competence e cun passion. Mi tocjarà contentâmi di cualchi intuizion o scandai, lassant a int plui preparade e soledut a la centrâl diocesane un complit che mi somee plui impuartant di tante produzion clonade. Jessint il rapuart fra religjon e templi un



rapuart costant e scontât, al somearès che la regule e valès ancje in Friûl. Invezit mi pâr di podê dî che il rapuart fra il Furlan e il templi nol è cussì romantic e scontât.

Biel che i Romans no podevin vivi cence un templi che al celebràs la lôr glorie militâr e la sdrume dai lôr dius, al somee che i Celts, nestris antenâts lontanons ma reâi, a preferivin cjatâsi fûr, tai boscs e ad ôr des aghis, tune sorte di templi naturâl. La robe si è ripresentade, a so mût e stant ai studis di pre Gjlbart, tai prins secui dal cristianesim aquileiês, che al privilegjave la campagne, cu la frescjece des sôs risultivis e la libertât dai siei spazis, su la fredece formalistiche de religion dal templi. Se la nestre çocje religiose e je di riunde ebraiche, no vin di dismenteâ che i Ebreus a àn vût un templi sôl fin che ur al àn lassât e po a àn vivût par dibot doi mil agns cence templi, cence predi e cence sacrifici cultuâl, fasintsi lûs cu la peraule ispirade e la tradizion.

Cuant che si domandin avilîts o disperâts ce che al podarès capitâ cence templi e cence structuris, o fasaressin ben a rifleti su cheste esperience uniche e esemplâr, savint che no

son i templis che a tegnin sù e a salvin la fede ma e je la fede che e ten sù e e justifiche il templi.

Eclesiologjie tridentine

Ma chi o sin te preistorie o in tîmps tant lontans di nô che no podìn fâsi une idee obietive in merit. La stesse robe pal timp plui sflandorôs dal patriarcjât di Aquilee, tai prins secui dal cristianesim, cu la sô peculiaritât teologjiche, liturgjiche e musicâl. In realtât il moment fondant dal implant religjôs, ideologjic e cultuâl de glesie catoliche, che al à spartide la storie glesiastiche in prin e in dopo e che al à determinât, modificât e codificât dut l'aparât catolic in dut il mont al è chel dal Concili di Trent (1545-1563). Chel Concili che al à segnade la fin des striis, come che e dis la int, ma ancje la fin de libertât e dal pluralisim. Un moment positif e furtunât pe strutture romane ma no sigurementri pe vitalitât e pe creativitât dal popul di Diu sparniçât pal mont e insedât te proprie culture.

Cuintripozion radicâl

Il Concili di Trent al è in funzion antiprotestante, in poizion di Cuintririforme, ancje se i storicis di marcje catoliche a fevelin di une Riforme de glesie romane indipendentemtri de Riforme luterane. Al è vêr che di cualchi bande si cirive di cambiâ solfe, di tornâ a la purece e a la puaretât dal vanzeli, di finîle cuntun sisteme di vite plui paian che cristian, ma si tratave di câs isolâts e cjalâts cun suspriet, parcè che la centrâl e leve indenant contente e incussiente te sô coruzion. Tra Gjerolamo Savonarola, nemî dai Medici e acusadôr de imoralitât di pape Alessandri VI Borgia e dai scandui de curie romane, al è stât brusât ai 23 di Mai dal 1498 e pôcs agns dopo, dal 1520, il pape Leon X, fi di Lorenzo de' Medici, al à scomunicât Martin Lutâr. Jessint un Concili cuintri, al è claramentri ancje un Concili ideologjic, di definizions,

di anatemis o scomunicadis, di confins precîs, di cuintrioposizions claris, di afermazion esasperade di une veretât dineade cu la stesse esasperazion de bande contrarie. E stant che la bande contrarie e à vude la disgracie, o la furbetât, di tocjà i ponts cualificants di dut l'implant catolic, metint in discussion la mediazion de glesie, la premincence dal papât, il sacerdozi ministeriâl e lis sôs cualifichis esclusivis, vadî la potestât di consacrâ inte messe e di assolvi inte confession, al è come se a vessin metude une bombe sot lis fondis dal templi. Gjavant la funzion mediatorie dai predis, la centralitât dal cult eucaristic, la necessitât de confession auriculâr cul oblic di acusâ i pecjâts “cul numar e la cualitât” e la superioritât dai predis sui sempliçs batiâts, al restave juste il cjampinili e il muini par sunâ la ore di gnot. Nol esist, in dute la storie de glesie, un Concili come chel di Trent, là che il templi al sedi stât riafermât, rinfuarçât, assolutizât. Si pues dî che cul Concili di Trent al cjape la sô investidure canoniche il clericalisim, che al varà come reazion logjiche l'anticlericalisim. Scugnint parâsi dai colps mortâi e ben calibrâts di Lutâr, il Concili al scrîf o al riscrif une teologjie, une eclesiologjie e une liturgjie specularmentri contrarie. Lutâr al poie la sô dutrine sun cuatri fondis o pilatris: *sola Scriptura, sola gratia, sola fides, solum baptisma*.

Ordin e discipline

No vin di maraveâsi se la rispueste e je chê che o cognossin: la Scriture no val nuie cence la tradizion e la interpretazion autentiche dal magjisteri glesiastic e adiriture e passe te liste dai libris proibîts; la gracie no ven di Diu cence la mediazion sacramentâl de glesie; no baste la fede ma e covente la devozion, lis oparis di misericordie, lis indulgencis e vie; cul batisim tu puedis dome scoltâ, paiâ e tasê, parcè che dut al passe pe gjerarchie che e à lis sôs diramazions ben definidis e



struturadis intes diocesis e intes parochiis. E je finide la anarchie, la aprossimazion, il “fâs di bessôl”. Al covente ordin e discipline, cun ideis pocjis e claris. Par garanti chest ordin e cheste discipline a vegnin cjapadis dôs decisions fundamentâls: l'oblic pai vescui di lâ a stâ te lôr diocesi, là che par solit a mandavin i lôr vicjaris, e la istituzion dai ‘seminaris, cul intent di preparâ un personâl competent e ubident. Semplificant ma no tradint la sostanza, si pues dî che cun Trent e ven canonizade chê struturazion che e à cjapât simpri plui pît e che nus à dade la glesie di vuê, là che il magjisteri al determine dut e la int e pues dome ubidî o bandonâ. E nas la ete dai catechisims gjenerâi e universâi che a àn i lôr nons plui emblematics tal gard. gjesuit Robert Bellarmin e tal pape Pio X (*Catechismus Romanus, Catechismus ad Parochos*, Catechismo della Chiesa Cattolica), là che dut al è clâr e definit, anje se frêt e cence anime. Se prime si podeve iludisi, almancul cualchidun, di distudâ la sêt lant a bevi aghe frescje te fontane de Scriture, cumò tocje rassegnâsi a lâ a bevi tai cjaldîrs de glesie e il cop lu à il plevan. Si pues dî che il Concili di Trent al à salvade la strutture, e in chest tancj lu considerin providenziâl e une pierre miliâr, ma a presit de libertât, de spontaneitât, de creativitât, de anime. Il dirit cjaluni al à cjapât il puest dal

Spirit o almancul une impuartance e une primarietât che nol veve e no i competeve, e la regule glesiastiche e à monopolizade la vore salvifiche di Crist. Cul Concili di Trent la glesie une, sante, catoliche e apostoliche e je diventade soredut e prin di dut romane, papâl, gjerarchiche, struturade, standardizade, cul templi e il cult e il sacerdozi in funzion preminente e dibot esclusive.

Un vistît su misure o fûr di misure?

Chest implant al è rivât in dut il mont e naturalmentri ancje chi di nô, segnant in ben e in mâl la nestre religiositât. Al è in grazie o par colpe di chest Concili che il patriarce di Aquilee Francesc Barbar (1593-1616) al à fat secuestrâ ducj i messâi e i libris liturgjics patriarchins, cun chel pôc che nus jere restât di nestri, e ju à fats brusâ denant des glesiis come che si faseve cui libris dai eretics. O sin fis dai Celts, dai Romans e dai Langobarts e di Aquilee, cun dut ce che al compuarte come ereditarietât, ma no podin no clamâsi ancje fis di Rome, soredut fis dal Concili di Trent, che al à dât il stamp plui evident e profont a la nestre religion e religiositât, vadî al nestri mût di pandi, a nivel personâl e coletîf, chel fat misteriôs e insondabil che si clame fede. Nô no podin cognossi la fede dai Furlans, ma o podin cognossi, o tentâ di cognossi, la nestre religion, la nestre strutture religiose. A chest pont une domande si podarès fâle: “La tradizion religiose tridentine e cuintririformistiche, dute incentrade sul templi e sul sacerdozi e duncje su la mediazion eclesiâl, jerie la plui adate par nô? Le vino cjapade come la strade plui naturâl par rivâ a Diu o come une strade obleade? La religion catoliche romane jerie la piel che e riviestive il nestri cuarp o jerie in cualchi maniere une piel foreste? I Furlans jerino e sono propit catolics? Sono protestants?”. Une domande di fonde, che no cjatarà une rispueste esaustive e che in ogni câs e

à di tignî cont di dutis lis diferenziacions storichis, gjeografichis, economichis, antropologjichis, ambientâls e culturâls che o vin dit tal scomençâ cheste tabaiade. Parcè che i Cjargnei a son sigurementri plui protestants dai Furlans de Basse e soredut di chei a confin cul Venit. Mi riferis ai Cjargnei e ai Furlans dal 1700/1800 e fin a la metât di chest secul, cuant che “a comandavin i predis”, no ai Cjargnei e ai Furlans di vuê, cuant che i predis a son in vie di estinzion e nol comande plui nissun. O forsit dome la television e la banalitât.

Pe stesse reson, la religiositât dai oms e je sigurementri plui luterane di chês des feminis, braide privilegjade e tantis voltis obleade e uniche pe opare di convinciment e di pression dai predis. Tai prins dal secul, cierts paîs de Cjagne, soredut in Val Pesarine, a jerin spartîts in maniere verticâl: lis feminis e i fruts a messe, a gjespui e a dutrine e i zovins e i oms inte Cjase dal popul. No jere la clime ideâl par cressi in armonie tra glesie e paîs e tra personis che a vevin di dividi la cuotidianitât e la prosaicitât de vite. No vin di dismenteâ che, par vocazion o par costrizion, e je stade la femine a tignî sù i classics trê cjantons. La femine e je stade la uniche che in famee e à trasmetût, se lu à fat, il sens religjôs, che duncje nol spiele dute la realtât furlane ma dome la part plui sensibile o romantiche



o psicologjichementri influençabile de societât. Dutis distinziions e precisaziions che al è ben di tignîlis sot voli.

4. LA RELIGJON DAI FURLANS

Une anime protestante educade in maniere catoliche

A la domande a pene fate, tant a dî se i Furlans a son catolics o protestants, mi somearès di podê rispuindi che o vin une anime protestante educade in maniere catoliche. Cuant che o dîs “protestante” no mi riferîs al fat storic de dutrine protestante, che par altri no podevin nancje cognossile, cun ducj i controis e i spions de Incuisizion. O vin vût cualchi câs di infiltrazion, come che al à fat cognossi une vore ben il brâf e biât prof. De Biasio, ma si trate di robe sporadiche, a nivel di studiâts, predis e siôrs, e dome tai centris culturâi plui vivarôs, no di popul. La nestre colegance o empatie cul mont de Riforme si riferîs al fat che o vin une religjon personâl, intime o ancje intimistiche, che no va a cirî mediaziions glesiastichis e clericâls ma che e preferîs un rapuart diret, discret, concret, seri cun Diu. O dîs ancje che l'om religjôs furlan nol è un om che al bat di un continui la glesie e lis funziions e i predis e i santuaris, ma un om onest, bon, che nol fâs mâl a di nissun, al è di peraule e al cîr di judâ il prossim. Al pues lâ ancje a messe, anzit al fâs ben a lâ in glesie, ma nol è sigurementri chel l'aspiet plui impuartant o cualificant. Parcè che la nestre religjon e je plui peade a Diu che no a la glesie, plui a la vite che no al templi. Ripuartant un gno identikit dal om religjôs, o vevi fate une sorte di scjalute di chei che jo o consideri valôrs positîfs e impuartants. O vevi metude la bontât, la tolerance, il savê relativizâ personis e tîmps, une sane curiositât, tant sintiment e sapience, l'afiet pe proprie tiere tal sens plui globâl dal tiermin e ancje dal tîmp che si è clamâts a operâ, il gust di dut ce che al è biel e bon e gjoldibil, la disponibilitât a tignî la puarte vierte e il cûr spalancât





al di là di ogni speculazion astrate o catalogazion confessionâl. Par ultin, forsît come completament, o vevi metût l'aspiet cultuâl, cence però la ilusion che il là in glesie al puedi jessi un titul di credit o di justificazion e nancje che il sacrifici cultuâl al puedi sostituî il sacrifici dal cûr e de vite o che la particule e puedi sostituî la comunion cul propri timp e cul propri ambient. Chest o ai vût mût di sperimentâlu personalmentri tant a Vençon, tai agns de mê infanzie, che tai miei agns di Cjargne. Forsît mi à judât a vè une vision o concezion laiche de religjon. O starès par dî, se no ves il terôr di esagjerâ e di apropiâmi di categoriis masse grandis, che si tratave di “religjon cence religjon”, come che al diseve il grant teolic e martar todesc, il pastôr Dietrich Bonhoeffer (1906-1945). A diference di altris paîs e situazions, là che a vevin la *libido* o “pice” religjose e no podevin stâ cence jemplâsi la bocje di un continui cul non di Diu a proposit e soledut a sproposit, il “Diu stropebuis” di Bonhoeffer, no ai mai sintût, di frut in sù, cheste ingjerence ossessive di Diu tai fats plui ordenaris de vite. Pluitost lu sintivin lontan, come un che al cjale di adalt ce che nô o stin cumbinant e nô o stin cumbinant ce che lui al à za destinât. La vision che la nestre int e à di Diu viodût come un “Suprem” e je la traduzion adeguade de peraule “Trassendent”, il plui in là e in alt e fûr e alternatîf a dut e a ducj.

Pocje libido religjose

A proposit di libido religjose, mi ven tal cjâf une frase di pre Pauli Tofolet cuant che al jere a funzionâ a Bordan subit dopo muart pre Pauli Varut. Si stave babant dopo cene cuant che, a colp, al jeve sù e nus salude. “Dulâ vâstu po cussi in premure?”, i vin domandât. “Mi tocje là a durmî parcè che doman o ai di jevâ a buinore par là a passi *le voraci bocche eucaristiche delle suore*”. Te sô crudece de lengaç, magari esagjerât, e dis dut sul nestri mût di cjâlâ cierts

compuartaments religjôs.

Se il cûr de religjon e je la glesie, cui siei misteris e sants e devozions, o scuén dî che nô o jerin za tal post-cristianesim, parcè che a messe a levin i ultins e i prins. I ultins, la biade int, parcè che no vevin nuie ce pierdi e no savevin dulà là, e i prins, chei cuatri Vip dal país, parcè che a levin par jessi viodûts dal plevan e judâts tal moment just. Di fat chei che a levin masse in glesie e si metevin tai prins puescj, la int normâl ju cjalave cun suspriet, come personis falsis. Montanelli al à in proposit une osservazion ironiche e imbrucjade. Al dîs che De Gasperi e Andreotti a levin a messe ogni dî. Cu la diference che De Gasperi al fevelave cun Diu e Andreotti al fevelave cul plevan. Tornant aes nestrîs assembleis liturgjichis, la grande fole e jere componude, covential dîlu?, di feminis e di fruts.

Lis teoriis e lis erezis dal Cjandon

A proposit di feminis e fruts, mi è restât tal cjâf il câs dal Cjandon, un vieli anarcoide di Rualp che lu ai soterât jo a 96 agns. Nol veve fat studis particulârs ma al jere une vore inzegnôs e di fat, dal 1928, al veve vût un puest di responsabilitât in prime te costruzion dal ministeri de marine a Parigi. Un om di cjâf par cont di resonament e di calcul, di lapis par cont di scriture e di dissen, di man parcè che al saveve ancje intaiâ e restaurâ. Pecjât che al veve il vizi di blestemâ a rote di cuel. Al diseve che, se nol blestemave, nol rivave a concentrâsi tal lavôr e cussî un predi gno predecessôr al veve scugnût rassegnâsi a lassâlu blestemâ biel che al comedave il pulpît. Cuant che e sunave messe, si meteve fûr de puarte e ur diseve aes feminis: "Lait sû mo, pelandis, a fâsi instupidî dai predis!". E mi diseve, cun grande serietât: "Che al sinti, siôr plevan. La religjon e covente come i carabinieri: pes feminis e pe canaie. Par costumâju". "E i oms?" i domandavi. "I oms a àn za la lôr religjon: la cussience universâl!". Al furducjave saldo tune cjanive

là che al veve metût il banc di marangon. Ancje di vecjo al intaiave statuis, ma a jerin plui lis erezis che no i colps. Cualchidune me à dade a mi e le ten di relicuie. Si trate di art naïve. Une dî, che al jere injetât e pes ultimis, o soi lât a cjatâlu, ancje par cîri di salvâlu pai sghirets. Al jesolave e al porconave. Da pît dal jet al veve un biel Crist di len. I ai dit: "Cjandon, invezit di porconâ e strassâ flât, parcè no preaiso chel Signôr che o vês da pît dal jet?". "Chel li? - mi à berlât il Cjandon, scjafoiansi a sun di ridi -. Chel mus li lu ai fat jo tun radisan di cerasarie e no soi migo cussî stupit di preâ une lidris! Oparis, siôr plevan, oparis e no cjararis!". Un resonament e un compuartament che lu riten emblematic, ancje se nol è clarementri gjeneralizât. Ma mi à parût di viodi un spîli de fonde gjenuine de nestre int, prime di une cierte colonizazion religjose e di tantis incrostaduris e sorestruturis devozionâls e ideologjichis. Doprant un paragon vonde comprensibil, o disarès che, se o lessin a scrostâ lis parêts de nestre anime come che a àn vût fat in tantis glesieus modificadis o deturpadis tal cors dai secui, o cjataressin cheste muse originarie.

Une comunitât *naturaliter christiana* ma pôc catolice

Dai miei agns di Cjargne, fundamentâi par tantis resons, o ricuardi cun afiet particulâr la int di Treli, che si diferenziavin di ducj i país e borcs dal comun di Paulâr. A jerin ducj unîts di ca e di là de uniche contrade che e traversave il país di insom fin dapît. Un nît di âfs operosis o, seont i paularins, un nît di liparis. Di fat ju clamavin "i ribei". No jerin di glesie nancje par scomesse e a vevin simpri cavilât cui predis che il vescul ur mandave plui par tignîju sot che par passiju. Par cont di sacraments e di messis al jere di sgrisulâsi e tantis feminis a jerin plui mastinis dai oms. Mi visi che o soi lât a cjatâ la Sule, une femine dute lavôr e cjase, che si

disfave par fâ un plasê ma che no tu vevis di vê indiment ni glesiis ni Signôrs. Il so om al jere muart jù pes Africhis e jê e jere restade vedue cun cuatri fruts tant piçui che “a stavin ducj sot di un zeî, come i poleçs sot de glogje”. Cuant che le invidavi a vignî a messe, magari dome par fâle ingjaulâ, jê mi diseve: “Che a ledin lis sôs preferidis, che cun me al è stât vilan fin avonde”.

Naturalmentri i scjampave cualchi croste di chês penzis e jo i domandavi: “Disêtimi mo, Sule. Dopo blestemât, no vêso un fregul di rimuars di cussience? Cemût si sintîso?”

“Tant ben che mai, siôr. Come cuant che si cjol il vueli di riç”.

Cul timp a àn tacât a vignî un biel troput di feminis e ancje la canaie. I oms a stavin di fûr, sentâts sul muret. Chei che a vignivin dentri regolarmentri a jerin une infime minorance, di contâle sui dêts, e te opinion publiche no jerin nancje i miôr. Cun dut a chel o pues testemoneâ di no vê cjatade tante solidarietât e tante colegance in nissun altri paîs. Si devin une man tal fâ sù la cjase o tal comedâ il stali; a vore pai prâts a levin simpri in procession come lis furmiis e, magari blestemant, a àn tignût i viei a cjase, a murî intal lôr jet. Li o pues dî di vê cjatade propit une anime luterane, che no sopuartave peandis e breinis glesiastichis e confessionâls di nissun gjenar. Par me, o scuen dî che o ai cjatade int splendide, ancje se il belanç cultuâl nol è stât esaltant.

Chi o sin rivâts un pôc al cûr de cuistion: la religiositât dai Furlans, che no ame masse une mediazion glesiastiche ma che e preferis un contat personâl cun Diu. Se o ves di dâ dôs cualifichis a cheste religion o religiositât, le clamarès serie e sobrie o misurade.

Une religion serie e remissive

La serietât di une religion e sta tal concet alt che si à de divinitât. Poben, i Furlans a àn simpri viodût e crodût intun Suprem parsore di nô, che al à tes sôs mans il nestri destin e al dispon dut a so plasiment e volê.

Lu palese il nestri mût di dî: “Al sarà ce che Diu vorà”. “Ce che al è destinât nol mancje”. “Dut a glorie di Diu”. Chest sens alt (= trassendent) di Diu nus puarte a cjapâlu in maniere serie e a no tentâ compromès o fufignis. Denant di une disgracie o di un mâl, di altris bandis si scomence a clamâ ducj i sants, a impiâ cjandelis, a bati santuaris e a fâ avôts a rafiche cirint di fâi cambiâ idee o almancul di fâi sierâ un voli. Un bon Furlan chest no lu fâs. Al acete ce che Diu al à destinât, savint o pensant che al vedi reson o une sô reson par fâ chel tant. Lu vin provât in tantis disgraciis e la ultime e je stade chê dal taramot, che no vin contestât Diu par un flagjel che al podeve segnânus par simpri. O vin domandât dome di dânus une man, se al crodeve, par tornâ a jevâ in pîts.

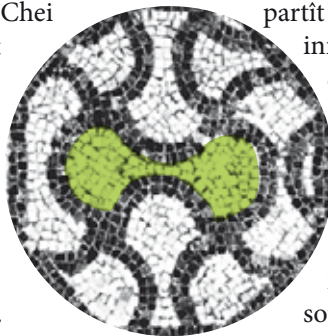
Cheste religion, che jo le clami serie, e à il pericol di fânus plombâ tune sorte di fatalisim, di rassegnazion, di passivitât che e pues tramudâsi in pegritât o alibi par restâ cul cûl par tiere. Une religion dal gjenar e je une providence par cuant che ti va mâl, ma no ti judarà trop a stâ ben. Soredut e je pericolose par un popul che al è za puartât, par tantis liendis storichis



e resons economicjis e psicologjichis, a vè pocje stime di se, a acetâ dut, a crodi di vè dome dovês e mai dirits. Une sceuele serie, al diseve don Milani, e à di insegnâ la superbie ai umii e la umiltât ai superbeôs. Cuant che o feveli di sobrietât, o intint la maniere misurade, discrete, personâl, no sunsurose e no tabaiote di vivi la religion. A difference di altris culturis, che a fasin lis garis tal esternâ la lôr religion al limit dal folclôr e dal ridicul, nô Furlans o sin une vore gjelôs de nestre fede e int fevelin ancje masse pôc. E lis manifestazions esteriôrs, come devozions, processions, superstizions, adunadis, se a passin une cierte misure, a son cjaladis plui cun suspriet che cun afiet e stime. Al contrari dal Venit, che no si è mai masse devots e preots, un Furlan masse catolic al sune di esagerâr, di stonâr, di fals. Al palese pocje serietât e pôc caratar. Paradossalmenti o preferis un che nol va mai in glesie a un che al va masse e, tra doi mâi, o preferis une mignestre lamie a une masse salade.

Une religion sobrie e misurade

Cheste sobrietât e à un riflès te discrezion dal cult dai sants. O prein dome chei che a puedin judânus cun cualchi gracie concrete, peade ae nestre vite di ogni dì. Chei sants che la tradizion e à metût sorestants di cualchi malan dai cristians e dai nemâi. Parcè che cuant che si è puars e no si à nissun di avodâsi, si pree un sant che nus dedi la gracie che nus covente par tirâ indenant. Une cjadele o une palanche par une gracie piçule. La nestre devozion a la Madone e je fate plui di solidarietât e di compassion pe sô vite martare, tant someant a la nestre, che di speculazion par vè cuissà ce plasês. Cun cheste fonde psicologjiche e cuntune vision dal mont cussì concrete e prosaiche, al è clâr che lis organizazions, lis associazions, i moviments carismatics, lis



azions catolicjis no fasin lidrîs, almancul te int plui serie. E se a cjapin pît a fuarce di bati e di tontonâ, a colin a pene che al cambie aiar o che si cerce un salustri di libertât.

Sfueant lis rivistis diocesanis dal episcopât di Nogara (1928-1955) e ancje un toc di chel di Zaffonato (1956-1972), si cjate une insistence ossessive, sfuarçade, spropositade, stonade, patologjiche su la Azion Catoliche. A vevin di tesserâsi ducj, dai canais di scune ai viei cul pît te buse, e, par dâ la idee che la robe e cjapave simpri plui snait, si veve di cressi ogni an il numar des tessaris. Cussì l'esercit dai catolics impegnâts si infoltive simpri di plui, lis sachetis dai plevans che a scugnivin paiâ plui di cualchi tessare par fâ biele figure cul vescul a jerin simpri plui sclagnis e il dut si riduseve a numars, a organigrams, a une bufule che la prime svintade di libertât e di modernitât le à fate spreçâ. Dulà ise “la falange di Cristo Redentore”? Dulà sono “gli arditi della fede” e “gli araldi dell’amore”? Dulà sono i fans di Maria Goretti e di Domenico Savio? Dopo di jessi esplodude come il fonc de bombe atomiche, cu la stesse velocitât e je lade in fum, jemplant di desolazion e di muart canonicjis, ricreatoris, glesiiis, sezions di partit e vie. Une fin precipitose e innaturâl par une robe precipitose e innaturâl tal nassi.

Al sarès interessant rifletti sul rapuart tra i Furlans e il predi, che al è l'esponent plui visibil e plui concret dal templi. Un rapuart di malinfidenc e di distac, di sotanance e di ironie, remissif e ostil. La int e rive a fâ ancje une distinzion fra il so plevan, se al è bon, e la categorie dal predessam e a salvâ la persone ancje se il judizi su la categorie al è negatîf. Intal predi, soregut intal so plevan, la int e cjale plui la umanitât che la sacralitât e une sane umanitât e je simpri preferibil a une grande sacralitât. Il judizi de int sul predi

al è specularmentri contrari a di chel de istituzion glesiastiche. Pa la cuâl chel che la curie e considerare un trist predi parcè che al è pôc sacrâl e masse uman al è benvolût de int e chel che la curie e considerare un predi model al è a pene sopuartât de int e pôc benvolût. O ai viodût, e o podarès fâ nons e cognons, la int a vaî come scoreade la muart di un predi che al veve esagerât tal bevi e al jere stât un pôc libertin, e no pues dismenteâ la glacere che e à compagnât al cimiteri un predi che ju veve tormentâts cun predicjîs, e funzioms e corezioms su la castitât, su la mode, su la politiche, sul diaul e sô mari. Istintivmentri la int si tache al predi mancûl presonîr dal templi e si slontane di chel che al vîf esclusivmentri in funzion de sô sacralitât.



Cjalant in maniere gjenerâl e forsit aprossimative la categorie dal predis, che in Cjargne a jerin clamâts “corvacs”, la int e viôt il predi simpri de bande dal podê, de autoritât, dal ordin, dai grancj e dai siôrs e duncje si à di dâi il so e lassâlu lâ pai siei viaçs. E se un predi al ven fûr, come la pluritât, de biade int, il salt al è plui rissolût e impressionant. Dut chest ti puarte a no metiti mai cuintri ma a no vê mai masse confidence. Nancje te confession, viodude e vivude plui come une crôs che une liberazion. Venti sù a vevin une sorte di litanie che e diseve: “Regjina martyrum et confessorum mai”. Tant a di che no si à mai di contâ dut, nancje al predi. Mi à fat pensâ a Pasche di chest an une femine di Vilevuarbe, une des pocjîs vignudis a confessâsi. “Nol è che o sinti la dibisugne, ma o soi vignude plui par vizi...”. Dut chest al fâs capî che il templi al è sopuartât come un mâl necessari, ma al reste une strutture lontane, stranie, plui glotude che volude.

5. I FURLANS CENCE TEMPLI

La vore di restaurazion, ristrutturazion e

centralizazion tacade cul Concili di Trent e je lade cjapant simpri plui fuarce, rivant al colm in chescj ultins doi secui; cu la definizion de infalibilitât dal pape (1870), la cuintriposizion radicâl e insanabil fra glesie e mont (Sillabo di Pio IX, campagne cence cjâf e cence cûr di Pio X e dai siei fanatics e spions cuintri dal modernisim, 1907 in ca), la assolutizazion dal papât e de curie romane fin a Pio XII, chel che al à esasperât l’aspîet clericâl e cultuâl de glesie.

Se si ves di meti une date simboliche o sielzarès il 1950, l’An sant, cu la proclamazion dal dogme de Assunzion di Marie, lis canonizacions di Marie Goretti e di altris fantaçuts cjapâts come modei de Azion catoliche par un setôr strategjic come chel de purece, lis adunadis oceanichis e i discors onicomprensifs di Pio XII, che al voleve fâsi perdonâ i tragjics silençis de vuere, la lote cence cuartîr al comunisim ritignût come il mâl dal mâl e duncje la siele a pro dal Ocident capitalistico. Rome, in particolâr il Vatican, e jere diventade veramentri *caput mundi*, il paradigme de veretât e la clâf di soluzion di ducj i problemis. Il plevan di Codroip, bons. Ganis, intune cunvigne dai predis de foranie, nus à dit: “La luce di Roma irradia sul mondo, il papa è rispettato e venerato come oracolo supremo e la Chiesa Cattolica passa di trionfo in trionfo. Che bisogno c’è di un Concilio?”. Poben, il moment de plui grande fuarce e dal plui grant sflandôr si è palesât l’inizi da la fin. Une strutture che e someave eterne e je slacade in maniere impietose e patetiche tal zîr di cualchi an. Il mont che jo o ai cjatât saltant fûr di ‘seminari dal 1965 nol jere za chel dal 1950, ancje se al someave che dut al funzionàs, e cumò mi cjati a vivi e a operâ tun mont che nol à dibot nuie dal mont che o ai cjatât tal scomençâ la mê aventure. Il dut tal zîr di une o dôs gjeneracions e sot i voi scaturîts dal medesim testemoni.

Un fat cussì traumatic al à sigurementri plui di une cause, che no simpri si à di cjalâlê sot l'aspîet de colpe. Par solit lis gjerarchiis a dan la colpe ai elements esternis, come la laicizazion, la secularizazion, l'edonism, il materialism, il consumism e duj i "isims" di chest mont. Ma cualchi reson, o forsît la reson plui fuarte, si à di vê la onestât di cirîle e di cjatâlê ancje al interni de glesie. Al è come tal slac dal comunism.

Al sarà stât colpe (o merit) il pape Wojtyła e Solidarnosc e dute la propagande occidentâl ma al è slacât parcè che nol veve plui reons ni fuarce par stâ sù. Chestis struturis imobilis e imutabilis, che a somein sfidâ i secui, a son come chês personis che a vivin tun ambient sierât e sterilizât. A pene che si vierç un barcon o une puarte, a cjapin un sierament che si bute in polmonite e lis mene vie. No jessint preparadis a confrontâsi e a dialogâ, a colin cu la prime scjassade. Se a àn tignût dûr tant, nol è dit che a vedin vudis fondis sanis. Po stâi che no vedin vude nissune scjassade parcè che si viveve tun mont che al someave fer, imobil. La imobilitât no je simpri spîeli di tignince e di sanitât; anzit e da une idee di muart plui che di vite. Cun dute probabilitât, se la acelerazion e fos vignude prime, a saressin slacadis prime.

Situazion di post-cristianesim

Ancje il nestri Friül si cjate tal post-cristianesim e i spîei ju vin sot i voi. 'Seminari cence clerics, canonicis cence predi, glesiis sieradis o viertis a tessare, bancs simpri plui vueits, morâl simpri plui ininfluent, confessionaris cu lis telis di rai, cjampanis che a sunin simpri di mancûl e simpri plui dibant. La glesie, che e veve inviestît dut sul templi e su la strutture, si cjate te crisi plui nere e no sa ce fâ. O e cjape il svol pe stratosfere cun discors fûr dal timp, o si sbroche dant la colpe ae int e ae incuitât dai tîmps, o si bute tal volontarîtât e tal sociâl savint che puars int sarà simpri, o si autoconsole tai tropus di associazions

carismatichis lassant che la fole e ledi pal so destin. No savint o no podint cambiâ, e cîr di vivi di par di cence cjalâ masse indenant. Ma la fin e je inesorabile e no je lafê lontane. Dut chest al à consequencis diferentis a carat de formazion o deformazion diferente. Intune glesie clericâl e ipercatoliche al cree un sens di disperazion e di disorientament; là che invezit la (pre)potence clericâl e jere mancûl sintude o acetade, si varès di vê mancûl aviliment o adiriture une sorte di liberazion di un jôf che al sofegave. Tal câs dai Furlans, che a àn plui subît che bramât il templi, no varès di jessi la fin dal mont. Ancje pal fat che la frecuence ai sacraments e ae glesie nol è che e ves vût chel efiet rivoluzionari e santificant che si varès podût spietâsi. Cumò e ven mancûl int di une volte ma nol è che la vite concrete e sedi tant diferente. O sin simpri tal contest di un san ateism o, come che al diseve Peppone, "dignitosa indifferenza". La tragedie no je che la int e ven pôc in glesie, ma che chei



che a van simpri no son masse diferents di chei che no van mai. Pa la cuâl, denant di un templi insignificant e in crisi, tocje cirî une religjon plui incisive e plui peade a la vite, ancje se al sarà dificil par int usade a cjapâ ordins simpri e dome dal plevan.

Tentatîfs di restaurazion

A contestâ e a dineâ cheste insignificance e cheste crisi dal templi e sta la imagjin di fuarce e di vitalitât de glesie catoliche, a partî de elezion di pape Wojtyla, rivât de Polonie, de periferie dal imperi, a rivitalizâ un organism strac e spompât. I viaçs, i discors, il spettacul, la amplificazion massmediatiche lu àn fat diventâ un pont di riferiment a nivel mondiâl. La mancjançe di figuris carismatichis, la fin impietose des ditaturis, lis grandis cuistions de justizie e de solidarietât planetarie a àn fat di chest pape un leader osanât, scoltât, riverît, idolatrât come un showman o une superstar. Dut chest al à vude une acelerazion sapiente e costante tai agns dal pontificât, cuntune grande vierzidure *ad extra* e une ferme e rissolude ricompatazion *ad intra*, par preparâ la grande svoltade milenarie o milenaristiche, cu la proliferazion di iniziativis lis plui disparadis e discutibilis che i permetin di tignî impiade la atenzion di dut il mont. Ultime, pal moment, la regjie sapiente sul segret di Fatime. Une *escalation* di anticipazions, indiscrezions, precisazions fint ae esplosion dai 13 di Mai, quant che il gard. Sodano, plui ami di Pinochet che di sùr Luzie Dos Santos, al à viodût tal atentât di Ali Agca al pape il speli plui traumatic di un secul che in fat di violencis e di sanc ind à viodudis ben di piês. Fevelant dal gjubileu, une persone documentade e influente de curie di Udin mi à dit che il gjubileu dal 2000, plui che une puarte sul gnûf secul e milenari, al somee une riproduzion anastatiche dal prin gjubileu, chel dal 1300, e pape Wojtyla al cjape simpri di plui la conotazion di pape Caetani, cognossût miôr cul non di

Bonifazi VIII, il grant teocratic. Di fat Zuan Pauli II al è un pape che al à concentrât dut sul templi, sul cult, su lis celebrazions, sul aparât teologjic e eclesiologjic, su lis definizions siguris e incontestabilis. Chest tal moment plui grant de secolarizazion e dal pluralisim culturâl. Si trate di un tentatîf globâl di restaurazion che al scuen acelerâ une sfide inevitabil fra glesie e mont. In realtât la fuarce dal pape e de strutture glesiastiche e je plui virtuâl che reâl, dal moment che ancje la glesie e à sielt il mieç virtuâl par fâ rivâ la sô vôs fin ai ultins cunfins dal mont. Rivâ in ogni cjase cu la figure dal pape e cu la sô peraule nol vûl dî rivâ inte cussience di ogni persone. Vê une *audience* planetarie aes celebrazions de glesie di Rome nol vûl dî vê une adesion unitarie e convinte al vanzeli. Chei che i batin lis mans al pape nol vûl dî che a metin in pratiche lis sôs peraulis. La cuintriprove le vin te vite concrete de nestre int, che e fâs lis sôs sieltis morâls in maniere indipendente e dispès contrarie a ce che la glesie e insegne. Se nô o lin a cjalâ la audience, o disin che il templi al ten e al recupere, ma se o cjalin la realtât o viodin che il templi, e dut ce che al zire ator dal templi, al è in angustii ireversibilis. E nol zove, a consolâsi di une pierdite reâl, un vuadagn virtuâl, a nivel e a carat di spot o di prodot pubblicitari. Partant si ripropon intîr il discors su la ridimension inarestabil de influence dal templi su la vite de int, comprendude la vite dai bogns catolics furlans.

Une ocasion par riscatâ e ricjatâ la nestre anime

La gnove situazion, no volude, e pues diventâ un moment di grazie se nô Furlans o sarin in grât di ricjatâ la nestre anime gjenuine, libare di incrostazions e di condizionaments creâts dal timp e de strutture ma che no àn nissun rapuart cu la novitât e la libertât dal vanzeli. No sai ce che al sarà dai Furlans. No soi profete ni fi di profete. O speri e mi auguri che la fin di un

mont no sedi la fin dal mont e che a rivin a cjatâ, cun inteligjence, pazienze e fadie, la lôr maniere di incjarnâ la fede tal agâr de nestre storie e culture. Di podê onorâ Diu onorant chê identitât, peculiaritât, filusumie che lui ur à dât.

O varin partant une religjon plui peade a la Scriture che ae dutrine o a l'indutrinament. Vignint a calâ, se no a sparî, la influence clericâl, o varin une religjon che e privilegie la siele personâl, mancûl sigure, plui patide ma ancje plui sintude. Il prin milenari al à viodude la glesie a nassi, a cressi, a passâ des catacambis a la libertât. Il seont milenari al à puartât ae esplosion de organizazion e de struturazion glesiastiche. Mi plasarès, e o spero, che il gnûf milenari al sedi il milenari de cussience, de tolerance, de religjon come armonie. Une glesie che si slargje al mont e a dutis lis realtâts bielis e brutis; une glesie che si disfe, si piert, e mûr tal cjamp dal mont. Une glesie di soldarietât cui ultins, alternative al mont in sens evangjelic.

Une glesie e une religjon che e à la fonde su la cussience e la onestât, là che al è puest ancje pal cult e pal templi, ma dome come coronament e completamente e no come sostituzion o alibi de onestât. Une glesie e une religjon, dut somât, plui adate al nestri mût di sintî e di vivi i valôrs spirituâi e duncje une ocasion buine par che i Furlans a puedin laudâ Diu seont la lôr sensibilitât. Si trate di une sfide, di une sperance, forsit di une utopie. Ancje pal fat che la glesie clericâl e peade al templi no à savût insegnânus a cressi, a diventâ atôrs e protagoniscj, a saltâ fûr dal templi, a diventâ predis che a ufrissin in totalitât la lôr vite in ogni aspjet e moment. Par altri la fin dal templi e je segnade e no 'nd è alternativis. Tant val armâsi di fiducie, di positivitât, di fede in Diu e in nô e vierzi une gnove pagine di storie ancje in chel mont misteriôs, impuartant, vitâl che al

è il mont dal spirit. E il Diu di Abram, il Diu di Isac e il Diu di Jacop (Mt 22,32), il Diu dai vîfs e no dai muarts, il Diu che al à compagnade la gjenerazion dai vons e dai paris al compagni ancje la gjenerazion nestre e dai fis e dai nevôts tal tornâ dongje de dispersion e de sotanance e tal fâ sù il gnûf templi: il templi dal creât, il templi de cussience, il templi de Scriture, il templi de libertât, il templi de armonie tra glesie e mont, tra tiere e cîl, tra storie e metastorie, tra timp e eternitât. ■

Vençon, ai 28 di Mai dal 2000





PRE ROMAN MICHELOT

PRE CHECO PLACEREAN. UN RICUART

*Figure di riferiment di Glesie Furlane
e president de Clape di Culture
“Patrie dal Friûl”, pre Roman Michelot
al ricuarde pre Checo Placerean
cuntun intervent a Spilimberc
tal cuarantesim de associazion.*

O vin ricuardât chest an i 40 agns de nassite di Glesie Furlane. Tal fâ cheste memorie, no si pues dismenteâ une figure fondamentâl pal nestri moviment eclesiâl: pre Checo Placerean.

Pre Checo, par me al è stât un mestri, un pont di riferiment che di sigûr mi à gambiade, o riten in miôr, la vite ançe come predi, liberantmi di tancj pregiudizis, schemis preconfezionâts, sclericalizantmi un fregul, e trasmetintmi passion prime di dut pal popul plui che pe jerarchie, che o rispjeti. Ma par me il riferiment principâl, il sogjet dal gno impegn e de mê vite di predi a son soledut la int, la comunitât, lis personis e il vanzeli vivût insieme.

1. IN TIMP CHE O JERI IN ‘SEMINARI

Jo o ai finît il ‘seminari dal 1970. Il gjinasi, liceu e teologie ju ai fats, duncje, tai agns Sessante: i agns dal Concili e dal dopo Concili; i agns che fûr dal ‘seminari si fasevin lis manifestazions pe facultât di midisine a Udin; che al nasseve il Moviment Friûl come moviment di opinion prime e come partît dopo; i agns de Mozion dal clero, iniziative che i veve fat onôr al clero udinês, ma che Zaffonato al veve blocât su pression de DC di chês volte. Moments grancj e significatîfs pe Glesie e pal Friûl. In dut chest ferment ançe pre Checo al jere stât protagonist. E pûr dentri, in ‘seminari, di dut chest no si fevelave, al jere dut tignût platât e no si saveve nuie, a part il Concili. Nomenâ pre Checo al jere come nomenâ il diaul; considerât un personaç sul ôr de eresie, disubidient, un predi pôc catholic e mancûl che mancûl roman. Si sa che pe glesie catoliche la autonomie di pinsîr, il seguî la proprie cussience, no ubidî i superiôrs par seguî la proprie cussience e il Signôr a jerin considerâts ategjaments inacetabii, di scandul pai fedêi, pai cristians, pal popul. Se si jere cussî di clerics, ti paravin fûr cence remission; se si jere cussî di predis si vignive emargjinâts e cjastiâts. Pre Checo si difindeve parcè che al jere inteligjent e al insegnave, al veve autonomie economiche. No podevin emargjinâlu dal dut.

Dome une volte ad an al jere ospit in ‘seminari, salacor mâl sopuartât dai superiôrs: in ocasion de setemane di preiere pe unitât dai cristians che si fâs simpri ançe al dì di vuê dai 18 ai 25 di Zenâr.

Lui cun pre Pieri Modesto a vignivin a celebrâ la liturgie in rit bizantin.

Mi impensi che pre Checo al faseve la part dal diacun e pre Pieri la part dal celebrant:

ducj i doi a vevin studiât di zovins a Rome al Russicum, istitût catolic in colegament cul mont orientâl slâf-bizantin. Dopo di cheste celebrazion pre Checo al tornave a sparî e guai a nomenâlu e a vê contat cun lui.

2. JESSÛT DI 'SEMINARI

Saltât fûr dal 'seminari e diventât predi mi è capitât in man il Vanzeli di N.S.G.C. che pre Checo al veve voltât e che al jere stampât propit tal 1970. E je stade une sensazion straordenarie. Leint il vanzeli par furlan, te mê lenghe, mi pareve che al ves un altri savôr, plui familiâr, mi deve la idee che Gjesù al fos culì, framieç di nô, che al puartàs a nô vuê la Buine Gnove.

Par talian o par furlan no jere la stesse robe, al gambiave il codiç linguistic, o sintivi un

Gjesù furlan, che al fevelave par furlan come gno pari e mê mari, ancje lui al doprave la lenghe dal gno cûr.

Cun lui, cun pre Antoni, cun pre Pauli Varut, pre Tonin, pre 'Sef, pre Renzo de Cjargne e tancj altris si cjatavisi spes: a jerin riunions, discussions, gustâs o cenis. Ma simpri vivis, bielîs, profundis ancje dal pont di viste culturâl, cun arguments di teologjie, di filosofie, di storie... Si lassavisi simpri plui siôrs, plui entusiascj e contents ancje di fâ i predis e di scombati. Mi impressionave in pre Checo une grande capacitât di sintesi, di clarece di pinsîr che in pocjîs peraulis al spiegave teologjie o filosofie o storie e nus sclarive plui lui in cuatri pineladis che no oris e oris di lezioni vudis in 'seminari.

E nus semeave di strani che personis cussî



limpidis, claris tal spiegâ, profundis e di spessôr culturâl no fossin stadis metudis a insegnâ in ‘seminari, il zardin de Diocesi. Ma chest al faseve capî che pe jerarchie gleseastiche l’impuartant nol jere la competence e la clarece, ma la afidabilitât al sisteme: imbranâts, ma ubidients. E pre Checo nol jere di chei e nancje l’unic. Cert che pre Checo nol jere om di organizazion, pluitost al jere om di pinsîr, di intuizions, di ideis, di creativitât. E a un creatîf al è difcil che i cumbini ancje la organizazion. In chest al è stât il grop di predis, che si indentificarà cul non di Glesie Furlane a sostignîlu.

3. CE MI AIAL TRASMETÛT PRE CHECO?

- Prime di dut: libertât, libertât interiôr, libertât di cussience. Lui si sintive un luteran, si considerave il Lutâr dal Fritûl, ancje pal fat che si jere metût a tradusi la Bibie. Il luteranesim, in efiet, al veve puartât a la libertât di cussience, a liberâsi dal dogmatisim inzessât de glesie catoliche, là che dut al dipendeve de jerarchie e l’imperatîf al jere di ubidî “perinde ac cadaver” (il dit di Ignazi di Loyole dai gjesuits) ubidience docile, “cieca e ilare”, il superiôr nol sbalgje mai. E chest pre Checo no lu sapave; la sô inteligence, la sô “rusticitas” (caratteristiche aquileiese, come che al sotignive pre Gjilbert Pressac), lu puartavin a une reazion istintive. La ubidience passive, la sotanance no jere segno di dignitât, “l’obbedienza non è piû una virtù” al diseve don Milani. Bisugne doprâ il cjâf al diseve pre Checo. Chest spirt nus al à trasmetût a nô predessuts ancjemò zovins, a pene jessûts dal ‘seminari e cjamâts di complès. Di chest jo o ai un debit di ricognossince cun lui.

- Mi à trasmetût il sens de incjarnazion. Te fede cristiane un dai pilastris al è il misteri de incjarnazion, Diu si fâs om in Gjesù Crist. “Et incarnatus est de Spiritu Sancto ex Maria virgine et homo factus est”, si dîs tal Credo. Al di là de profession di fede, ce mi fasie capî cheste afermazion: che jo o ai di incjarnâmi, che la glesie e à di incjarnâsi, che la fede e à di jessi incjarnade. La fede e à di cjapâ il savôr de tiere, e cul di cheste tiere, di ogni tiere, di ogni culture, di ogni realtât umane. Cussi e devente catoliche, tant a dî universâl. Se no e reste astrate, disincjarnade a pont, ideologjiche che no dîs nuie, no tocje il cûr di nissun, no lasse nuie, e reste sterpe. E in chest sens la lenghe, ogni lenghe, e je segn marcât di incjarnazion ta chê porzion di tiere, di storie, di culture, di civiltât, di vite, di int. E il vanzeli al à di insedâsi li, cjapant sù lis formis e lis expressions, i simbui e lis imagjinis di chel mont li. Cun chest principi pre Checo al à vude la intuizion di tradusi i tescj liturgjics e la Bibie che po al puartarà a completamente pre Antoni.

- Mi à trasmetût la dignitât e la passion pal popul. Pre Checo al è stât un grant apassionât o vorès dî inamorât de sô tiere, de sô int, dal so popul, de sô storie, de sô vite, lenghe. Al à dade la anime cun dute la sô passion par chest popul che al voleve che al riscatàs la sô dignitât. Ce tant che al à fevelât di dignitât; ce tant che al à scombatût par rompi il sens di sotanisim atavic dai furlans e par creâ une cussience convinte e salde. Il popul si riscate dome se al recupare il sens de dignitât, de stime di sé, dome se al è in stât di ricognossi e rivalutâ i siei valôrs. Nol voleve che la sô int e restàs simpri cul cjapiel in man come a cirî la caritât, ma cul cjapiel sul cjâf, come forme di dignitât che il

popul al veve di sintî.

Lui nol jere om di scrivanie e di libris come pre Bepo Marchet. Al jere pluitost om di popul e di glesie, om di place e di altâr, om di scuele e di ostarie, tribun e oratôr plui che scritôr e publicist, cu la sô sgrimie, cu la sô lucide analisi sociâl, politiche, cu la sô vision religjose, cu lis sôs grandis intuizions, cul so sens di popul.

Al percepive che la int e à bisugne di simbui, ponts di riferiment sigûrs e si è impegnât par dâur in man mieçs e struments di riscat.

La fieste de Patrie ai 3 di Avrîl, La Bussade des Crôs a Sant Pieri di Cjargne, la fieste dai Sants Ermacure e Furtunât a Aquilee, lis messis par furlan ator pes parochiis dal Friûl... a son iniziativis che al veve ripristinadis o inviadis lui e cumò a son acetadis e magari ancje finanziadis des istituzioni, che tal imprim lis criticavin. Cui nus aial judât in chei agns a scuvierzi e valorizâ la storie dal Friûl, Aquilee come simbul di une storie gloriose, il valôr simbolic e storic dal Patriarcjât cui grancj Patriarcjis come Paulin e Popon (che cuant che si passave in gjite in Carinzie dongje Treffen pre Checo al gjavave il cjapiel in segn di memorie e di rispjet e al comentave: “Popon al veve un cjâf grant, no come chei di cumò che lu àn piçul!”); e Bertolt di Andechs, e Bertrant di Saint Gènes, e Marcuart di Randeck... se no pre Checo, volgarmentri acusât di volê ripristinâ un stât teocratic!

Ma la grande intuizion di pre Checo e fo chê di capî che a coventavin i grancj tescj come la Bibie e il Messâl. Se no son i struments al è dibant pretindi di meti in vore i siums. E al scomençà a tradusi. Lui al veve scomençât a dî messe par furlan disint che no i coventave il permès dal Vescul, che

il permès jal veve dât diretementri il Spirtu Sant il dì des Pentecostis!

4. CUALE EREDITÂT

Ce fin ae fat cheste vôs profetiche e cussì inconfondibile tal Friûl di vuê? Lis sôs ideis, lis sôs visions, lis sôs provocazions, la sô testimoniance convinte e passionade, l'amôr fuart e afetuôs pal so popul e pe glesie ce fin àno fat? Àno une ereditât tal popul e te glesie dal Friûl che lui al à tant amât di un amôr cussì fuart e gjelôs? Massime al dì di vuê che il timp al masane e al fruce dut in cuatri e cuatri vot: ideis, valôrs, veretâts, principis. Isal dut sparît? Di pre Checo, che di scrit nol à lassât dibot nuie se no lis traduzions, ce restial? Isal muart dal dut?

4a. LA SEMENCE NO SI PIERT

Jo o pensi che lis ideis, lis intuizions di une persone se a son di valôr, no sparissin. Anzit a deventin patrimoni di ducj, a van cetant plui in là dal timp e dal spazi de vite di chel che lis ideis lis à elaboradis. Chest al è stât un profete, parcè che al à rivât a dî robis cussì grandis e cussì validis che a àn alc in sé di universâl. A son come une semence che l'aiar al sparnice e al puarte ator in altris terens e li e cres e si svilupe slargjantsi. La sô vore e à marcât e e segne ore presint la nestre realtât sociâl, culturâl e gleseastiche. No si pues no tignî cont di ce che lui al à dit, predicjât, vivût scombatint e ancje patint incompreensions e vilaniis. Lis peraulis: dignitât, libertât, autonomie, cussience, incjarnazion, rispjet de storie, de culture, dirit inalienabil di doprà la proprie lenghe a son peraulis che no puedin murî di nissune bande dal mont e no si puedin scancelâ nancje in Friûl. Chest om, insieme a altris, al è e al reste ormai piere miliâr te nestre storie.

4b. LÂ INDENANT VUÊ

Fisichementri si sa che pre Checo nol è plui. Ma la sô ereditât no je sparide. Si trate alore di cjaminâ sun chê strade.

La ereditât culturâl e spirituâl no domande une ripetizion supine e ripetitive, ma e domande di lâ indenant, di vivi tal spirt di chescj profetis, di realizâ a mût nestri e tal contest di vuê lis sôs visons. Dome cussì si onore un profete. Continûa la vore di pre Checo nol vûl dî ripeti a pampagal la sô robe, ma cjaminâ tal so spirt, su chê linie che lui al sumiave. Recuperâ la dignitât, scombati pal ben dal popul, cognossi, che al vûl dî ancje amâ, la storie, la vite, la lenghe, la culture doprà la Bibie e il Messâl par furlan.

4c. NO JE FINIDE

Cumò o podin dî che di strade a 'nd è fate; che rispjet a cuarante agns indaûr vuê la sensibilitât e je cressude. Vuê fevelâ di minorancis e di rispjet e valorizazion di chestis realtâts al è vonde scontât. Duncje pas a son stâts fats, e je une altre sensibilitât. La sô vòs profetiche no je colade

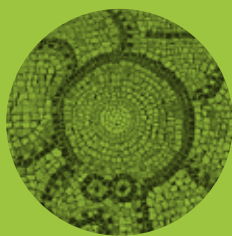


tal vueit.

Ma la strade no je finide. Cu la scuse cumò che e mancje monede i piçui a riscjin di jessi i prins a subî. La jerarchie glesieastiche o viodês cetant che e stente a molâ sul messâl... Chest al vûl dî che si à di tignî simpri lis oreli ben spiçadis e mai rassegnâsi. Al diseve Machiavelli che al princip par rivâ al so obietif i covente virtût e furtune. Nò o scugnìn meti la virtût, l'impegn, la passion. La furtune no dipent di nô, sperìn dome che nus assistì. Al è di sperâ che i sorestants (ancje de glesie oltri che de politiche, dai media, de RAI), che lis decisions a àn il dovê di cjapâlis, che a vedin la lûs e la gracie di capî e meti in vore ce che ur compet, no fasint monuments ai profetis muarts ma cjalant la strade che lôr a àn segnât. O spietin che la lôr part le fasin i inteletuâi tal dismovi lis cussiencis, i sorestants tal dâ i struments necessaris, i grancj in ogni cjamp tal furnî risorsis. Il popul la sensibilitât le à dimostrade, baste dome pensâ ai 1.200 di lôr che cualchi an indaûr a son stâts a lei dî e gnot la Bibie.

5. PAR SIERÂ

Sul concludi chescj pinsîrs a ricuart di chest profete che nus àn judât a vierzi i voi su la nestre storie, su la nestre culture, su la nestre identitât, su la nestre anime profonde, su la nestre lenghe che nus cualifiche e nus identifichje, lassantnus une ereditât e un patrimoni straordenari di valòrs e di cussience, o podin ringraziâ Diu di vêlu cognossût e di vêlu regalât al nestri popul. Cu la sperance che i profetis no si ju laudi ma si ju imiti e si metin in vore i lôr projets. Parcè che cheste e je la uniche maniere di onorâju e di ricambiâur dut ce che nus àn dât. E al è stât tant. ■



CHRISTIAN ROMANINI

UNE VIOLUTE AD ÔR DE STRADE

*Tal cuarantesim di Glesie Furlane
al colave ancje il setim aniversari
de muart di pre Antoni.*

Cliput, dopo mês di ploie. E jê... li... cu lis sôs sûrs, coro di colôr e profumo che a tornin an daûr an, di chês che ti plasin ancje a ti.

Al jere za di cualchi di che o smicjavi di metimi a scrivi, ma dome chê violute ad ôr de strade e à viert la risultive dai ricuarts. Segnâl? Mi plâs crodi di sì, a conferme che “ricuart” no je la peraule juste par cui che si sint in mò dongje. “O soi strac” tu mi âs dit chê sere, al jere di joibe, cuant che ti ai puartade la ultime Patrie. Chei siet mês prime a son corûts vie di corse, sierantsi masse adore prin di rivâ a cognossisi miôr, ma dant distès avonde timp par saldâ une amicizie e une stime... par rivâ a fâmi cjapâ sù e meti vie tant. *Rusticitas*, intune peraule

che e jere incjarnade te int dal Friûl: in trops vuê sano ce che e vûl dî? Magari cussì no, di chei che le cognossin, tancj a stentin a metile in pratiche parcè che nol è facil puartâle indevant, sintintsi il plui des voltis inadats par une ereditât che e pese.

Ma o stoi sbrissant suntun troi che mi à segnalât un di chei fruts che tu âs tirât sù: il moment de emozion, dal cûr, al à di lassâ il pas al timp dal cjâf, de idee, o miôr dai ideâi. Parcè che il to jessi furlanist, forsit al è plui just dî furlan, no si fermi al mît de persone, ma al deventi testimoni di passâ dal vecjo al zovin. Come esperienze di vite concrete, arude.

Dome cussì nol sarâ stât dibant il to scombati, il to scoreâ lis cussiencis in non di un popul tibiât, dispès tradît propit di chei che a varessin di difindilu. Un popul che, parafasant chel Pieri Pauli di Cjasarsa che tu i âs dedicât une des plui bielîs tra chês oparis che tu âs scrit, al spiete in mò chel “dî che il Friul al si inecuarzarà di vei na storia, un passat, na tradision!”

Probabil che il probleme al sedi propit chi: o stin a spietâ, cuant che invezit al è di cjapâsi sù e lâ incuintri a chel dî! Parcè che aromai e je ore passade e prin che al sedi masse tart o vin di fracâsi chel cjapiel, al diseve pre Checo, sul cjâf e no tignîlu in man.

Tu nus âs mostrât e tu continuis a mostrânussal cemût che si à di fâ, ancje se

nol è facil stâti daûr in chês intuizions
che a scjassin tant che tramontane.

Tu âs spietât la Fieste dal Friûl dai 3 di Avrîl
par tornâ inmò une ultime volte a memoreâ
chel moment storic diventât simbul
pe nestre tiere.

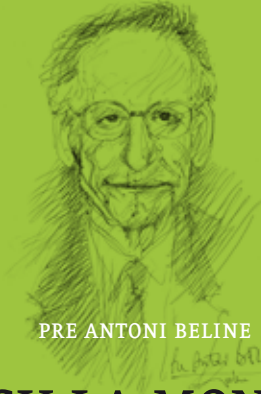
Tu âs volût celebrâ la Pasche, il moment
plui alt de tô vocazion, cuasi che tu sintissis
di no podê partî cence fâlu inmò une volte,
la ultime...

E tu âs vût adiriture Sant Marc, l'evangjelist
di Aquilee, a compagnâti te cjase dal Pari,
in chê di che si sin saludâts. Ancje chescj,
ju viôt segnâi di une vite profetiche e vuê o
savin ducj i doi che al è stât un "a riviodisi".
Dopo 7 agns si consolin, savint che "se il
grignel di forment, colât in tiere, nol mûr,
al reste dibessôl. Ma se al mûr, al bute une
vore".

Ma o sin oms, come che tu disis tu, e al è
dibant platâsi: tu mancjis e inmò di plui tu
mancjis a chest Friûl che tant tu âs tignût
dûr par lui. O salvarin lis nestris animis, ma
tu continue a judânus ancje nô a tignî dûr.
Mandi pre Toni. ■

(giavât fûr dal n. 4 Avrîl dal 2014 dal mensîl
La Patrie dal Friûl, che o ringraciìn)





PRE ANTONI BELINE

SU LA MONT DI SANT PIERI DI CJARGNE: ERESIE O PROFEZIE?

*Us proponìn chest ricuart
di pre Antoni su chel event
dai 28 di Avost dal 1974,
zornade che e segne la nassite uficiâl
di Glesie Furlane.*

Come che al capite simpri inte vite, tai agns de mê campagne di Cjargne a 'nd jere ancje cualchi moment di glorie. Glorie vuadagnade cun sudôrs di sanc, ma simpri glorie.

Tra lis zornadis gloriosis o met sigurementri ancje il 28 di Avost dal 1974. No pal fat che la glesie a ricuardave un sant fûr di ordenance in positif e in negatîf come sant Augustin, ma parcè che in chê dì e je scomençade uficialmentri la "lungje marce" de Glesie Furlane. No je nassude in chê dì,

ma in chê dì o vin fat un pas che al à dividût il nestri impegn in "prin" e "dopo". A son chês circostancis che a segnin la storie e la vite e a son ancje comudis par ricuardâ e tramandâ un fat.

Il vescul Battisti al stave tiessint lis sôs primis telis di rai e al balinave vonde dispès su par Montenars. Che di fat Gjino di Cjaurià al veve za scrit sul "Friuli Sera" che Battisti al jere stât cjàpât intes vuiscjadis e tal rocul di pre Checo. Po stâi che il gnûf ecumenisim nol sedi plasût a ducj e che il côf de resistance, che in chei agns al jere tornât su pes monts de Cjargne come intant de vuere, al vedi preocupât il "comant" dal Sinedri. Sta di fat che tai dîs de canicule nus è rivât l'invît par une celebrazion di ducj i predis de Cjargne, di fâle su la mont di Sant Pieri, te nestre catedrâl, ai 28 di Avost. Invidât di onôr al jere il gard. Antoniutti, furlan di Nimis, che al veve di fevelânus su la ubidience. Ma il Signôr o il diaul a àn metude la lôr sgrife e il gardenâl al è muart ai prins di Avost tun incident di machine dongje Bologne. A àn clamât a sostituilu il vescul di Gurize, Cocolin.

Par nô, che si batevin par une incjarnazion de fede e par une juste valorizazion religjose e culturâl de Cjargne, la ocasion e jere golose, tant plui che il vescul al lassave scrupulâ une vierzidure che in realtât no le veve. Cussì si sin cjatâts ducj chei dal grop e o vin dit: "No podino domandâ di fâ la messe par furlan?". Par un at di coerence e par chel principi di incjarnazion dal vanzeli che tun lûc sant come chel al vignive spontani.

O stavi rumiant tal cjâf lis resons di cheste sielte cuant che mi soi sintût come sburtât a butâ jù une riflession sul toc di Zuan dal bon Pastôr. Jo o scrivevi e dentri di me o sintivi come un che mi detàs lis peraulis. Finît di scrivi la mê meditazion, une des primiziis de mê ativitât di scritôr (o ai tacât a scrivi in maniere sistematiche e publiche juste in chei mès), ur e ai lete ai miei compagns di Guart e a pre Checo.



1974. A son ritrats pre Checo Placerean di Montenars, bons. Laurinç Dentesan e pre 'Sef Cjargnel de plêf di Guart, pre Melio Pinçan dal Sacri Cûr, pre Gjoanin Michelut di Vilegnove di Sant

Denêl, pre Nesto Bianco "Sarin" di Davâr, pre Fausto Quai di Liariis, pre Mario Del Negro capelan tal ospedâl di Udin, pre Laurinç Facchinutti di Divilin e jo, plevan di Rualp e Val.

Ur à plasût e le àn volude come document dal nestri impegn di predis e di furlans. "O larin a domandâ la messe cun chest document" a àn dit.

Il vescul nol podeve jessi tant vilan di dineâ une esigjence di vanzeli. In plui o volevin riparâ il scandul dal Congrès Eucaristic dal '72, là che si veve preât in dutis lis lenghis, comprendude chê dai zingars (cence nissune invidie o mancjance di stime par lôr), ma par furlan no vevin dit nancje: "Lait a trai!". E chest cuntun teme come "Eucaristia e comunità locale"!

La proibizion le veve dade il vescul Pizzoni, che cumò al invidave i predis te glesie dal so titul. Cuissà se la gnove clime di Battisti e rivave a scancelâ chê brute pagjine di storie diocesane?

Ma si viôt che no cognossevin ancjemò il vescul o che si iludevin che il vescul al les indenant a vanzeli e no a cumbinaments e trainis.

Par estreme coretece, cuant che nus à dit che no si podeve dî messe par furlan, lu vin visât che o varessin fat un gjest dirompent, uficiâl e "liturgjic". Pre Checo, espert e innamorât di costumancis dal Orient, al à sugerît di fâ come che a vevin fat a Sante Sofie dal 1054, cuant che i delegâts occidentâi a vevin metude sul altâr la bole di scomuniche cuintri dal patriarcje Micjêl Cerulari. Verementri il câs dal Orient al jere juste il contrari dal nestri, parcè che culì a jerin i "Orientâi" che a scomunicavin i "Occidentâi". Ma no si à mai di là tant par fin in chês robis li. L'impuartant al è il significât dal gjest.

Cui veval di là su sul altâr a poiâ sul corporâl il document? A àn decidût che o vevi di là jo. No tant pal fat che lu vevi scrit ma parcè che, come plevan di Sant Martin di Rualp, o vevi il titul di cjaluni di Sant Pieri.

Si che duncje ai 28 di Avost, biel che une



FOTO DAI 40 AGNS. Te foto, di çampe a drete: pre ‘Sef Cjargnel; bons. Roberto Bertossi; Christian Romanini e Dree Valcic; pre

Giordano Cracina; pre Roman Michelot; pre Giulio Ziraldo e bons. Laurinç Dentesan. (foto di Mauro Della Schiava).

cincuantine di predis si preparavin a di messe par latin (!) cul vescul di Zui Pizzoni e Battisti al sconzurave dapît de glesie di no fâ chel tant di rompi la comunion cu la comunitât diocesane, jo o soi lâs sù strencint il rodul scrit in bieles grafie di pre Mario Del Negro e firmât di un trop di predis. Mi soi inzenoglât denant dal altâr e po o soi lâs su pai scjalins. O ai poiât sul corporâl il nestri document “*Predis cjargnei pal lôr popul*” a coment al vanzeli di Zuan; o ai fate la riverence e o soi jessût di glesie insieme cui miei amîs framieç des mormorazions e dai improperis dai predis.

Il vescul nus à corût daûr disint che lui al jere cun nô ma che nol podeve metisi de nestre bande. I vin dit che nol veve di vê nissun scrupul a metisi di chês altre. No sarès stade nissune sorprese.

Dome che nol veve di iludisi di zuiâ sun dôs sentis. No podint risolvi il berdei, i “fedêi” a son restâts a funzionâ tal templi di Gjerusalem e nô samaritans o sin lâts su la

mont Garizim, te plêf di Guart.

Cui si visial di un fat cussî emblematic?

E pûr al è sucedût, intune cjalde zornade di Avost, suntun dai plui bieî puescj dal mont. Stant che nô o sin dut fûr che organizâts (pre Checo, che al odeave la organizazion come il pecjât mortâl parcè che lu obleave a jessi di peraule e puntuâl, al diseve: “Diu nus vuardi dal scugnî murî par masse organizazion!”), no vin nissun archivi o originâl des iniziativis che si à fat. Al è za tant che si vedi cualchi copie, cuant che si le à. Tant plui che dispès si firmave un document o un pronunciamet al ultin moment, fûr de puarte o adiriture biel che si lu consegnave al Sinedri. Nissune maravee duncje che no vedin lis firmis di chescj predis, “cjargnei” par resons di spirt se no di gjeografie. O vin fate però une fotografie uficiâl su la puarte de canoniche di Guart, prin di lâ a distirà i pîts sot de taule e a ridi li di Salon, a Dimplan.

Duncje, ta chel document fotografic “storic”

(ancje parcè che no 'nt vin fats di altris), a son litratâs pre Checo Placerean di Montenars, bons. Laurinç Dentesan e pre 'Sef Cjargnel de plêf di Guart, pre Melio Pinçan dal Sacri Cûr, pre Gjovanin Michelut di Vilegnove di Sant Denêl, pre Nesto Bianco "Sarin" di Davâr, pre Fausto Quai di Liariis, pre Mario Del Negro capelan tal ospedâl di Udin, pre Laurinç Facchinutti di Divilin e jo, plevan di Rualp e Val. Par cumbinazion, pre Checo al à metude la man diestre su la mê spale e jo le ai cjapade come un segnâl augurâl. Di fat, daûr de fotografie, o vevi scrit: "Jacob benedicxit filiis suis, opera di ignoto conservata nel monastero di Zagorsk (Russia)".

Une piçule memorie di un troput di predis che, intun puest cjamât di storie come Sant Pieri, salacor cence cence nancje rindisi cont, a àn fat un grant pas. Al è il prin che al coste. A disin pûr che ogni mâr al scomence cuntune gote e che ancje la marce plui lungje e scomence cul prin pas.

Sperin dome che Diu a 'nt tegni cont e nol lassi mai la nestre int e la nestre glesie cence cualchi anime "strambe" che e segne il troi là che i savis no rivin o no vuelin. No sin sfaçâts. Si contentin di un piçul segnûl, di une violute che e rompi l'Invier, di un timit ciscâ di ucielut che al visi che e sta rivant la vierte, di une stelute magari sgrisgnide che e spachi la cape fumule che o vin sore dal cjâf.

Par nô, e o speri ancje pal Friûl, il 28 di Avost al è stât dut chest. ■







REMO CACITTI

GLESIE FURLANE, POPUL DI DIU

Dilunc des vicendis storichis, si presentin situazions ordenariis, in dut e par dut similis a tancj altris ats, ma che a cjapin un significât speciâl: la presentazion di bande di un rigorôs munic agostinian di 95 tesis teologjichis – procedure solite te università di chel timp – e fasè svoltâ in maniere epocâl lis vicendis no dome religiosis de Europe moderne, tant che la vilie de fieste dai Sants dal 1517 e je diventade no dome la frontiere tra dôs etis, ma ancje l’inizi di chê che o sin usâts a definî la “modernitât” religjose. No vin di vê pôre di paragonâ lis vicendis dal nestri microcosmi furlan cun events ben plui clamorôs: ai 28 di Avost dal 1974 – juste cuarante agns indaûr – un trop di predis cjargnei al lassave sul altâr de Prepositure di Sant Pieri un document curt dulà che al jere palesât il disacuardi cu la decision dal Arcivescul Battisti di improibî la celebrazion de messe par furlan. Intune esegjesi rigorose al test dal Bon Pastôr dal cjapitul X dal vanzeli di Zuan – *“lis pioris a scoltin la sô vôs”* – chei predis a rivendicavin il dirit di doprâ il furlan te liturgjie, sore dut parcè

che “la lenghe e pant un mût di pensâ, di resonâ, di vivi. E je une espression di dute la vite di un popul, presint e passade”. Chê date, par convenzion, e je stade individuade, cun buine reson, tant che moment de nassite di Glesie Furlane, une des espressions principâls – se no chê principâl – de vite eclesiâl furlane. Formade di predis e di laics – in adesion al detât conciliâr che al dîs che la Glesie e je fundamentalmentri “Popul di Diu” – chel moviment al à segnât par cuasi mieç secul la interie vite furlane, tai siei aspiets plui particulârs, sostignint lis bataiis plui iluminadis pal ricognossiment de proprie identitât, intindude no intun sens esclusif (furlans si è par vocazion – come che e certifiche la nestre tormentade storie di invasions, socestants forescj, presincis di isulis aloglotis di talians, slovens, todescs –, no par jus sanguinis o jus soli), ma intun sens ospitâl e inclusif, che al rapresente la maniere plui raziônâl par frontâ cun discerniment i procès invasifs di globalizazion e massificazion. Ilustrade di personaçs di prin plan de culture furlane tant che pre Checo Placerean e pre Toni Beline, Glesie Furlane si è inlidrisade simpri plui tal profont te nestre storie: tant che unic esempli, mi limiti a ricuardâ chel straordenari coinvolziment tal procès di ricostruzion dal Friûl taramotât, un autentic “rinassiment” materiâl e spirituâl alimentât de coralitât de partecipazion populâr. Dongje dai grancj events, al sta però l’impegn costant tal cuotidian, come che a certifichin i regolârs incuintris culturâi e eclesiâi te Plêf di Vençon e la ativitât cence padin de produzion librerie, coronade cul dâ inizi a la straordinarie *Opera omnia* di pre Beline. Dut cês cuarante agns a son une etât critiche, chê dulà che, vignint mancul lis fuarcis dopradis fin chi par rompi la tiere tal Vignâl dal Signôr, al è necessari proviodi di cirî gnûfs operaris, di ripensâ in maniere critiche i obietifs dal nestri operâ intune societât simpri plui conformiste

e consumiste, di superâ l'individualisim
che al è daûr a copâ no dome lis nestrîs
comunitâts, ma ancje lis nestrîs *plebes* – ce
tant indicatîf che in Friûl lis parochiis a
vedin il non de int puare, de *plebs!* –, ma
chest, mi auguri, al sarâ il compit che o vin
di puartâ indevant pai prossims dis agns,
par celebrâ cun gjonde il cincuantenari. ■

(gjavât fûr dal numar 8 di Avost dal 2014 dal mensîl
La Patrie dal Friûl, che o ringraciìn)



2. RASSEGNE STAMPE PREDIS

PREDIS, LA NAZIONE NEGATA

un film di Massimo Garlatti-Costa



REDAZION

Presentato il 27 novembre 2019 al Cinema Centrale di Udine, tutto esaurito, “PREDIS, la nazione negata” di Massimo Garlatti-Costa, è il secondo film di una trilogia che vuole raccontare la storia del Friuli e dei friulani che hanno lottato per i propri diritti di identità, è il prequel di



“MISSUS, l'ultima battaglia”, uscito nel 2017, film che documenta il momento attuale della lunga battaglia degli ultimi preti di Glesie Furlane per il diritto di pregare nella propria lingua.

Attraverso un viaggio nel novecento friulano “PREDIS, la nazione negata” racconta la storia di tre preti friulani, Don Giuseppe Marchetti, Don Francesco Placereani e Don Antonio Bellina che hanno dedicato la loro vita al Friuli e alla sua gente, insegnando la storia, la lingua e la cultura e a riconoscere la propria identità e a lottare per essa.

Tre grandi figure del secolo scorso che proprio per la loro origine, per i loro studi, si sono distinti per il loro lavoro, la loro caparbia e per le loro grandi intuizioni che hanno portato a riconoscere e a valorizzare la loro cultura ma anche a cercare di sensibilizzare il popolo friulano.

Il film si sviluppa attraverso le tre biografie anche con delle interviste a dei testimoni che ricordano i protagonisti come loro insegnanti di scuola, di incontri in piazza o in chiesa ma anche dei momenti storici di grande partecipazione popolare, quando si dibatteva pubblicamente del futuro del Friuli.

Sono state ricreate delle immagini molto suggestive, ricostruzioni storiche, dei tre preti di quando ancora giovani seminaristi guardavano al mondo come dei predestinati, infatti proprio con una sequenza di vent'anni di distanza si sono susseguiti l'un l'altro, Don Giuseppe Marchetti, riconosciuto come coscienza intellettuale dei friulani per primo ha elaborato le basi grammaticali della lingua friulana, Don Francesco Placereani per la sua coscienza politica ha regalato il sogno di un'autonomia e infine Don Antonio Bellina realizzò che il pericolo più grande, la globalizzazione, era già in atto e che era giunto il momento di agire.

Come tutte le grandi menti illuminate, i tre preti, avevano anticipato i tempi e i pericoli



che il futuro avrebbe portato, come tutte le culture minori nel mondo globalizzato, anche il Friuli sarebbe stato assimilato dalla cultura dominante, e proprio con questa visione che hanno cercato di far capire allo loro gente quanto importante fosse lottare per i propri diritti e la propria libertà.

Per questo film si è voluto rappresentare un Friuli con una fotografia in bianco e nero, un Friuli dimenticato ma eterno, di monti e cieli, di nuvole e vallate, di fiumi e mari, un paesaggio quasi primordiale, onirico, abitato da persone che vivono e lavorano ancora a contatto con la terra, le uniche immagini a colori sono degli intervalli di filmati in super-8 degli anni settanta, una camera-car che percorre le strade del Friuli del secolo scorso, rivivendo così il periodo storico del film.

Il Friuli non ha mai avuto eroi che hanno vissuto e lottato per la propria gente, il film "PREDIS, la nazione negata" racconta proprio di queste tre grandi personalità, scomode e poco considerate dalla storia ufficiale, i tre preti friulani, con il loro lavoro, hanno lasciato un'eredità immensa e proprio per questo il loro messaggio rimane sempre vivo, che aspetta solo di essere riscoperto.

Il film vuole anche riflettere su come il '900

in Friuli, terra di confine, attraversato da grandi eventi drammatici come due grandi guerre, l'emigrazione e infine il terremoto del 1976, sia sempre riuscito a sollevarsi e a mantenere, nonostante tutto, la propria identità di lingua e cultura, ma anche come il Friuli è da considerarsi una nazione negata dai friulani stessi.

Il terzo film, ancora in sviluppo, che completa la trilogia sulla storia del Friuli e dei suoi eroi, è dedicato ad Aquilee, la nascita di un popolo, un film che va alle origini del Friuli, un luogo a cui tutti i friulani ma non solo, fanno riferimento per la sua straordinaria unicità, una storia ancora tutta in divenire. ■

Massimo Garlatti-Costa
PREDIS



il film è prodotto da:
Raja Films e Belka Media
Realizzato con il supporto di:

- Arlef Agenzie Regionâl pe Lenghe Furlane
- Fondo Regionale dell'Audiovisivo FVG
- Film Fund - Film Commission FVG
- Glesie Furlane

Messaggero Veneto

VIDEO

EVENTI NEWSLETTER LEGGI IL QUOTIDIANO SCOPRI DI PIÙ

PROFILOESCI

Video » [Cronaca Locale](#)

Gnot dai Muarts, le nostre tradizioni in un video della Glesie Furlane: "Impie chê Lûs"



In occasione della "Gnot dai Muarts" Glesie Furlane presenta "Impie chê Lûs" (Accendi quella Luce). Un video che vuole ricordare ai friulani l'importanza della propria lingua, cultura e identità. Nel video persone di tutte le età, da sole o in gruppo, vanno verso il tramonto e guardano rapiti la luce che se ne va. Il friulano, come tutte le lingue, è come il sole, se sono parlate risplendono, altrimenti, lentamente si spengono. Glesie Furlane invita tutti i friulani a non lasciare spegnere la propria lingua, ad accendere la luce e a parlare friulano. "Glesie Furlane" è un gruppo di cristiani e friulani che cercano di indagare e mantenere le proprie radici culturali e religiose, per poter conciliare in maniera armonica la propria fede e la propria identità.

31 OTTOBRE 2019



DOCUFILM

Tutto esaurito alla proiezione di «Predis», il docufilm su Marchetti, Placereani e Bellina

«Preti, i veri intellettuali del popolo friulano»

Sono i preti i veri intellettuali che si sono battuti perché il popolo friulano mantenesse la sua identità. Lo ha affermato Massimo Garlatti Costa, il regista di «Predis. Una nazione negata», l'intenso docufilm dedicato ai tre allievi della difesa dell'identità, cultura e lingua friulana - don Giuseppe Marchetti-Pre Bepo Marchet (Gemona 1902-Udine 1966), don Francesco Placereani-Pre Cheo Placereani (Montenas 1920-Udine 1986), don Antonio Bellina-Pre Toni Belline (Venezzone 1941-Basaglia/pena 2007) - che è stato proiettato in anteprima venerdì 29 novembre, al cinema Centrale, nell'ambito del festival «Suns-Europes». Il film è stato prodotto da Raja Films e Belka Media, e realizzato con il supporto di ARLEF, Agenzie Regionali per Lenghe Furlane, Fondo Regionale dell'Audiovisivo Fvg, Film Fund - Film Commission Fvg, Glesie Furlane. La serata dell'anteprima ha fatto registrare il tutto esaurito per assistere a

questo che è il secondo capitolo della trilogia che il regista friulano ha deciso di dedicare al tema dell'identità e della lingua friulana, iniziata due anni fa con «Missus» e che proseguirà con «Aquila». La nascita di un popolo». Una trilogia che dunque racconta l'identità friulana concentrandosi sulla storia della Chiesa friulana e dei suoi preti. «In Friuli - ha spiegato Garlatti Costa, prima della proiezione - gli unici che hanno cercato di mantenere l'identità del popolo friulano sono stati i preti. E non poteva essere che così, perché erano gente del popolo che aveva studiato e che ha continuato a stare con la gente».

«Predis» pone in fortissimo rilievo più che le biografie le voci dei tre sacerdoti (utilizzando registrazioni originali per Placereani e Bellina, la lettura di un attore per Marchetti) e il loro potente messaggio: il Patriarcato di Aquileia quale fondamento dell'identità dei friulani come popolo; la lingua friulana come primo e più importante



Francesco Mansutti (Placereani), Riccardo (Marchetti) e Federico Garlatti-Costa (Bellina)

strumento per manifestare la propria identità, senza la quale si toglie ad un popolo la sua «piena forma di espressione»; la necessità, per salvarla, di farla entrare nella scuola; l'importanza di un rafforzamento delle proprie radici a fronte di un mondo che corre verso la massificazione; la richiesta di autogoverno e di mantenimento del controllo delle risorse del territorio, a partire dall'energia. Parole pronunciate decenni fa, ma che risultano per la loro attualità.

Ad accompagnare le voci, Garlatti-Costa inserisce immagini simboliche, rigorosamente in bianco e nero, che rimandano all'essenza agricola della terra friulana. «Sono immagini che paiono antiche, ma che in realtà sono girate oggi e che indicano che nel passato c'è anche il nostro futuro», spiega il regista.

A tratteggiare le biografie e le personalità sono poi alcune interviste, da Eddi Bortolussi, a Lucio Peressi, Celestino Viezzi e altri.

Ci sono, però, in qualche modo, anche le immagini dei tre sacerdoti: Garlatti-Costa ha affidato a tre ragazzi di oggi il compito di impersonarli al tempo del Seminario: Riccardo Garlatti-Costa (Pre Bepo Marchet), Francesco Mansutti (Pre Cheo Placereani), Federico Garlatti-Costa (Pre Toni Belline). «Siccome tutti gli eroi sono giovani e belli ho pensato che anche loro dovevano esserlo. Di qui l'idea di presentarli da ragazzini, come dei predestinati». Una «nazione negata» quella friulana, quindi, secondo Garlatti Costa, «ma prima di tutto negata dai friulani», ha precisato il regista. Il quale nel finale fa dire alla voce fuori campo: «In un mondo in cui la globalizzazione cerca di spegnere le culture e le lingue differenti in nome dell'omologazione», il messaggio di Marchetti, Placereani e Bellina «è sempre più forte e aspetta solo di essere ascoltato, come l'erba verde aspetta la primavera sotto la neve».

Stefano Damiani

Suns Europe

Garlatti Costa onora i «predis dal Friul»

LUNGOMETRAGGIO

MARCO STOLFO

Un film, tre preti, una lingua «tagliata», una nazione proibita e un movimento quotidiano e continuo nel rivendicare diritti, identità e futuro. Dopo la proiezione di ieri di «Sot des stolis frolis» di Stefa-

no Giacomuzzi, la sezione cinematografica di Suns Europe 2019 continua con un altro un prodotto «made in Friul» che con immagini, suoni e parole ha qualcosa di particolare, di interessante e di importante da raccontare. Questa sera il festival delle arti nelle lingue minorizzate del nostro continente, organizzato dalla cooperativa Informazione



Friulana (la società editrice di Radio Onde Furlane) con il sostegno finanziario della Regione Friuli-Vg, dell'ARLEF (Agenzie Regionali per Lenghe Furlane) e di altre istituzioni e soggetti del territorio e del resto d'Europa, dà movimento appuntamento alle 20,30 nella multisala di via Pascolle a Udine (biglietto a 5 euro). Sullo schermo, anche questa volta

in anteprima assoluta, «Predis. La nazione discesa» di Massimo Garlatti Costa, apprezzato cineasta nostrano che si è fatto le ossa all'estero, in Inghilterra e in Galles, e da una ventina d'anni produce opere di qualità, tra corti e lungometraggi, fiction e non fiction.

In continuità con il precedente «Missus», presentato due anni fa sempre nell'ambito di Suns Europe, il regista e produttore realizza un altro film in lingua friulana che omaggia tre grandi personalità del nostro Novecento - don Giuseppe Marchetti, don Francesco Placereani e don Antonio Bellina - e descrive alcuni tratti fonda-

mentali della loro personalità e della loro attività, individuando ed esaltando le connessioni tra le loro singole vicende ed il loro impegno comune. «Pre Bepo, Pre Cheo e Pre Toni - spiega Garlatti Costa - hanno dedicato la loro vita al Friuli e ai friulani, ai quali con umiltà, con passione e con competenza hanno insegnato a conoscere la loro storia, a usare la loro lingua e, soprattutto, a riconoscere, ad affermare e a sviluppare la loro identità. Si potrebbe dire che, appartenendo a tre generazioni diverse, si sono passati il testimone. In sintesi: l'elaborazione teorica di Marchetti, la forza comunicativa di Placereani e le nuove domande di Bellina».

La seconda giornata adriese di Suns Europe 2019 comincerà già alle 18 da Lino's & Co (via di Prampero) all'insegna della poesia performativa in galles e in friulano con Judith Mader Turner e il collettivo femminile «Soc-tane poetiche» e prosegue sconfinando a Pradamano, allo Yardie (Via Pasolini 8/3) per la «Fieste di bernigoni» con artisti e musicisti, in attesa dell'intensa giornata di domani (sabato 30) al Giovanni da Udine, che si chiude con il concerto finale della sera (per info e vendite: www.sunseurope.com).

"PREDIS, LA NAZIONE NEGATA", UN CINE DOCUMENTARI SUL FRIÛL, CONTÂT AE INT PE INT

«Furlans sveaitsi e doprait il vuestri cjâf!»

Tal so ultin lavôr, Massimo Garlatti-Costa al fevele di pre Marchet, pre Placerean e pre Beline: trê erois de storie furlane

servizi di Erika Adams



DI MAN CARPE, PRE PLACEREA, PRE MARCHET E PRE BELINE (INTERPRETI DI FRANCESCO MARLUCCI, RICCARDO GARLATTI COSTA E FEDERICO GARLATTI COSTA NEL CINE "PREDIS, LA NAZIONE NEGATA")

Predis, la nazione negata" al conte la storie dal independentism furlan intal Nîfent, traves des figuris di trê predis furlans combataints - pre Bepo Marchet (1902-1966), pre Checo Placerean (1920-1986) e pre Antoni Beline (1941-2007) -, che a in cîrît di svò il lôr popol par fâ tornâ a cjapâ cussience de proprie storie, culture, lenghe, ma massime de proprie identitât. Trê predis plû di azion che di contemplation, plû experts di politiche che di mistiche. «Il lôr messagj al è nasjemû vîf e doç, ognidun di nostris, o podin cjapâ sù cheste ereditât e fâle nostrâ», al di il regist Massimo Garlatti-Costa.

Il Friûl e je une nazione mai nasossde, il so destin al è di jessi un mont par so cont, no par se stes. Cui chestei pensâs al viorç il cine. Ce heaf che al à impedit al Friûl di jessi une nazione?
«Il tiermin "nazione" al deive dal latin "natio", "nasût" par furlan, e si riferis a une comunitât di individuals che a condividin carateristichis comuns tant che lenghe, lûc geografic, storie, tradiziions, culture, religion e etnie.

«Pre Bepo Marchet, pre Checo Placerean e pre Antoni Beline a in dedicât dute la lôr vite cîrît di svò la lôr int e judante a cjapâ cussience»

D c'èrît che i furlans a viede dute chestei carateristichis. Ce che fôrît se mançe e je la cussience di vèts. Cheste mançence di cussience e nas te storie furlane, partint dai seculi de dominazion venizit par sbrocâ tal Votcent e tal Nîfocent dutâ che e je vignade a mançâ une classe dirigente, di intelaiats e di politics, che e vòd fâ un percors di autoconscience identitarie come che al è stât par altris naziions europaeis in chef stes periodi. Al sarès di domandâsi cemût mui che i furlans a in vèit a mantignî la cussience di popol che a in comb».

... cemût mai?

«Foesit parçè che a in, destri di lôc, une sorte di resistance, di fuarce di adatacment, une cussience scuasit familiare, tribâl, ponde scondet a lenghe che o je veicid fundamentâl

di apartignence».

«Ma no in cussience di se tant che nazione, lo dimais»

«Sì - Il sornât dal film, "la nazione negata", al è just di atribuê al furlan - », e chest al fâs pensâ e scondet al fâs stâ mal. Il dret al è un dai prins moçionis di difes dal ven, un al difes parçè che no vîl aceta une situazione o une risultâ che al e'ate dificle di frontâ o di elabore. Al è un moçionisim psicologic cognosît e studiât. Une vore di furlans, secret me, a direin la cussion identitarie, parçè che e je dificle di frontâ e inlore a decidents di no frontâle e a fâin buine une identitât plû facile, plû "accetade" come ch'è taliane».

Pre Bepo Marchet, pre Checo Placerean e pre Antoni Beline a in c'èrît di svò il lôr popol par fâ tornâ a cjapâ cussience de proprie identitât. A chest impegn di une vite tu îs dedicât di dedicâ un cine. Parçè?
«Il Friûl nol è vîf "erois furlans" ricognosût, no l'è vîf, te so storie, persons che a vèin lotât e scombatût pal Friûl, pe so lenghe,

pe storie e pe culture o pai drets del so popol. Jo o c'èrît che pre Bepo Marchet, pre Checo Placerean e pre Antoni Beline la vèdin fâ e lu in fâ te maniere che te jere possibile, doçiant dute la lôr vite a c'èrî di svò la lôr int o judante a cjapâ cussience. A rapresentin une sorte di percors dal Nîfent furlan, partint di un Marchet che al met fôrdis se culture o se lenghe, passant a un Placerean che al sbercî cum dute la so fuarce par fâ cjapâ cussience al so popol e rivant a un Beline che al scombat cul ven fôrît plû grant e pericôs di strep: la globalizazion».

«I furlans a in di cjapâ une decision su ce che a vœlç jessi. Decidi di pierdi une storie e une culture milenarie nol è facil e fâin cence savê di fâin al è anjemû piês»

«Cualchidun al disarç che Predis al è un cine documentari par nostalgics, altris che al è sovranist, che intal mont di

vòl, globalizât e omologât, al è dibant tirâ fâ discors di cheste fate, E, Irrevit, al è propit il mont di vòl che, par paradôs, al fâ capi la stitâtât straordinarie dal messagj di pre Bepo Marchet, pre Checo Placerean e pre Antoni Beline, che al vâl pal Friûl, ma no dome».

«Personal come "sovrannist" a son pensâs dal timp di vòl, cussind ad boc par sburât la int a pensâ intane maniere precostituide e credôs par vè tal lôr significhit une constatacion politic che e vœlç che e met un cœntri di chef altri. O pensâ che Marchet, Placerean e Beline a vœlçin dite "Furlans sveaitsi e doprait il vuestri cjâf". Un Friûl che al è a une sò dimension di infanti intal mont globalizât al è un Friûl che al mât, parçè il mont global al è un mont exortane culture dominante e un mamar limitât di lenghês e nol è il mont che o vœci vò pal grô Friûl».

«Ce vœlçin o di fâ i furlans?»

«A in di cjapâ une decision su ce che a vœlç jessi. Decidi di pierdi une storie e une culture milenarie nol è facil e fâin cence savê di fâin al è anjemû piês».

«Se donne une cussion di responsabilità personal, cheste incussience?»

«Leit Marchet e ce che al scrivevo lui tal 1950. Placerean tal ager 70 e Beline tal ager 90, un si domande ce che o vin fat di 70 ager in à po scuarle, pe politiche lingvistiche, pai medio e pai dret dal grup etnic e lingvistic furlan. I furlans al servîf dome par une vîrte familiare e individual, e al sarç strep di plû cussid».

«Come par Mossos, chest documentari nol è sul predis, su la glorie. La cussion e e'ate dentri la identitât di un popol. In chest seos, cual'ind, par ognidun di che'è trê predis, il messagj plû fuarç che al à lassât?»

«Mossos al è un film sul dret di proi vite proprie lenghe, e su di une batone, ch'è dai predis di Glisole Furlane, che e va indavant di passer 45 ager. Predis al è un documentari sul predis che a in dute la fonde a Glisole Furlane e no dome, parçè che i predis a son stâts i intelaiats dal popol furlan, i unics che a vœin studiât e jessint dal popol, a podèvin di cussience a l'è int. Marchet al è stât la fonde, la cussience intelletâl

dal popul furlan; Placerean al è stât la custome politiche, chel che al à regalat un sim, chei che al à dîts ce che misson furlan al veve mai stintû prim. Beline al à curîl di lâ cuçel ae int i pericui de globalizazion, e al à viodi i furlans che al jere rivât il moment di sidi ce jessi. L'element sosterneador al è che daç i trê a vevin anticipât di une voce di agnô il te temps, a vevin viodût i pericui che al podeve puartâ lavignri e a vevin dât solutions alternativis, ma magari cusî no so son stâts scoltâts in int le vision de politiche istituzionâl di chê lingaistichê.

«Pre Marchet, pre Placerean e pre Beline a vevin viodût i pericui che lavignri al podeve puartâ, ma no son stâts scoltâts ni te lôr vision de politiche istituzionâl ni di chê lingaistichê»

Intal cine, inte part di fiction, tu as decidût di contâ pre Marchet, pre Placerean e pre Beline tant che predicis savins. Parcè?
«Il gno obietîf al è di contâ i trê Predis tant che erois de storie furlane e la sinti ai spettadôrs che i trê predicis a son vîs ancjemò in di di vûi soredut cun dut ce che a an scrit e fat. I erois, citant il cjanteron Gaccini, a son simpri zovins e bies, e alore o ai pensât di lâ viodi tal film Marchet, Placerean e Beline cun che a jerin ancjemò zovins, tal seminar. Chest no dome ja lis viodi intane forme diferente e plus vive, ma al da al spettate la sensazion che i trê predicis furlans a jerin dai predestinâts.»

Predis al è un cine in blanc e neri, ma cun inserts a colôrs sustint Friul che nol è plus, cul voli di une machine di prese in moviment. Cemiût mai cheste stiel?

«O ai volût filmâ Predis dut in blanc e neri, parcè che al è il Friul di curiò che, rispiet al Friul che a varesse volût vè i trê predicis dal film, al è un Friul come bis, come oibis, ma che al à ancjemò une anime. Dretur dal film me "camerac" cun ripresa in film»

filmads di dretur une machine, ma lis viodi il Friul dal agn Setante, un Friul cun ancjemò la sperance di podê jessi "nazion", e alore chês ripresis lis ai volubis lâmi a colôr».

Ce adis cjapât chê sperance?

«'88 al è rivât ançje in Friul e cu la moision dal clerico dal '87 i predicis a vevin domandât un duvîlap social pal Friul, e dât il vie a une voce di butaais, come la butate pe Università furlane. La custion des servitûs militârs e vie indenant. Il tarasmat dal '76, inte tragedie, al à metût adan i furlans e lis lôr cusciencis, ma cheste energie e je durade dome i timp de ricostruzion "material" dal Friul.»

Significât al è ançje il contest li che tu as ambientât il documentari un Friul, pal pîdi, di nôf e fumate. Parcè?

«Al è un Friul dimentât, ma etorn, un Friul di aiar e di monts, di mte, di fûrs e di prâts. Al è il Friul che mi plâ a mi, un Friul che al ten di cont la sô tiere e che nol è ancjemò scientificit e doprât come cuscienc».

Intun mont li che la globalizazion e cir di distindâ lis lenghis e lis culturis diferents in non de emologation, il messag dai trê predicis furlans al è ancjemò vif e - cun chestis parolis il cine si sere - al è simpri plus fuart e al spiete dome di jessi scoltât. Di cui? Cui (sal che al pûrs cjapâ sî la ereditât di chesj trê predicis?)

«Il messag dai predicis furlans, come pal film Missos, cusî ançje par Predis, al è ancjemò vif e durj, ognûn di noaltris, o podin cjapâ sî cheste ereditât e ille nestre. Frestî cusî che si scolt un pòc durj, soredut chei che i sosterents mai dîts di scoltâ, al savê il moment di fersis a presû e stâ a stât chel che a an distotit cun ce che a an fat te lôr vite, ce che a valin.»

Dal pont di viste personâl, ce ti

«Il messag dai predicis al è ancjemò vif e durj, ognûn di noaltris, o podin cjapâ sî cheste ereditât e ille nestre»

nie lassât cheste experience?

«Personalmenti o soi stât une voce content e benâr di contâ la storie di chesj (trê granc) Eros furlans. Al è un film che o varis tant volût fi di povin e biadoleare cusî o ai realizât chest sim. Predis al è un film sul Friul che, come daç i miei lodes, al cir di flevê di un Friul diferent, che nol è contât dispis, parcè che al è un Friul difet di frontâ, un Friul contât ae int pe iet».

Ce ti angariata par chest lavôr?

«O spari che Predis al fassê cjapâ voie ai spettadôrs di lâ a curi dut ce che a an lassât chesj (trê granc) intelektuâs furlans. Viodi un film diferent al jade simpri, soredut se al flevê de sô tiere e si puarte a cognosçile intane manere libere».

Predis si insaaze intan progetj articolât, tacât cun Missos. Cui sal il so intindiment? Cemiût larasâl indevant?

«Tal 2015 o vevi pensât une trilogie cunant tîl complessif che al jere il sprec di Gesie Furlane: "Frestâ cu la lat". Il prin film al voleve contâ il moment atâl dal Friul, e o ai ziràt Missos, faldiss biogafis. Il secont film al vil contâ il Nid evit furlan traviers la vite di trê predicis che a an difet il lôr jessi ai furlans, e chest al è Predis, la naciôr negate, une sorte di proget di Missos. Il tierç film previodût al è Agosin, la naciôr di aspopo, un film che al va ancjemò plus indut, ae fonde dal Friul e dai furlans. Magari cusî no, a chest tierç film e je stade gjavade une poie di support economic une voce impuartante. Dut cîc, impuart dai predicis furlans, o laras indevant, sigr di realizâ intai prossims agn».

Al pararâs che dome i oms di gesie, in particulâr chel di Gesie Furlane, e solum in stât di flevê al furlans di ce che a son, di identitâl. Isal cusût?

«Gesie Furlane e svole come un spirt, di dirit e di resistance par un mont libar. E je une associazion nasude par reclamâ un dirit scerisant, di popul, chel di peck inte proprie lenghe. Gesie Furlane e à scombatût il podê constitût par scusat mîç secul e continue a fâ, curiò di stâ cu la lat e di flevê cu la lat, jessit un esempi di impign e di passion, no dome pai furlans».

La prime a Suns Europe. E intai cines di dut il Friul prime di Nadâl



UNE SENA DI 'PREDIS'

Predis al è un film di Massimo Garlati-Costa, produsid di Raja Films e Beta Media e realizât cu la poie di Ariel - Agenzie Regionali pe Lenghe Furlane, Fondo Regionale dell'Archivio del Friul-Venezia Giulia, Film Fund - Film Commission Friul-Venezia Giulia, Gesie Furlane. «Is ripresis a son duradis plû di un an - al conte il regist Garlati-Costa -, ma la dificolât a son stads la costruzion dal documentari, di fat Predis al è stât fôrât il plû difet il ce o vedi mai fat. La dificolât e je stade chel di pensâ cemiût costâ storiis biogafichis e riodâl vivis. Une altre dificolât intal film, ançje se si flevê di personis dal Nid evit, e je stade chel di cjapâ materiâl audiovisiv e fotografic di cualitât. Otri a un sturc de lôr vite e a spuartâ passaçs significatîs dal lôr pensî, pre Marchet, pre Placerean e pre Beline a son stâts contâts di "testimonis" che ja an vîs cognosçid: Eddi Bertolosi, Lucio Perosi, Giacomo Viala, Antonio Colussi, Celosino Vezzi e Angelo Pharoan. «I intervistâts ju vevin vîs come insegnants e amis e volvi che a contassin la part intime, personâl, umane dai trê predicis, la part fôrât mancul cognosçode, ma che e identifi che i oms.»

La prime di Predis e sarà inte saaze dal Festival Suns Europe, vinar ai 29 di Novembar, aes 21, a Udin, tal cine Centrale; po dopo al sarà distribût intai cines di dut il Friul prime di Nadâl. ■

Il regist



MASSIMO GARLATI-COSTA

Laureât in Sciensis politichis di cunantene testi in Sociologie des Relations etrichis inte Università di Trieste, diplomât ae "Scuola Ipotesi Cinema" dal regist Ermanno Olmi, Massimo Garlati-Costa si trasferis in Grande Bretagne par studiâ al se "Northern Media School" di Sheffield, dôla che al cjape il "Master of Arts" in *fiction directing & screenwriting*. Al lavorê in Grande Bretagne come regist e sceneggiatôr par dis agn in documentari, *fiction*, video musicâl e publicitât, collaborant sed cun ejiss di produzion indipendentis sedi lavorant pe BBC e par Channel4. I sei lavôrs a son stâts premiâts e selezionâts di festival internazionâls e mandâts in onda di televisioni sedi in Italie che tal forest. Dopo un period dôla che al lavorê come regist publicitari a Milan, al torce in Friul e intal 2004 al fonde la rjuse di produzion Raja Films e cun chel al à produsût une voce di documentariis come *Missos, Jancofront, UZC, Ufficio di Confine, Quando la terra chiama, Giombi di Terra, Nancô Bialiss, Friul Viaç te Storie, Edo Bertolosi* e lis seris di documentariis pe RAI dal Friul-Venezia Giulia *Sassot e lat te Curt*. ■



Possibil che no si domandedis ce storie che è la tiere che o vês sot dai pîts? La vuestre lenghe no us disie nule?

PRÉ BEPPO MARCHET



Quant che si vòl tibâs un popul, prin di dut si gjave la lenghe, la storie, la fonde... E alore a la mè int o diu «No vêt pôre di vè coragjos».

PRÉ CICCIO PLACEREAN



La lenghe e pant un mût di pensî, di resonî, di vivî. E je une espresion di dute la vite di un popul, presinte e passade.

PRÉ ANTONIO BELINE

Predis: il nuovo lavoro di Garlatti-Costa in anteprima assoluta a Suns Europe

da Comunicato Stampa | Nov 26, 2019

Il 29 novembre, dalle 20.30

Predis: il nuovo lavoro di Garlatti-Costa in anteprima assoluta a Suns Europe

L'appuntamento, organizzato in collaborazione con CEC – Centro Espressioni Cinematografiche, sarà ospitato al cinema Centrale di Udine



Due
anni
dopo
"Missus
",
Massim
o
Garlatti-
Costa
torna a
Suns
Europe
(in
antepri

ma assoluta) con il suo nuovo lavoro in lingua friulana: "Predis. La nazione negata" (il film è prodotto da Raja Films e Belka Media, e realizzato con il supporto di ARLeF, Agenzie Regionâl pe Lenghe Furlane, Fondo Regionale dell'Audiovisivo Fvg, Film Fund – Film Commission Fvg, Glesie Furlane). L'appuntamento, organizzato in collaborazione con CEC – Centro Espressioni Cinematografiche, sarà ospitato il 29 novembre, dalle 20.30, al cinema Centrale di Udine (costo 5 euro). La giornata del Festival comincerà però alle 18 all'insegna dell'arte, con Judith Musker Turner, artista e poetessa gallese, e

il collettivo femminile "Sottane poetiche", da Lino's&Co. In serata, alle 21, allo Yardie di Pradamano, è invece in programma la "Fieste di benvignût" di Suns Europe. Ricchissima la giornata conclusiva del Festival, il 30 novembre, che si chiuderà con il concerto al Teatrone, dalle 21 (i biglietti sono già disponibili in prevendita online > <http://bit.ly/BilietsSunsEurope2019>, al Giovanni da Udine oppure nei punti vendita autorizzati, qui l'elenco > www.sunseurope.com).

LA PELLICOLA – Secondo capitolo di una trilogia che vuole raccontare la storia del Friuli e dei friulani che hanno lottato per la propria identità, "Predis", è il prequel di "Missus, l'ultima battaglia", pellicola del 2017 con cui il regista friulano ha voluto documentare a che punto è la lunga battaglia dei preti di Geslie Furlane per il diritto di pregare nella propria lingua. Ora, «attraverso un viaggio nel '900 friulano Predis racconta la storia di tre preti friulani, don Giuseppe Marchetti, don Francesco Placereani e don Antonio Bellina che hanno dedicato la loro vita al Friuli e alla sua gente, insegnando la storia, la lingua e la cultura e, soprattutto, insegnando a riconoscere la propria identità e a lottare per essa», ha spiegato Garlatti-Costa, che introdurrà brevemente la prima del film. Predis propone una fotografia in bianco e nero che richiama un Friuli dimenticato ma eterno, abitato da persone che vivono e lavorano ancora a contatto con la terra. Una scelta dell'autore che così ha voluto «rappresentare il Friuli attuale, diverso purtroppo da quello che avrebbero desiderato i tre preti protagonisti. Un Friuli che ho voluto rappresentare in modo essenziale, crudo, quasi atavico. Le uniche riprese a colori sono quelle d'archivio in 8mm, che ci fanno vedere il Friuli al tempo dei tre preti». Uomini illuminati che avevano «anticipato i tempi e i pericoli che il futuro avrebbe portato. Proprio con questa visione i tre preti hanno cercato di far capire alla loro gente quanto importante fosse lottare per i propri diritti, la propria libertà di espressione, di lingua e cultura». Proseguono intanto i lavori per il terzo atto, quello finale, «un documentario che racconta l'importanza della madrelingua per l'uomo».

IL FESTIVAL – Suns Europe – organizzato annualmente dalla cooperativa Informazione Friulana con il sostegno finanziario della Regione autonoma Friuli Venezia Giulia, dell'ARLeF, Agenzie Regjonâl pe Lenghe Furlane, e della Fondazione Friuli – gode del patrocinio del Comune di Udine, del Consiglio d'Europa e del NPLD, Network to Promote Linguistic Diversity, la rete europea per la promozione della diversità linguistica. Inoltre, si avvale della collaborazione di numerosi soggetti pubblici e privati, friulani e internazionali fra cui Etxepare Euskal Institutua (Paese Basco), Secretaría Xeral de Política Lingüística – Xunta de Galicia (Galizia), Babel Film Festival (Sardegna), RTR (Cantone dei Grigioni), Stichting REUR (Paesi Bassi) e CEC, Centro Espressioni Cinematografiche. Suns Europe ha il merito di trasformare la città di Udine in un crocevia di culture, lingue e artisti, creando contaminazione e confronto, dando spazio a una produzione artistica di assoluto valore.

Tutto il programma e le info sono su www.sunseurope.com e sulla pagina Facebook 'SUNS Europe'.

comunicato stampa

EVENTO

SUNS EUROPE: GLI APPUNTAMENTI CINEMATOGRAFICI AL CINEMA CENTRALE

dal 28 novembre 2019 al 29 novembre 2019

Con la proiezione in anteprima assoluta di *Sot des stelis fredis* di **Stefano Giacomuzzi** si apre la sezione *cine* (cinema) di **Suns Europe**. Il film sarà in programma al **cinema Centrale giovedì 28 novembre alle 20.30** (biglietto unico 5 euro – ingresso vietato ai minori di 14 anni). A proiezione conclusa l'autore dialogherà con don **Pierluigi Di Piazza**, del Centro Balducci, e con l'antropologo **Claudio Lorenzini**, dell'Università degli Studi di Udine, e sarà a disposizione del pubblico per eventuali domande. *Sot des stelis fredis* è stato girato tra le montagne della Carnia. In quelle zone Giacomuzzi ha trascorso molto tempo tra il 2015 e il 2016 seguendo la vita di alcuni abitanti di quei luoghi: «Ho conosciuto circa 200 persone, per poi sceglierne tre», ha raccontato. Utilizzando la macchina da presa quasi fosse una penna, ha iniziato la sua narrazione. L'obiettivo ora chiaro nella sua mente, la strada per raggiungerlo, invece, è arrivata una ripresa dopo l'altra. Apparentemente il film può sembrare un documentario osservativo sulla vita in montagna – e indubbiamente si tratta anche di questo – ma il microcosmo della Carnia su cui si focalizza il film risulta essere il riflesso di una realtà più ampia, un espediente per parlare della vita dell'uomo, del suo suo rapporto con gli animali, la natura e soprattutto con il tempo. Mettere le mani nella terra, sentire lo sporco sotto le unghie, l'erba che pizzica la pelle. Sentire l'alito di un animale, il caldo, sulla faccia. E ancora il sole freddo della montagna, la paura che incute un paesaggio, la desolazione. Sentire la solitudine e, soprattutto, lo scorrere del tempo. Ecco dunque che nella pellicola (in bianco e nero) la lingua assume un'unica dimensione, quella «sonora. I pochi dialoghi – ha precisato – hanno lo stesso valore dei versi delle "bestie": l'uomo è messo, infatti, sullo stesso piano degli animali. Per questo, ho deciso di lasciare anche il linguaggio a tratti forte. Perché fa parte della fonetica dei personaggi, non per il suo significato».

Suns Europe: gli appuntamenti cinematografici al cinema Centrale - Visionario

Due anni dopo "Missus", **Massimo Garlatti-Costa torna a Suns Europe con il suo nuovo lavoro in lingua friulana: *Predis. La nazione negata*** (il film è prodotto da Raja Films e Belka Media, e realizzato con il supporto di ARLeF, Agenzie Regionâl pe Lenghe Furlane, Fondo Regionale dell'Audiovisivo Fvg, Film Fund – Film Commission Fvg, Glesie Furlane). L'appuntamento è per **venerdì 29 novembre alle 20.30 al cinema Centrale di Udine** (biglietto unico 5 euro). Secondo capitolo di una trilogia che vuole raccontare la storia del Friuli e dei friulani che hanno lottato per la propria identità, ***Predis***, è il prequel di ***Missus, l'ultima battaglia***, pellicola del 2017 con cui il regista friulano ha voluto documentare a che punto è la lunga battaglia dei preti di Glesie Furlane per il diritto di pregare nella propria lingua. Ora, «attraverso un viaggio nel '900 friulano Predis racconta la storia di tre preti friulani, don Giuseppe Marchetti, don Francesco Placereani e don Antonio Bellina che hanno dedicato la loro vita al Friuli e alla sua gente, insegnando la storia, la lingua e la cultura e, soprattutto, insegnando a riconoscere la propria identità e a lottare per essa», ha spiegato Garlatti-Costa, che introdurrà brevemente la prima del film. Predis propone una fotografia in bianco e nero che richiama un Friuli dimenticato ma eterno, abitato da persone che vivono e lavorano ancora a contatto con la terra. Una scelta dell'autore che così ha voluto «rappresentare il Friuli attuale, diverso purtroppo da quello che avrebbero desiderato i tre preti protagonisti. Un Friuli che ho voluto rappresentare in modo essenziale, crudo, quasi atavico. Le uniche riprese a colori sono quelle d'archivio in 8mm, che ci fanno vedere il Friuli al tempo dei tre preti». Uomini illuminati che avevano «anticipato i tempi e i pericoli che il futuro avrebbe portato. Proprio con questa visione i tre preti hanno cercato di far capire allo loro gente quanto importante fosse lottare per i propri diritti, la propria libertà di espressione, di lingua e cultura». Proseguono intanto i lavori per il terzo atto, quello finale, «un documentario che racconta l'importanza della madrelingua per l'uomo».

IL FESTIVAL – Suns Europe – organizzato annualmente dalla cooperativa Informazione Friulana con il sostegno finanziario della Regione autonoma Friuli Venezia Giulia, dell'ARLeF, Agenzie Regionâl pe Lenghe Furlane, e della Fondazione Friuli – gode del patrocinio del Comune di Udine, del Consiglio d'Europa e del NPLD, Network to Promote Linguistic Diversity, la rete europea per la promozione della diversità linguistica. Inoltre, si avvale della collaborazione di numerosi soggetti pubblici e privati, friulani e internazionali fra cui Etxepare Euskal Institutua (Paese Basco), Secretaría Xeral de Política Lingüística – Xunta de Galicia (Galizia), Babel Film Festival (Sardegna), RTR (Cantone dei Grigioni), Stichting REUR (Paesi Bassi) e CEC, Centro Espressioni Cinematografiche. Suns Europe ha il merito di trasformare la città di Udine in un crocevia di culture, lingue e artisti, creando contaminazione e confronto, dando spazio a una produzione artistica di assoluto valore.

Tutto il programma e le info sono su www.sunseurope.com (<http://www.sunseurope.com>) e sulla pagina Facebook 'SUNS Europe'.



Regia di: Massimo Garlatti-Costa

Anno: 2019

Paese: Italia

Durata: 63'

** I biglietti per la proiezione di venerdì 29 novembre sono esauriti. **

PREDIS, la nazione negata racconta la storia dell'indipendentismo friulano nel corso del Novecento, attraverso le figure di tre 'preti combattenti friulani', Don Giuseppe Marchetti, Don Francesco Piacereani e Don Antonio Bellina, che hanno cercato di destare la coscienza del loro popolo affinché si riappropriasse della propria storia, cultura, lingua ma soprattutto della propria identità.

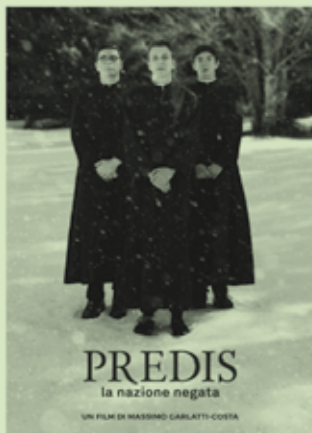
Proiezione in lingua friulana. Biglietto unico 5 euro.

—

I possessori della card IO SONO VISIONARIO sono pregati di **effettuare il login utilizzando la mail che hanno indicato sul modulo di tesseramento.**

Se non hanno già una password ma hanno indicato una mail in fase di tesseramento sono pregati di utilizzare la funzione "Password dimenticata" sulla pagina di acquisto biglietti.

Se non hanno indicato una mail in fase di tesseramento, devono comunicarla in cassa alla prima occasione utile. Così facendo potranno godere delle tariffe riservate ai soci e scalare gli ingressi dal proprio abbonamento.



SI PUES SIMPRI SLARGJÂ IL VOLI

Il nestri popul al à scugnût simpri sbassâ il cjâf e gloti la solite luianie che il furlan al jere une lenghe di stale e ostarie. Parcè che i nemîs dal Friûl a àn dut l'interès di tignînus te ignorance: un popul ignorant al reste un popul sotan.

Glesie Furlane invezit e combat par mostrâ cetant grant che al è in nestri patrimoni culturâl: cun costance e sapience e je nassude une siore bibliografie che o podês domandâ cence grandis spesis, ma cun grant vuadagn.



www.glesiefurlane.org

Par informazions e par vê i libris,
clamait pre Roman Michelotti (Vilegnove di Sant Denêl - UD) 0432 956010